

البحث الجامعي

تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة
العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية

إعداد:

آمنة

الرقم الجامعي: ١٤١٥٠١٢٧

إشراف:

قامي أكيد جوهري الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٦٢٩٢٠٠٧١٠١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨

البحث الجامعي

تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة

العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية

مقدم لإكمال بعض شروط الإختبار للحصول لدرجة سرجانا (S-1)

لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

آمنة

الرقم الجامعي: ١٤١٥٠١٢٧

إشراف:

قامي أكيد جوهري الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٦٢٩٢٠٠٧١٠١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨

استهلال

" وَمَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا، سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ "

(رواه مسلم)^١



^١الإمام النووي.رياض الصالحين.ص.٣١٨.

الإهداء

أهدي هذه الرسالة إلى :

أمي الكريمة "فاطمة" وأبي الكريم "مُحَمَّد عثمان"

اللذين ربباني بالرحمة. متع الله حياتهما في طاعته وهدايته.

لأخي الكبير المحبوب

حسين

الذي شجعني في كل حال. حقق الله آماله في خير وعافية.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله، الحمد لله بنعمته تتم الصالحات، وبذكره تنزل البركات، وبعونه نتحلّ المشكلات. والصلاة والسلام على سيّدنا محمّد ابن عبد الله، مفتاح باب رحمة الله، عدد ما في علم الله، صلاة وسلاما دائمين بدوام ملك الله، وعلى آله وصحبه ومن والاه. أما بعد.

قد تمت الباحثة في كتابة هذا البحث الجامعي تحت الموضوع " تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية " التي قدمت لنيل درجة بكارليوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

فيسرني أن أقدم جزيل الشكر و عظيم التقدير لمن ساعدني في كتابة هذا البحث الجامعي، وهم:

١. سماحة الأستاذ الدكتور الحاج عبد الحارس الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٢. سماحة الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٣. سماحة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٤. سماحة الحاج قامي أكيد جوهرى الماجستير، المشرف الذي أفاد الباحثة علميا عمليا ووجه الخطوات في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه.

٥. سماحة الدكتور الحاج أحمد مزكي الماجستير، مدير معهد الجامعة المركزي.

٦. سماحة ديه دينا أمينة الماجستير، المشجعة في إتمام هذا البحث.

٧. جميع أساتذتي الكرماء

٨. جميع أصدقائي الأعزاء

جزاكم الله أحسن الجزاء وعسى الله أن يقبل كل أعمالهم، وعسى أن يكون هذا البحث نافعة
لمتعلم اللغة العربية ومعلمها في هذا العالم.

مالانج، ٢ مايو ٢٠١٨

الباحثة،



آمنة

الرقم الجامعي ١٤١٥٠١٢٧



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير المشرف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة:

الاسم : آمنة

الرقم الجامعي : ١٤١٥٠١٢٧

موضوع البحث : تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة

العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبونجا جاوى الشرقية

وقد نظرنا حق النظر، وأدخلناه فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكن على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

تقريراً بمالانج، ٢ مايو ٢٠١٨

المشرف


الحاج قامي أكيد جوهرى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٦٢٩٢٠٠٧١٠١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير لجنة المناقشة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لقد اکتفت مناقسة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : آمنة

الرقم الجامعي : ١٤١٥٠١٢٧ :

موضوع البحث : تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة

العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

وتتكون لجنة المناقشة من :

١. الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧

٢. الحاج بشرى مصطفى الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٣١٠٠٣

٣. الحاج قامى أكيد جوهرى الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٠٠٦٢٩٢٠٠٧١٠١٠٠٣

(.....)
(.....)
(.....)



عميد كلية علوم التربية والتعليم
الدكتور الحاج أغوس ميون الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير عميد كلية التربية والتعليم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لقد استلم عميد كلية التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج البحث الجامعي الذي كتبه الطالبة:

الاسم : آمنة

الرقم الجامعي : ١٤١٥٠١٢٧ :

موضوع البحث : تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية

لإتمام دراسة والحصول على درجة بكالوريوس (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

تقريراً بمالانج، ٢ مايو ٢٠١٨

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لقد استلمت رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
البحث الجامعي الذي كتبه الطالبة:

الاسم : آمنة

الرقم الجامعي : ١٤١٥٠١٢٧

موضوع البحث : تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة
العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية

لإتمام دراسة والحصول على درجة بكارليوس (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

تقريراً بمالانج، ٢ مايو ٢٠١٨

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

تقرير الباحثة

أنا الموقع أدناه :

الاسم : آمنة

الرقم الجامعي : ١٤١٥٠١٢٧ :

موضوع البحث : تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية

أقر بأن البحث الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة بكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

حضرته وكتبت بنفسي وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الأخر. وإذا أدعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

ححر الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

تقرير بمالانج، ٢ مايو ٢٠١٨

الباحثة



آمنة

الرقم الجامعي: ١٤١٥٠٢٧



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

مواعيد الإشراف

الاسم :
الرقم الجامعي :
موضوع البحث :
المشرف :

آمنة :
١٤١٥٠١٢٧ :
تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم
اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية
الحاج قامى أكيد جوهرى :

| الرقم | التاريخ | الوصف | التوقيع |
|-------|----------------|----------------------------|-------------|
| ١. | ٢٩ نوفمبر ٢٠١٧ | مناقشة تحديد البحث | <i>Cash</i> |
| ٢. | ١٩ ديسمبر ٢٠١٧ | مناقشة الموضوع الجديد | <i>Cash</i> |
| ٣. | ٢١ ديسمبر ٢٠١٧ | طريقة تطوير الكتاب | <i>Cash</i> |
| ٤. | ٩ يناير ٢٠١٨ | تقييم خطة البحث الجديد | <i>Cash</i> |
| ٥. | ١٣ يناير ٢٠١٨ | إصلاح خطة البحث الجديد | <i>Cash</i> |
| ٦. | ٢٩ يناير ٢٠١٨ | إصلاح الكتاب المطور | <i>Cash</i> |
| ٧. | ٢٥ أبريل ٢٠١٨ | إصلاح الفصل الرابع والخامس | <i>Cash</i> |
| ٨. | ٧ مايو ٢٠١٨ | ACC البحث الجامعي | <i>Cash</i> |

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

Cash

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

مستخلص البحث

أمينة، أمينة. ٢٠١٨. تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية. البحث الجامعي. قسم تعليم اللغة العربية. كلية علوم التربية والتعليم. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالنج.

المشرف: الحاج قامى أكيد جوهرى الماجستير

الكلمات الأساسية: الكتاب التعليمي، البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية

معهد خديجة الكبرى مؤسسة لتربية الإسلام. تتعلم الطالبات العلوم الدينية وحفظ القرآن فيه. وكذلك علم هذا المعهد الطالبات مادة اللغة العربية عناصرها ومهاراتها. جاء كثير من الناطقين باللغة العربية لإعطاء المعلومات الدينية إلى هذا المعهد. ولكن، آسف، كثيرة من الطالبات لم يفهمن باللغة العربية. ولهذا الحال قام المعهد بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية للطالبات. هذا البرنامج لم يملك الكتاب التعليمي كالعناصر في عملية التعليم. لذلك قامت الباحثة بتطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية. وأهدف هذا البحث: (١) لوصف عملية تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية. (٢) لمعرفة فعالية الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية.

استخدمت الباحثة في هذا البحث المدخل الكمي (Quantitative approach) والكمي (Qualitative approach). والمنهج الذي انتجته الباحثة في هذه الدراسة هو المنهج البحث والتطوير بنموذج لبولد وكول (Borg & Gall). و أدوات جمع البيانات هي الاختبار والاستبانة والمقابلة والوثائق. وحللت الباحثة البيانات باختبار (T) (T).

وأما نتيجة هذا البحث: (١) عملية تطوير الكتاب التعليمي هي تحليل الحاجات والمشكلات، جمع البيانات، تصميم المنتج، التحكيم من الخبراء، الإصلاحات الأولى، التجربة الأولى بالمقياس الصغير والكبير، الإصلاحات الثانية، التجربة الميدانية، الإصلاحات الثالثة الإنتاج الجماعي. (٢) أوجدت الباحثة أن الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية فعال في ترقية مهارة الاستماع بحاصل الاستبانة للمجموع الصغير بنتيجة ٩٠,٦% وهي على مستوى "ممتاز". أما للمجموع الكبير تبلغ إلى نسبة مئوية ٨٩,١% وهي على مستوى "جيد جدا". وأما نتيجة التجربة الميداني بطريقة One Group Pretest-Postest Design حصل على $t = 7,525 < t$ من جدول $t = 1,671$ وأهمية $0,000 > 0,005$ H_0 مردود و H_1 مقبول. والمعنى هنا وجود الأثر باستخدام الكتاب التعليمي "صوت العرب" في ترقية مهارة الاستماع للطالبات في معهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية.

ABSTRACT

Aminah, Aminah. 2018. Textbook Development of Maharah Istima' in Arabic Quarantine Program at Khodijah Al-Kubro Boarding School Kraksaan Probolinggo East Java. Thesis. Arabic Education Development. Faculty of Tarbiyah and Teaching. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.s
Advisor: Qomi Akit Jauhari, M.Pd.

Keywords : *Textbook, Language Quarantine*

Khodijah Al-Kubro Boarding School Kraksaan Probolinggo East Java is a boarding school that teaches the religion's knowledge and trains of memorizing Al-Quran and Arabic. This boarding school often brings the native to provide the material to the students. Unfortunately, the students have not been able to understand the Arabic language delivered by the native. Therefore Khodijah Al-Kubro Boarding School gives a quarantine program for students. However, this program does not have a textbook yet as a requirement of fulfilling the earning component. Therefore, the researcher tries to develop textbook for Maharah Istima 'in Arabic quarantine program at Khodijah Al-Kubro boarding school Kraksaan Probolinggo East Java.

The aims of this research are: 1) to describe the process of developing textbook for Maharah Istima 'in Arabic quarantine program at Khodijah Al-Kubro Boarding School Kraksaan Probolinggo, East Java. 2) to find out the effectiveness of textbooks for maharah istima 'in Arabic quarantine program at Khodijah Al-Kubro Boarding School Kraksaan Probolinggo East Java.

In this research, the researcher uses Quantitative and Qualitative research approach by Research and Development (R & D) with a model developed by Borg and Gall. The data collection techniques used are tests, questionnaires, interviews, documentation. Moreover, the researcher analyzed data using T test.

The results of this research are 1) The textbook development process through: needs and problems analysis, data collection, product design, design validation, design revision, product trial, product revision, trial usage, product revision, mass production.2) Researcher found that the textbook for Maharah Istima 'in Arabic quarantine program at Khodijah Al-Kubro boarding school Kraksaan Probolinggo East Java is effective in increasing students' awesomeness ability with the questionnaire result from small group test that reached 90,6% with very good qualification. While the large group questionnaire test reached 89.1% with good qualification. While the result of field test by using One Group Pretest-Postest Design yield test result of $t_{counting} = 7,525 > t_{table} = 1,671$ by significance of $0,000 > 0,05$, then the result is H_0 refused, H_1 accepted. It means there is effect of using textbook Shout Al-Arab in improving the ability of maharah istima' of students at Khodijah Al-Kubro boarding school Kraksaan Probolinggo East Java.

ABSTRAK

Aminah, Aminah. 2018. Pengembangan Buku Ajar untuk Maharah Istima' dalam Program Karantina Bahasa Arab di Pondok Pesantren Khodijah Al-Kubro Kraksan Probolinggo Jawa Timur. Skripsi, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim.
Pembimbing: Qomi Akit Jauhari, M.Pd.

Kata Kunci: *Buku Ajar, Karantina Bahasa*

Pondok Pesantren Khodijah Al-Kubro Kraksan Probolinggo Jawa Timur merupakan Pondok Pesantren yang mengajarkan ilmu agama dan menghafal Al-Quran serta bahasa Arab. Pondok Pesantren ini sering mendatangkan para *native* untuk memberikan materi kepada peserta didik. Akan tetapi sangat disayangkan, peserta didik belum mampu memahami bahasa Arab yang disampaikan oleh *native*. Oleh karenanya Pondok pesantren Khodijah Al-Kubro memberi Program Karantina untuk peserta didik. Program ini belum memiliki buku ajar sebagai syarat pemenuhan komponen pembelajaran. Oleh sebab itu peneliti berusaha mengembangkan buku ajar untuk *Maharah Istima'* dalam program karantina bahasa Arab di pondok pesantren Khodijah Al-Kubro Kraksan Probolinggo Jawa timur.

Tujuan Penelitian ini adalah: 1) untuk mendeskripsikan proses pengembangan buku ajar untuk *maharah istima'* dalam program karantina bahasa Arab di pondok pesantren Khodijah Al-Kubro Kraksan Probolinggo Jawa Timur. 2) untuk mengetahui efektifitas buku ajar untuk *maharah istima'* dalam program karantina bahasa Arab di pondok pesantren Khodijah Al-Kubro Kraksan Probolinggo Jawa Timur.

Dalam Penelitian ini peneliti menggunakan pendekatan penelitian Kuantitatif dan Kualitatif dengan jenis penelitian pengembangan atau *research and Development (R&D)* dengan model yang dikembangkan oleh Borg & Gall. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah tes, angket, wawancara, dokumentasi. Peneliti menganalisis data menggunakan uji T.

Hasil Penelitian yang dipeneliti adalah 1) Proses pengembangan buku ajar melalui: analisi kebutuhan dan Masalah, pengumpulan data, desain produk, validasi desain, revisi desain, uji coba produk, revisi produk, uji coba pemakaian, revisi produk, produksi masal. 2) Peneliti menemukan bahwa buku ajar untuk Maharah Istima' dalam program karantina bahasa Arab di pondok pesantren Khodijah Al-Kubro Kraksan Probolinggo Jawa timur efektif dalam meningkatkan kemampuan maharah istima' peserta didik dengan hasil angket dari uji kelompok kecil mencapai nilai 90,6% dengan kategori sangat baik. Sedangkan uji angket kelompok besar mencapai 89,1% dengan kualifikasi baik. Sedangkan hasil uji lapangan dengan menggunakan One Group Pretest-Posttest Design menghasilkan hasil uji $t_{hitung} = 7,525 > t_{tabel} = 1,671$ dengan signifikansi $0,000 > 0,05$ maka keputusannya H_0 ditolak, H_1 diterima artinya ada pengaruh penggunaan buku ajar Shout Al-Arab dalam meningkatkan kemampuan maharah istima' siswa pondok pesantren Khodijah Al-Kubro Kraksan Probolinggo Jawa Timur.

محتويات

| | |
|--------|-------------------------------------|
| | صفحة الموضوع |
| أ..... | استهلال |
| ب..... | إهداء |
| ج..... | كلمة الشكر والتقدير |
| ه..... | تقرير المشرف |
| و..... | تقرير لجنة المناقشة |
| ز..... | تقرير عميد كلية التربية والتعليم |
| ح..... | تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية |
| ط..... | إقرار الطالب |
| ي..... | مواعيد الإشراف |
| ك..... | مستخلص البحث باللغة العربية |
| ل..... | مستخلص البحث باللغة الإنجليزية |
| م..... | مستخلص البحث باللغة الإندونيسية |
| ن..... | المحتويات |
| ق..... | قائمة الجدول |

الفصل الأول

الإطار العام

| | |
|---|---------------------|
| ١ | أ. خلفية البحث |
| ٤ | ب. أسئلة البحث |
| ٥ | ج. أهداف البحث |
| ٥ | د. أهمية البحث |
| ٦ | هـ. فروض البحث |
| ٦ | و. حدود البحث |
| ٦ | ز. تحديد المصطلحات |
| ٧ | ح. الدراسات السابقة |

الفصل الثاني

الإطار النظري

| | |
|----|-------------------------------|
| ٩ | المبحث الأول: الكتاب التعليمي |
| ٩ | أ. تعريف الكتاب التعليمي |
| ١١ | ب. عناصر الكتاب التعليمي |
| ١٣ | ج. أسس إعداد الكتاب |
| ١٤ | د. أقسام الكتاب المدرسي |

المبحث الثاني: مهارة الاستماع..... ١٥

أ. تعريف مهارة الاستماع ١٥

ب. أهداف تعليم مهارة الاستماع ١٥

ج. طريقة تعليم مهارة الاستماع ١٧

المبحث الثالث: البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية ١٨

أ. مفهوم البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية ١٨

ب. أهداف البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية ١٨

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه ٢٠

ب. مجتمع البحث وعينته ٢٠

ج. مراحل التطور ٢٠

د. أدوات جمع البيانات ٢٤

هـ. مصادر البيانات ٢٦

و. أسلوب تحليل البيانات ٢٦

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

| | |
|--|----|
| المبحث الأول: عملية تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع..... | ٣٠ |
| أ. عملية تطوير الكتاب التعليمي | ٣٠ |
| ١. تحليل الحاجات والمشكلات | ٣١ |
| ٢. جمع البيانات | ٣٢ |
| ٣. تصميم المنتج | ٣٣ |
| ٤. التحكيم من الخبراء | ٤٤ |
| ٥. الإصلاحات الأولى | ٥٤ |
| ٦. التجربة الأولى | ٥٦ |
| ٧. الإصلاحات الثانية | ٧١ |
| ٨. التجربة الثانية | ٧١ |
| ٩. الإصلاحات الثالثة | ٧٢ |
| ١٠. المنتج الجماعي | ٧٢ |
| ب. تطوير الوسيلة السمعية | ٧٢ |
| المبحث الثاني: فعالية المواد التعليمية | ٧٢ |
| أ. الاختبار الطبيعي | ٧٥ |
| ب. Paired Simple T Test | ٧٦ |

الفصل الخامس

الخاتمة

| | |
|--|----|
| أ. نتائج البحث | ٧٩ |
| ١. إجراء عملية تطوير الكتاب التعليمي "صوت العرب" | ٧٩ |

٢. فعالية الكتاب التعليمي "صوت العرب" ٨٠
- ب. الإقتراحات ٨٠
- ج. التوصيات ٨١
- قائمة المراجع ٨٢

الملاحق



قائمة الجدول

| | |
|--|----|
| الجدول ١.١ : الدراسات السابقة | ٧ |
| الجدول ٣.١ : مراحل تطوير الكتاب التعليمي | ٢٣ |
| الجدول ٣.٢ : معيار اللياقية على المقياس ليكيرت | ٢٧ |
| الجدول ٣.٣ : معيار نتائج الاختبار | ٢٨ |
| الجدول ٤.١ : المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الأول | ٣٣ |
| الجدول ٤.٢ : المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الثاني | ٣٣ |
| الجدول ٤.٣ : المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الثالث | ٣٤ |
| الجدول ٤.٤ : المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الرابع | ٣٥ |
| الجدول ٤.٥ : المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الخامس | ٣٥ |
| الجدول ٤.٦ : المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب السادس | ٣٦ |
| الجدول ٤.٧ : المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب السابع | ٣٦ |
| الجدول ٤.٨ : المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الثامن | ٣٧ |
| الجدول ٤.٩ : المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب التاسع | ٣٧ |
| الجدول ٤.١٠ : المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب العاشر | ٣٨ |
| الجدول ٤.١١ : المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الحادي عشر | ٣٨ |

- الجدول ٤.١٢ : المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الثاني عشر ٣٩
- الجدول ٤.١٣ : المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الثالث عشر ٣٩
- الجدول ٤.١٤ : المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الرابع عشر ٤٠
- الجدول ٤.١٥ : المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الخامس عشر ٤٠
- الجدول ٤.١٦ : نتيجة الاستبانة من خبير اللغة ٤٥
- الجدول ٤.١٧ : معيار اللياقية على المقياس ليكيرت ٤٦
- الجدول ٤.١٨ : نتيجة الاستبانة من خبير المادة ٤٧
- الجدول ٤.١٩ : معيار اللياقية على المقياس ليكيرت ٥٠
- الجدول ٤.٢٠ : نتيجة الاستبانة من خبير التصميم ٥١
- الجدول ٤.٢١ : معيار اللياقية على المقياس ليكيرت ٥٣
- الجدول ٤.٢٢ : إصلاحات من خبير اللغة ٥٤
- الجدول ٤.٢٣ : إصلاحات من خبير المادة ٥٥
- الجدول ٤.٢٤ : إصلاحات من خبير التصميم ٥٥
- الجدول ٤.٢٥ : أسماء الطالبات في المقياس الصغير ٥٦
- الجدول ٤.٢٦ : نتيجة التجربة في المقياس الصغير ٥٧
- الجدول ٤.٢٧ : معيار نتائج الاختبار ٦٣

- الجدول ٤.٢٨ : أسماء الطالبات في المقياس الكبير ٦٥
- الجدول ٤.٢٩ : نتيجة التجربة في المقياس الكبير ٦٧
- الجدول ٤.٣٠ : معيار نتائج الاختبار ٦٩
- الجدول ٤.٣١ : أسماء مشتركات التجربة ونتيجة الاختبار القبلي والبعدي .. ٧٣
- الجدول ٤.٣٢ : نتيجة الاختبار الطبيعي ٧٦
- الجدول ٤.٣٣ : نتيجة Paired Samples Correlations ٧٧
- الجدول ٤.٣٤ : نتيجة Paired Samples Test ٧٨

الفصل الأول

الإطار العام

أ. خلفية البحث

معهد خديجة الكبرى مؤسسة لتربية الإسلام. تتعلم الطالبات العلوم الدينية وحفظ القرآن فيه. وكذلك يعلم هذا المعهد الطالبات مادة اللغة العربية عناصرها ومهاراتها.

فهم اللغة العربية محتاج في هذا المعهد لسهولة وطلاقة تعليم العلوم الدينية. ومن جانب آخر، يجيء كثير من الناطقين باللغة العربية ليعطي المعلومات الدينية كالحبائب والمشايخ. ولكن، آسف، كثيرة من الطالبات لم يفهمن باللغة العربية كالوسيلة في التحدث يعني الكلام والاستماع. لذلك يستخدم المعهد المترجم ليرجم المعلومات من الناطقين الأصلي.

نظرا إلى ذلك، يفكر معهد خديجة الكبرى ليعطي المادة الزيادة مادة اللغة العربية بشكل البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمدة أسبوع واحد لترقية كفاءة الطالبات حتى يستطعن أن يفهمن البيان من الناطقين الأصلي باللغة العربية.

يركز هذا البرنامج لتعليم مهارة الاستماع لنيل الهدف المرجو مما سبق وتعليم مهارة الكلام إضافة. في عملية البرنامج، تتعلم الطالبات اللغة العربية من صباح اليوم حتى الليلة. تتعلم الطالبات اللغة العربية مع الأستاذات الخاصة لهذا البرنامج.

تعليم اللغة العربية يتضمن من أربع المهارات وهي: مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.^١ وتعليم اللغة العربية لا يجري بعيدا عن تعليم العناصر والمهارات اللغوية إما مهارة الاستقبالية أو مهارة الاستنتاجية. وتأتي مهارة الاستماع من إحدى مهارة الاستقبالية.^٢

إنّ الاستماع عملية إنصات إلى الرموز المنطوقة ثمّ تفسيرها.^٣ كفاءة الاستماع الجيدة هي كفاءة أساسية في تعلم اللغة الأجنبية أو لغة الأم. من الذي لم يملك هذه الكفاءة فلا يستطيع أن يتعلم اللغة جيدا.^٤

قصدا لفهم كلام الناطقين الأصلي باللغة العربية فتحتاج الطالبات لتتعلمن مهارة الاستماع. لذلك يقوم معهد خديجة الكبرى بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

فعملية التدريس سواء كان نوعها ونمطها ومادتها ومحتواها تعتمد اعتمادا كبيرا على الكتاب التعليمي. وتأتي مواد التعليم لتكمل عناصر التعلم الثلاثة وهي: المعلم والمتعلم ومادة التعلم كما يتبين من الشكل التالي^٥

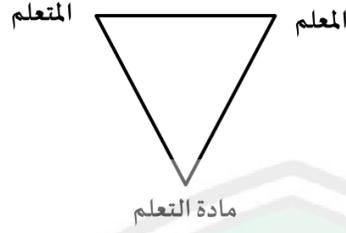
^١ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2011), hal.129

^٢نفس المراجع.ص:١٢٩

^٣محمود كامل الناقة رشدي طعيمة، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها*، الرياض: منشورات المنظمة.ص.١٠١

^٤Abd. Wahad Rasyidi dan Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: UIN-Maliki Press, 2011),hlm.83

^٥عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. *إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*. ٢٠١١.م.ص.٣٩



ونظرا إلى عدم المادة التعليمية لعملية تعليم مهارة الاستماع فيحتاج الكتاب التعليمي لطلاقة البرنامج. والكتاب التعليمي هو مجموعة من المعلومات والمهارات والوجدان الذين يألف بترتيب حتى يستطيع أن يستخدمها المعلم والطلاب في عملية الدراسة.^٦ المادة التعليمية هي مصدر المادة في عملية التعليم.

لمادة التعليمية دور مهم في عملية التعليم للأستاذة والطالبة. بعدم المادة التعليمية ستشعر الأستاذة بالصعوبة لترقية فعالة التعليم. ومن جانب آخر، ستشعر الطالبة بالصعوبة في المناسبة بين نفسها والمواد التعليمية. بل إذا بينت الأستاذة المادة سرعة ستضيع الطالبة الجهة والطريق في فهم المواد حتى لا تستطيع أن تقبل ما قالت الأستاذة.^٧

للمواد التعليمية فوائد كثيرة، منها: فعالية الوقت في عملية التعليم، يبدل دور الأستاذ من المعلم إلى إلى القرين، ترقية فعالة عملية التعليم، تستطيع الطالبة أن تتعلم

⁶ Abdul Hamid, dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media* (Malang: UIN Maliki Press, 2008), hlm.73

^٧نفس المراجع.ص:٧٤.

بنفسه، تستطيع الطالبة أن تتعلم على إرادتها، تستطيع الطالبة أن تتعلم على قدر استطاعتها.^٨

لنجاح البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقي فيحتاج إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع حتى يستطيع البرنامج أن يسير فعالا وينال معهد خديجة الكبرى هدفا مرجوا. لذلك تقرر الباحثة لإعداد الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في معهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية. وتبحث الباحثة تحت الموضوع " تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية " .

ب. أسئلة البحث

١. كيف تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية؟
٢. كيف فعالية الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية؟

ج. أهداف البحث

١. لوصف عملية تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية.

^٨ نفس المراجع، ص: ٧٤-٧٧

٢. لمعرفة فعالية الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية.

د. أهمية البحث

قسّمت الباحثة أهمية البحث إلى جانبين، وهما كما يلي:

١. الجانب النظري

يرجى من هذا البحث أن يضيف المعلومات والمعارف في مجال تعليم اللغة العربية وأن يكون هذا البحث أساسا نظريا لتطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

٢. الجانب التطبيقي

(أ) للمعهد

يساعد هذا البحث إلى تحقيق هدف البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

(ب) للأستاذة

يسهّل هذا البحث الأستاذة في عملية تعليم اللغة العربية بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

(ج) للطالبات

يسهّل هذا البحث الطالبات في تعلّم اللغة العربية وترقية كفاءتهن فيها.

(د) الباحثة

يزيد هذا البحث معرفة وخبرة الباحثة في تعليم اللغة العربية ويكون أحد

المصادر في البحوث التالية.

هـ. فروض البحث

افترضت الباحثة في هذا البحث أن استخدام الكتاب التعليمي المطور فعال في تعليم مهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية.

و. حدود البحث

١. الحدود الموضوعية

يبحث هذا البحث تحت الموضوع " تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية " .

تحدد الباحثة مضمون الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا إلى خمسة عشر بابا.

٢. الحدود المكانية

اختارت الباحثة الطالبات في معهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية.

٣. الحدود الزمانية

يجري البحث في السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨

ز. تحديد المصطلحات

تقوم الباحثة بتحديد المصطلحات كما يلي:

١. الكتاب التعليمي

مجموعة من المعلومات والمهارات والوجدان الذين يألف بترتيب حتى يستطيع أن يستخدمها المعلم والطلاب في عملية الدراسة.

٢. البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية

البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمدة محددة. والمادة المتعلمة مناسبة بهدف البرنامج.

٣. معهد خديجة الكبرى

معهد إسلامي الذي وقع في كاركسان مدينة فروبولنجا بمنطقة جاوى الشرقية. يركز معهد خديجة الكبرى لتعليم علوم الإسلامية وحفظ القرآن.

ح. الدراسات السابقة

الجدول ١.١

الدراسات السابقة

| الرقم | اسم الباحث، الموضوع، وسنة الباحث | أوجه التشبيه | أوجه الاختلاف |
|-------|---|---|--|
| ١. | عناية. تطوير المواد التعليمية بالحاسوب لترقية مهارتي الاستماع و الكلام: بالتطبيق على مدرسة روضة العلوم الثانوية الإسلامية غوينجان ترانجكيل باطي جاوى الوسطى. ٢٠١١ | الموضوع: تطوير المواد التعليمية المهارة الاستماع المنهج: بحث تطويري | شكل الإنتاج: المواد الالكتروني المكان: مدرسة روضة العلوم الثانوية الإسلامية غوينجان ترانجكيل باطي جاوى الوسطى |

| | | | |
|--|--|---|-----------|
| <p>المكان: المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو</p> | <p>الموضوع : تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع المنهج : بحث تطويري</p> | <p>فرحة أفضل النعمة. تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على منهج مستوى الوحدة التعليمية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو. ٢٠١٥</p> | <p>٠٢</p> |
| <p>المكان: المدرسة الابتدائية الإسلامية بني هاشم سنجاسري مالانج جاوا الشرقية</p> | <p>الموضوع : تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع المنهج : بحث تطويري</p> | <p>س. الأفندي. إعداد الكتاب التعليمي لترقية مهارتي الاستماع والكلام (دراسة تجريبية في المدرسة الابتدائية الإسلامية بني هاشم سنجاسري مالانج جاوا الشرقية. ٢٠١٢.</p> | <p>٠٣</p> |
| <p>المكان: على مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تامباك براس جومبانج</p> | <p>الموضوع : تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع المنهج : بحث تطويري</p> | <p>أم الفائدة. إعداد الكتاب التعليمي والمواد المسموعة على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (بحث تطويري وتجريبي بالتطبيق على مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تامباك براس</p> | <p>٠٤</p> |

| | | | |
|--|--|----------------|--|
| | | جوبانج .٢٠١٢ . | |
|--|--|----------------|--|

اطلاعا على البحوث السابقة فإنه لم يوجد بحث عن تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية. وهذا يعني أن الباحثة تقوم ببحث جديد.



الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: الكتاب التعليمي

أ. تعريف الكتاب التعليمي

الكتاب التعليمي هو الكتاب الذي يتضمن من مجموعة من المعلومات والمهارات والوجدان الذين يألف بترتيب حتى يستطيع أن يستخدمها المعلم والطلاب في عملية الدراسة.¹

يقول القاسمي: إن مصطلح الكتاب التعليمي يختلف عن المعنى الشائع المؤلف لهذا المصطلح، فأرى أن يتألف الكتاب المدرسي لا من مادته الأساسية فحسب، بل كذلك من المواد المساعدة كالمعجم، وكتاب التمارين التحريرية وكتاب التمارين الصوتية وكتب المطالعة المتدرجة وكتاب الاختبارات ومرشد المعلم.

ويؤكد هذا المفهوم ما ذهب إليه طعيمة في تعريفه لمفهوم الكتاب المدرسي في قوله: إن الكتاب المدرسي يشمل مختلف الكتب والأدوات المصاحبة التي يتلقى الطالب منها المعرفة والتي يوظفها المعلم في البرنامج التعليمي مثل أسرطة

¹ Abdul Hamid, dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media* (Malang: UIN Maliki Press, 2008), hlm.73

التسجيل والمذكرات والمطبوعات التي توزع على الطلاب، وكراسة التدريبات، وكراسة الاختبارات الموضوعية ومرشد المعلم.

الكتاب المدرسي هو الكتاب الأساسي للطالب وما يصحبه من مواد تعليمية مساعدة، والتي تؤلف من قبل المتخصصين في التربية واللغة، وتقدم للدارسين لتحقيق أهداف معينة في مقرر معين في مرحلة معينة بل في صف دراسي معين وفي زمن محدد.^٢

ب. عناصر الكتاب التعليمي

من جانب ترتيب التأليف، يجب على الكتاب التعليمي ليتضمن من العناصر التي تساعد في عملية التعليم حتى يستطيع أن يحقق الهدف المرجو. وقال فانين (Pannen) أن عناصر الكتاب ثلاثة، وهي:^٣

١. العنصر الرئيسي

يتضمن العنصر الرئيسي من المعلومات التي يريد أن يعطيها المعلم. وعلى العام شكل المادة الرئيسية كتاب مطبوع.

٢. العنصر الثانوي

يتضمن العنصر الثانوي من المعلومات الزيادة المجتمّع بالمادة الرئيسية، أو نقول بأنه المادة ليوسع معلومات الطلاب. عادة، العنصر المساعد

^٢ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. ص.٩٠

^٣ Abdul Hamid, dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media* (Malang: UIN Maliki Press, 2008), hlm.80-81

تتكون من المواد المطبوعة كالنص والجدول ومنهج الدراسي وإرشاد الطلاب وإرشاد المعلم وغير ذلك. وأما المواد الإلكترونية مثل أسطوانة وجميع الأدوات المحتاجة.

٣. عنصر تقويم حاصل التعليم

يتضمن هذا العنصر من الاختبارات وبنود الأسئلة وتقويم حاصل التعليم بلا الاختبارات المستخدم لاختبار بعد نهاية الباب في الكتاب التعليمي ونهاية المستوى الدراسية.

ومن جانب آخر، بين عدد من المتأهلين كديك (Dick) وجاري (Carey) وديغينج (Degeng) وتاريغان (Tarigan) وسوفارمان (Suparman) أن إرشاد إعداد الكتاب التعليمي تتكون من:^٤

١. إرشاد استخدام الكتاب التعليمي

٢. الأهداف العامة والخاصة

٣. هيكل المضمون

٤. بيان مضمون المادة التعليمية

٥. الصورة

٦. التلخيص

^٤نفس المراجع.ص: ٨١.

٧. التمرينات والجواب

٨. الوظائف

كل العناصر السابقة مستخدم لإعداد الكتاب التعليمي.

ج. أسس إعداد الكتاب

يقصد بأسس إعداد الكتاب هنا، مجموع العمليات التي يقوم بها المؤلف لإعداد كتابه قبل إخراجها في شكله النهائي، وطرحه للاستخدام في فصول تعليم اللغة. والوضع الأمثل في تأليف كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يفترض إجراء عدد من الدراسات قبل تأليف أي كتاب، فضلا عن توفر عدد من الأدوات والقوائم والنصوص التي يعتمد عليها تأليف الكتاب. ويُقصد بذلك أيضا ما يقوم به المؤلف من عمليات لازمة لإعداد الكتاب سواء كانت بحوثا أجراها، أو أدوات وقوائم أعدها أو نصوصا رجع إليها، أو تجريبا قام به. ومن هذه الأسس أيضا:°

١. الاهتمام بأن يكون المحتوى الفكري لمادة الكتاب العلمية إسلاميا

بطريقة مباشرة أو غير مباشرة باعتبار أن اللغة العربية لغة القرآن.

٢. اختيار الألفاظ والتراكيب السهلة الشائعة لمادة الكتاب العلمية مع

الحرص على المحتوى الفكري الجديد الميسر.

° عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. ١٤٢٨ هـ. ص ٢٨٠.

٣. الإكثار من التدريبات والتمارين بأنماطها المختلفة مع مراعاة التقويم المستمر.

٤. الاستعانة بالصور لكونها تشكل عنصرا حسيا يوضح المادة المقدمة ويقربها لأذهان الدارسين.

٥. العناية بالتدرج اللفظي والتسلسل العلمي للمادة المقدمة فيكون الانتقال من المفردات إلى الجمل البسيطة إلى الجمل المركبة.

٦. سلامة المادة المقدمة من الأخطاء اللغوية والعلمية والفكرية.

٧. التركيز على الحوارات القصيرة التي تتطلبها مواقف الحياة اليومية العامة.

٨. الحرص على أن تعالج المادة المقدمة تعليم اللغة العربية من الناحيتين العلمية والوظيفية معا.

د. أقسام الكتاب المدرسي

يشمل الكتاب المدرسي الآتي:^٦

١. كتاب الطالب الأساسي

٢. مرشد المعلم

٣. كراسة التدريبات

٤. المعجم

^٦ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. ص. ٩٠.

٥. كتاب المطالعة الإضافي

٦. الوسائل السمعية والبصرية

المبحث الثاني: مهارة الاستماع

أ. تعريف مهارة الاستماع

لقد أصبح تعلم وتعليم اللغة ما، ينطلق الآن من كونها وسيلة الاتصال فلا يكفي لتعلمها أن يتكلم بها بل لابد أيضا أن يفهم كما يتحدث بها أبناءها، فعملية الاتصال ليست متكلم فقط بل هي تتضمن متكلم ومستمعا في ذات الوقت، وقد يتبادل الاثنان الأدوار.

والمقصود بالاستماع هنا ليس السماع (Hearing) بل المقصود هو الإنصات (Audition)، أن الاستماع عملية إنصات إلى الرموز المنطوقة ثم تفسيرها. ومن هنا تستخدم كلمة استماع للدلالة على الإنصات والفهم والاستيعاب والتفسير والنقد.^٧

ب. أهداف تعليم مهارة الاستماع

يهدف تعليم مهارة الاستماع إلى تحقيق ما يلي:^٨

١. التعرف على الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات صوتية ذات دلالة عند ما تستخدم للحديث العادي، وينطق صحيح.

^٧ محمود كامل الناقدة رشدي طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرياض: منشورات المنظمة الإسلامية

للتربية والعلوم والثقافة. ٢٠٠٣م. ص: ١٠١

^٨ نفس المراجع، ص: ١٠٣-١٠٤

٢. التعرف على الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينها.
٣. التمييز بين الأصوات المتجاورة في النطق.
٤. التعرف على كلٍّ من التضعيف أو التشديد والتنوين وتمييزها صوتياً.
٥. إدراك العلاقات بين الرموز الصوتية والرموز المكتوبة.
٦. الاستماع إلى اللغة العربية دون أن يعوق ذلك قواعد تنظيم المعاني.
٧. سماع الكلمات وفهمها من خلال سياق المحادثة العادية.
٨. إدراك التغييرات في المعنى الناتجة عن تعديل أو تحويل في بنية الكلمة (المعنى الاشتقاق).
٩. فهم استخدام الصيغ المستعملة في اللغة العربية لترتيب الكلمات تعبيراً عن المعنى.
١٠. فهم استخدام العربية للتذكير والتأنيث، والأعداد والأزمنة والأفعال وغيرها من الجوانب المستخدمة في اللغة من أجل توضيح المعنى.
١١. فهم المعاني المتصلة بالجوانب المختلفة للثقافة العربية.
١٢. إدراك أن المدى الدلالي للكلمة العربية قد يختلف عن ذلك الذي تعطيه أقرب كلمة في لغة المتعلم الوطنية.
١٣. فهم ما يريد المتحدث التعبير عنه من خلال وقع وإيقاع وتنغيم عادي.
١٤. إدراك نوع الانفعال الذي يسود المحادثة والاستجابة له.
١٥. الاستفادة من تحقيق كلٍّ هذه الجوانب في متابعة الاستماع إلى اللغة العربية في المواقف اليومية الحياتية.

ج. طريقة تعليم مهارة الاستماع

طريقة تعليم مهارة الاستماع يتكون من:^٩

١. التمهيد

تهيئة أذهان التلاميذ لدرس الاستماع ، وذلك بإيضاح أهمية الدرس ، وطبيعة المادة العلمية التي ستقدم إليهم ، ثم تعيين المهارة التي يراد التدريس عليها ، كاستخراج الأفكار الأساسية ، والتمييز بينها وبين الأفكار الثانوية .

٢. العرض :

أ) تقديم المادة وما يتناسب والهدف المراد تحقيقه ، كالإبطاء أو الإسراع في القراءة، أو التوقف قليلا عند نهاية الفقرة ، وما إلى ذلك .
 ب) توفير كل ما يمكن أن يساعد على تحقيق أهداف الدرس ، كتوضيح معاني الكلمات الجديدة ، أو المصطلحات غير المألوفة ، والابتعاد عن مواطن التشنت الذهني .
 ج) مناقشة التلاميذ فيما استمعوا إليه ، بواسطة طرح الأسئلة التي توصل إلى تحقيق الأهداف .

^٩مهارات الاستماع وكيفية التدريس عليها (<http://www.drmosad.com/index85.htm>)، مأخوذ في التاريخ ١٢

أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة ١٢:٠٩

تقوم التحصيل بطرح أسئلة أكثر عمقا ، لها ارتباط في صياغتها بالأهداف السلوكية ، التي سبق تحديدها عند إعداد الدرس . ويشترط في هذه الأسئلة أن تكون شاملة لجميع الأهداف ، وقادرة على قياس ما وضعت له فقط.

المبحث الثالث: البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية

أ. مفهوم البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية

البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية هو برنامج خاص لتعليم اللغة العربية بمدة محددة وهدف معينة. وهذا البرنامج سيقوم بمدة أسبوع واحد من تاريخ ٢٣ ديسمبر ٢٠١٧ حتى ٣٠ ديسمبر ٢٠١٧. تتعلم الطالبات منذ الصباح حتى الليلة. و البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية إحدى من حلول المشكلات اللغوية في معهد خديجة الكبرى وهي نقصان الفهم من الطالبات في الخطاب باللغة العربية . ويركز هذا المعهد لتعليم مهارة الاستماع خصوصا ومهارة الكلام إضافة. وفي هذا البرنامج ستستخدم الأستاذة استراتيجية التعليم على أساس الوظيفة (*Project based learning*) لتعود الطالبات باستماع كلام العرب.^{١٠}

ب. أهداف البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية

الهدف كل مرتفع، وهو العرض توجه إليه السهام ونحوها.^{١١} ويهدف البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية لترقية كفاءة الطالبات في مهارة الاستماع خصوصا.^{١٢}

^{١٠}المقابلة بأستاذة دية دينا أمينة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان

^{١١}قاموس النعاني الإلكترونيك.

ومن أهداف البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان
فروبولنجا جاوى الشرقية هي:

١. تنمية قدرة الطالبات في فهم اللغة العربية
٢. تنمية قدرة الطالبات بالاتصال باللغة العربية شفهيًا.
٣. تنمية وعي الطالبات على أهمية اللغة العربية كالوسيلة في الاتصال وسيلة
في تعلم علوم الدينية.



^٢المقابلة بأستاذة دية دينا أمينة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان

الفصل الثالث

منهجة البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه

استخدمت الباحثة في هذا البحث المدخل الكمي (Quantitative approach) والكمي (Qualitative approach). والمنهج الذي انتجته الباحثة في هذه الدراسة هو المنهج البحث والتطوير. هو المنهج المستخدم ليحصل النتائج المعين ويختبر فعاليته.¹ وحاولت الباحثة بإنتاج كتاب التعليمي لمادة مهارة الاستماع في برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية.

أما المدخل الكمي هو المدخل الذي بياناته بشكل العدد وتحليله باستخدام الاحصائية.² وأما المدخل الكمي هو المدخل الذي بياناته بشكل ترجمة التفسيرات من البيانات الموجودة في ميدان البحث.³

ب. مجتمع البحث وعينته

استخدم هذا البحث مجتمع البحث ليخبر فعالية الكتاب التعليمي و هو جميع طالبات معهد خديجة الكبرى اللاتي يشتركن البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. وبلغ عددهن إلى ٥١ طالبات.

ج. مراحل التطوير

¹ Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D* (Bandung: Alfabeta. 2015) Hal.297.

² نفس المراجع.ص:٧.

³ نفس المراجع.ص:٨.

في هذا البحث استخدمت الباحثة نموذج التطوير لبولد وكول (Borg & Gall) على خطوات التالية:^٤

١. تحليل الحاجات والمشكلات

الخطوة الأولى هي انطلق البحث إلى تحليل الحاجات والمشكلات، الحاجات هي كل شئ إذا عمله شخص جيد فيملك النتيجة الزيادة وإذا لا عمله شخص جيد فسيكون مشكلة، المشكلة هي اختلاف الواقع والرجاء.^٥ في هذا البحث، بدأت الباحثة المشكلة يعني عدم الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية.

٢. جمع البيانات

بعد معرفة الحاجات والمشكلة، فالخطوة التالية جمع البيانات لتصميم المنتج المعين المرجو لحل المشكلة.^٦ في هذا البحث جمعت الباحثة الفيديو للمفردات والحوار والخطابة الذين ينطقهم الناطقين الأصلي باللغة العربية.

٣. تصميم المنتج

في هذا البحث المنتج هو الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية. تألفت الباحثة الكتاب التعليمي مناسبة بالنظريات لمرحلة تعليم مهارة الاستماع من تعارف الحروف والكلمة حتى فهم النص. استخدمت الباحثة مدخل استراتيجية التعليم على أساس الواظفة (*Project based learning*) في

^٤نفس المراجع.ص:٢٩٨-٣١١.

^٥ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*. (Bandung: Alfabeta. 2009). Hlm. 408-409

^٦ Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D* (Bandung: Alfabeta. 2015) Hlm.300.

إعداد الكتاب التعليمي. التعليم على أساس الوظيفة (*Project based learning*) هو استراتيجية التعليم ليشارك الطلاب في عمل الوظيفة حتى يستطيعوا أن يطلعوا ابتكارهم.^٧

٤. التحكيم من الخبراء

التحكيم من الخبراء هو عملية لتقييم مناسبة المنتج المطور وفعاليتيه. وفي هذا البحث تقييم المنتج من ثلاثة الخبراء وهم: الخبير في اللغة والخبير في المادة والخبير في التصميم.

٥. الإصلاحات الأولى

جرت عملية تصحيح المنتج بعد التحكيم من الخبراء والمناقشة مع الخبراء. هذه العملية ليعرف النقصان من تصميم المنتج. فنقصت الباحثة النقصان باصلاح تصميم المنتج.^٨ لذلك اصلاح تصميم المنتج محتاج جدا لترقية جودة تصميم المنتج. وصححت الباحثة تصميم المنتج بناء على مداخلات واقتراحات من الخبراء.

٦. التجربة الأولى

عملت الباحثة التجربة الأولى مع الطالبات في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية بتوزيع المنتج المثالي. وقسمت الباحثة التجربة الأولى إلى اثنين وهما التجربة بمقياس الصغير والتجربة بمقياس الكبير.

٧. الإصلاحات الثانية

⁷ Kajian Pustaka. (<http://digilib.unila.ac.id/11663/16/BAB%20II%20.pdf>. Diakses pada tanggal 6 Januari 2018 pukul 11.46 WIB)

⁸ Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D* (Bandung: Alfabeta. 2015) Hlm.302.

عملية تصحيح المنتج المطور بناء على المداخلات والاقتراحات بعد استخدامه في المجموعة التجربة الأولى.

٨. التجربة الثانية

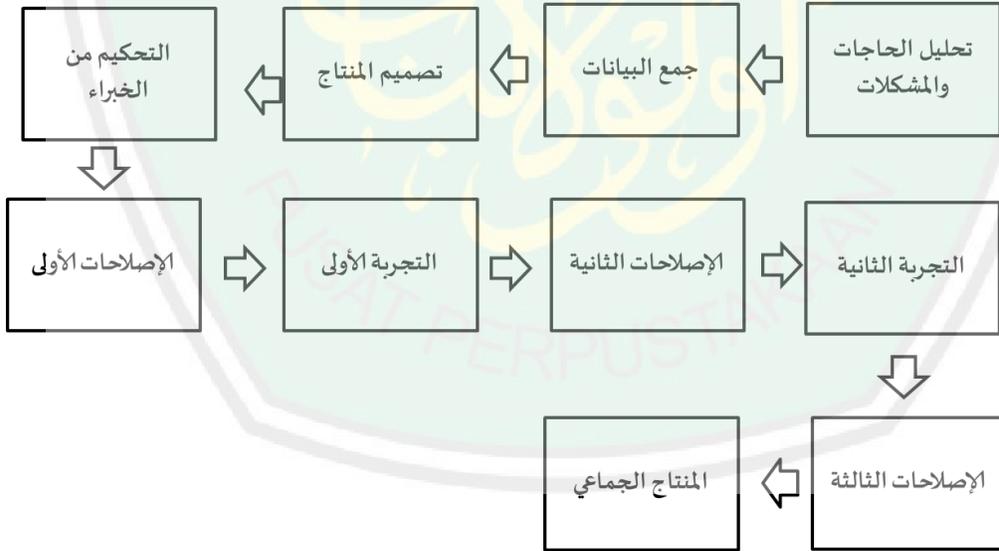
التجربة الثانية هي عملية تجربة المنتج المطور بالتجربة الميدانية لمعرفة فعالية التعليم بالكتاب التعليمي كالمنتج الأصلي.

٩. الإصلاحات الثالثة

الإصلاحات الثالثة هي الإصلاحات النهائية، بناء على التعليقات والاقتراحات من الخبراء والنتيجة من التجربة الأولى والثانية.

١٠. المنتج الجماعي

المنتج الجماعي إذا كان المنتج فعالا ومناسبا بالمنتج الجماعي.



الجدول ٣.١

مراحل تطوير الكتاب التعليمي

د. أدوات جمع البيانات

أداة البحث هو الوسيلة المستخدمة ليعاير الظاهرة البيئية أو الإجتماعية المتبع.^٩
وأدوات البحث في هذا البحث هي :

١. الاختبار

مجموعة من المثيرات التي تقدم للفرد لاستثارة استجابات تكون أساسا لإعطاء الفرد درجة رقمية، وهذه الدرجة القائمة على عينة ممثلة لسلوك الفرد، تعتبر مؤشرا للقدر الذي يمتلكه الفرد من الخاصية التي يقيسها الاختبار.^{١٠}
استخدمت الباحثة تصميم المجموعة الواحدة مع الاختبار القبلي والبعدي. بهذا التصميم أعطت الباحثة الاختبار القبلي يعني الاختبار لمعرفة كفاءة الطالبات قبل عملية التجربة والاختبار البعدي يعني الاختبار بعد عملية التجربة ليعرف نتيجة الطالبات بعد عملية التجربة. وبعد ذلك قارنت الباحثة حال الطالبات قبل وبعد عملية التجربة.^{١١} استخدمت الباحثة هذا التصميم لمعرفة تأثير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية.

٢. الاستبانة

تعتبر الاستبانة أداة ملائمة للحصول على معلومات وحقائق مرتبطة بواقع

^٩ نفس المراجع. ص. ١٠٢.

^{١٠} أرجاء محمد أبو علام. *مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية*, مصر: دار النشر للجامعات. ٢٠٠٧ م. ص.

٢٢٠.

^{١١} Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D* (Bandung: Alfabeta. 2015) Hlm.102.

معين، وتقدم الاستبانة بشكل عدد من الأسئلة يطلب الاجابة عنها من قبل عدد من الافراد المعنيين بموضوع الاستبانة.^{١٢} وخطوة تصميمها:^{١٣}

(أ) تحديد الهدف في ضوء اهداف الدراسة وفي ضوء صياغه مشكلة البحث الرئيسية.

(ب) تحويل السؤال المذكور في الفقرة السابقة إلى مجموعة من الأسئلة الفرعية حيث يرتبط كل سؤال فرعي بجانب من جوانب مشكلة البحث.

(ج) وضع عدد من الأسئلة المتعلقة بكل موضوع من موضوعات الاستبانة.

٣. المقابلة

تتكون المقابلات من أسئلة شفوية يسألها المقابل ويحصل على استجابات شفوية من المشاركين في المقابلة.^{١٤}

وفي هذا البحث قابلت الباحثة الأستاذة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية لمعرفة الحاجات والمشكلات في ميدان البحث. وحاصل المقابلة كان أساسا في تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية.

٤. الوثائق

^{١٢}ذوقان عبيدات واخرون. البحث العلمي مفهومه، أدواته، أساليبه. الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع.

١٩٨٤م.ص١٢١.

^{١٣}نفس المراجع.ص١٢١.

^{١٤}رجاء محمّد أبو علام. مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية، مصر: دار النشر للجامعات. ٢٠٠٧ م. ص.

الوثائق هي كتابة البحوث الماضية. وشكلها كثيرة منها الكتابة والصورة وأثر من الشحص وغيرذلك.^{١٥} والمراد من الوثائق هنا مجموعة نتيجة الاختبار من الطالبات.

هـ. مصادر البيانات

١. المصادر الرئيسية

مصادر الرئيسية في هذا البحث مأخوذة من حاصل الاختبار والاستبانة والمقابلة بالأستاذة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان والطالبات.

٢. المصادر الثانوية

المصادر الثانوية من هذا البحث مأخوذ من والوثائق المتعلقة بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية. والمراد من الوثائق هنا مجموعة نتيجة الاختبار من الطالبات.

و. أسلوب تحليل البيانات

١. البيانات الكيفية

حللت الباحثة البيانات بالأوسلوب الوصفي لمعرفة عملية تطوير الكتاب التعليمي "صوت العرب".

٢. البيانات الكمية

¹⁵ Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D* (Bandung: Alfabeta. 2015) Hlm.240.

حللت الباحثة البيانات من الاستبانة للخبراء والطالبات بالأسلوب

الإحصاء الوصفي (Descriptive Analysis Statistic)

وأسلوب تحليل البيانات مستخدم ليحسب قيمة المعدل من الإستبانة.

أسلوب التحليل بالرموز بما يلي:

$$\text{قيمة} = \frac{\sum skor}{\sum skor total} \times 100 \%$$

ونتيجة البيانات تحلل باستخدام مقياس اللياقة ليكيرت "Likert" في الجدول

الآتي^{١٦}:

الجدوال ٣.٢ :

معيار اللياقة على المقياس ليكيرت "Skala Likert"

| القيمة | الفصيلة |
|----------------------|------------|
| 0%100 < نتيجة < 0%84 | لائق جدًا |
| 0%83 < نتيجة < 0%69 | لائق |
| 0%68 < نتيجة < 0%54 | كفاية لائق |
| 0%52 < نتيجة < 0%37 | نقصان لائق |
| 0%36 < نتيجة < 0%20 | غير لائق |

البيان من جدول معيار اللياقة :

¹⁶Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan (Edisi Revisi)*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1999) hal: 314

(أ) إذا المنتج التجريبي وصل إلى الدرجة في المائة بين ٨٤% < نتيجة < ١٠٠%، فهو من الفصيلة "لائق جدا"

(ب) إذا المنتج التجريبي وصل إلى الدرجة في المائة بين ٦٩% < نتيجة < ٨٣%، فهو من الفصيلة "لائق"

(ج) إذا المنتج التجريبي وصل إلى الدرجة في المائة بين ٥٣% < نتيجة < ٦٨%، فهو من الفصيلة "كفاية لائق"

(د) إذا المنتج التجريبي وصل إلى الدرجة في المائة بين ٣٧% < نتيجة < ٥٢%، فهو من الفصيلة "نقصان لائق"

(هـ) إذا المنتج التجريبي وصل إلى الدرجة في المائة بين ٢٠% < نتيجة < ٣٦%، فهو من الفصيلة "غير لائق"

وأما المعيار لنتائج الاختبار في هذا البحث كما في الجدول الآتي:

الجدول ٣.٣ :

معيار نتائج الاختبار^{١٧}

| النسبة المئوية (%) | نتيجة | الدرجة | الرقم |
|--------------------|--------|---------|-------|
| ١٠٠%-٩٠% | ١٠٠-٩٠ | ممتاز | ١ |
| ٨٩%-٨٠% | ٨٩-٨٠ | جيد جدا | ٢ |
| ٧٩%-٧٠% | ٧٩-٧٠ | جيد | ٣ |
| ٦٩%-٦٠% | ٦٩-٦٠ | مقبول | ٤ |

¹⁷ Zainal Arifin, *Evaluasi Pembelajaran (Prinsip, Teknik, Prosedur)*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2010) hlm 236.

| | | | |
|--------|------|------|---|
| ٥٩%-٠% | ٥٩-٠ | ضعيف | ٥ |
|--------|------|------|---|

حللت الباحثة البيانات الكمية من نتيجة تجربة إنتاج التطوير في الاختبار بالأسلوب الإحصائي (Analysis Stastic). أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات هو رمز t الإحصائي باستخدام SPSS ١٦ والخطوات كما يلي:

(أ) الاختبار الطبيعي (uji normalitas)

الخطوات لاختبار الطبيعي هي:

(١) ضغط Analyze

(٢) ضغط Nonparametric

(٣) ضغط 1 Simple K-S

(ب) Paired Sample T Test

الخطوات لاختبار Paired Simple T هي:

(١) ضغط Analyze

(٢) ضغط Compare Means

(٣) ضغط Paired Sample T Test

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

عرض البيانات وتحليلها إجابة لأسئلة البحث الذي ذكرتها الباحثة في الفصل الأول. يحتوي هذا الفصل على مبحثين : المبحث الأول لإجابة أسئلة البحث الأول يعني كيف تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية. والمبحث الثاني لإجابة أسئلة البحث الثاني يعني كيف فعالية الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية.

المبحث الأول: عملية تطوير الكتاب التعليمي (المطبوعة) لمهارة الاستماع

قامت الباحثة في عملية التطوير الخطوات كثيرة. ورتبت الباحثة خطوات التطوير في تحليل الحاجات والمشكلات، جمع البيانات، تصميم المنتج، التحكيم من الخبراء، الإصلاحات الأولى، التجربة الأولى، الإصلاحات الثانية، التجربة الثانية، الإصلاحات الثالثة، المنتج الجماعي. وهذه الخطوات مأخوذ من خطوات التطوير لبولد وكول.

في هذه العملية، قامت الباحثة عمليتين، فهي عملية تطوير الكتاب التعليمي (المطبوعة) للطالبات والأستاذة وعملية تطوير الوسيلة السمعية أي التسجيل.

أ. عملية تطوير الكتاب التعليمي

وعملية تطوير الكتاب التعليمي (المطبوعة) هي :

١. تحليل الحاجات والمشكلات

قبل تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية، قامت الباحثة بمقابلة مبدئية مع الأستاذة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية قبل عملية البرنامج في غرفة الأستاذة^١. أما البيان كالاتي:

- (أ) إن الطالبات يشعرن بالصعوبة في فهم اللغة العربية.
- (ب) البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى سيقوم بمدة أسبوع واحد من تاريخ ٢٣ ديسمبر حتى ٣٠ ديسمبر.
- (ج) لم يوجد الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية.
- (د) تستخدم الأستاذة استراتيجية التعليم على أساس الواظفة (*Project based learning*) لتعود الطالبات باستماع كلام العرب.
- (هـ) إن أهداف البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى هي:
- (١) تنمية قدرة الطالبات في فهم اللغة العربية
 - (٢) تنمية قدرة الطالبات بالاتصال باللغة العربية شفهيًا.
 - (٣) تنمية وعي الطالبات على أهمية اللغة العربية كالوسيلة في الاتصال والوسيلة في تعلم علوم الدينية.

^١المقابلة بأستاذة دية دينا أمينة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان. ١٩ ديسمبر

و) إن الأستاذة تحتاج إلى الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية.

٢. جمع البيانات

قد حصلت الباحثة البيانات عن الحاجات والمشكلات الموجودة قبل تطوير الكتاب التعليمي، فأرادت الباحثة تطوير الكتاب التعليمية لتعليم مهارة الاستماع وإعداد التسجيل له. واختارت الباحثة مدخل استراتيجية التعليم على أساس الوظيفة (*Project based learning*) في تطوير الكتاب لأن هذه الاستراتيجية ستستخدمها الأستاذة في عملية البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. جمعت الباحثة الأشياء المحتاجة في تطوير الكتاب هي:

أ) الكتاب المساعد في تطوير الكتاب التعليمي

أعدت الباحثة الكتاب المساعد في تطوير الكتاب التعليمي وهو: كتاب العربية بين يديك.

ب) بحث الفيديو المناسب على قدر مرحلة تعليم مهارة الاستماع.

بحثت الباحثة الفيديو المناسب على قدر مرحلة تعليم مهارة الاستماع ليكون مادة التعليم. وحصلت الباحثة خمسة عشر فيديو من اليوتوب (Youtube) وهو تحت الموضوع: المهن، أدوات المطبخ، الحروف الهجائية، أسماء حيوانات المزرعة، تعابير الوجه، قصة وردة، الحب يسود، حلم جميل، مهنة المعلم، تصنع المستحيل، الأم، لا بد من حب، الحياء المذموم، أعمارنا أعمالنا، تربية الأولاد.

٣. تصميم المنتج

قبل تطوير الكتاب التعليمي، صممت الباحثة الأشياء الإحتياجات فيها:

أ) تصميم الكفاءة الأساسية والمؤشرات

صممت الباحثة الكفاءة الأساسية والمؤشرات في كل الباب كما يلي:

الجدول ٤.١

المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الأول

| المؤشرات | الكفاءة الأساسية |
|--|---|
| ١.١ يتقلد الطالب أصوات الحروف المنفصلة و المتصلة في باب "المهن" | ١. الطالب مستطع في معرفة أصوات الحروف المنفصلة و المتصلة في باب "المهن" |
| ٢.١ يفرق الطالب بين أصوات الحروف المنفصلة و المتصلة في باب "المهن" | ٢. الطالب مستطع في فهم أصوات الحروف المنفصلة و المتصلة في باب "المهن" |
| ٣.١ يلاءم الطالب الأصوات وصورها في باب "المهن" | ٣. الطالب مستطع في معرفة معنى الكلمات في باب "المهن" |

الجدول ٤.٢

المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الثاني

| المؤشرات | الكفاءة الأساسية |
|---|---|
| ١.١ يتقلد الطالب أصوات الحروف المتصلة في باب "أدوات المطبخ" | ١. الطالب مستطع في معرفة أصوات الحروف المتصلة في باب "أدوات المطبخ" |
| ٢.١ يفرق الطالب بين أصوات | ٢. الطالب مستطع في فهم أصوات |

| | |
|---|---|
| الحروف المتصلة في باب "أدوات المطبخ" | الحروف المتصلة في باب "أدوات المطبخ" |
| ٣.١ يختار الطالب الصورة المناسبة بالكلمة المسموعة في باب "أدوات المطبخ" | ٣. الطالب مستطع في معرفة معنى الكلمات في باب "أدوات المطبخ" |

الجدول ٤.٣

المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الثالث

| المؤشرات | الكفاءة الأساسية |
|--|--|
| ١.١ يكتب الطالب أصوات الحروف المتصلة البسيطة المسموعة في باب "الحروف الهجائية" | ١. الطالب مستطع في معرفة أصوات الحروف المتصلة في باب "الحروف الهجائية" |
| ٢.١ يفرق الطالب بين أصوات الحروف المتصلة في باب "الحروف الهجائية" | ٢. الطالب مستطع في فهم أصوات الحروف المتصلة في باب "الحروف الهجائية" |
| ٣.١ يلاءم الطالب الأصوات وصورها في باب "الحروف الهجائية" | ٣. الطالب مستطع في معرفة معنى الكلمات في باب "الحروف الهجائية" |

الجدول ٤.٤

المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الرابع

| المؤشرات | الكفاءة الأساسية |
|--|--|
| ١.١ يكتب الطالب أصوات الحروف المتصلة البسيطة المسموعة في باب "أسماء حيوانات المزرعة" | ١. الطالب مستطع في معرفة أصوات الحروف المتصلة في باب "أسماء حيوانات المزرعة" |
| ٢.١ يفرق الطالب بين أصوات الحروف المتصلة في باب "أسماء حيوانات المزرعة" | ٢. الطالب مستطع في فهم أصوات الحروف المتصلة في باب "أسماء حيوانات المزرعة" |
| ٣.١ يترجم الطالب الكلمات البسيطة في باب "أسماء حيوانات المزرعة" | ٣. الطالب مستطع في معرفة معنى الكلمات في باب "أسماء حيوانات المزرعة" |

الجدول ٤.٥

المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الخامس

| المؤشرات | الكفاءة الأساسية |
|---|---|
| ١.١ يكتب الطالب أصوات الحروف المتصلة البسيطة المسموعة في باب "تعايير الوجه" | ١. الطالب مستطع في معرفة أصوات الحروف المتصلة في باب "تعايير الوجه" |
| ٢.١ يفرق الطالب بين أصوات | ٢. الطالب مستطع في فهم أصوات |

| | |
|--|---|
| الحروف المتصلة في باب "تعايير الوجه " | الحروف المتصلة في باب "تعايير الوجه " |
| ٣.١ يترجم الطالب الكلمات البسيطة في باب "تعايير الوجه " | ٣. الطالب مستطع في معرفة معنى الكلمات في باب "تعايير الوجه " |

الجدول ٤.٦

المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب السادس

| المؤشرات | الكفاءة الأساسية |
|---|---|
| ١.١ يفرق الطالب بين الجملة الصحيحة والجملة الخطيئة في باب "قصة وردة " | ١. الطالب مستطع في فهم النص البسيط في باب "قصة وردة " |
| ٢.١ يترجم الطالب العبارة في باب "قصة وردة " | ٢. الطالب مستطع في معرفة معنى الكلمات في باب "قصة وردة " |

الجدول ٤.٧

المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب السابع

| المؤشرات | الكفاءة الأساسية |
|---|---|
| ١.١ يكتب الطالب أصوات الحروف المتصلة المسموعة بلهجة بطيئة في باب "الحب يسود " | ١. الطالب مستطع في معرفة أصوات الحروف المتصلة في باب "الحب يسود " |
| ٢.١ يترجم الطالب الكلمات في | ٢. الطالب مستطع في معرفة معنى |

| | |
|----------------------------|-----------------|
| الكلمات في باب "الحب يسود" | باب "الحب يسود" |
|----------------------------|-----------------|

الجدول ٤.٨

المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الثامن

| المؤشرات | الكفاءة الأساسية |
|--|---|
| ١.١ يفرق الطالب بين الجملة الصحيحة والجملة الخاطئة في باب "حلم جميل" | ١. الطالب مستطع في فهم النص البسيط في باب "حلم جميل" |
| ٢.١ يترجم الطالب العبارة في باب "حلم جميل" | ٢. الطالب مستطع في معرفة معنى الكلمات في باب "حلم جميل" |

الجدول ٤.٩

المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب التاسع

| المؤشرات | الكفاءة الأساسية |
|--|--|
| ١.١ يجيب الطالب الأسئلة في باب "مهنة المعلم" | ١. الطالب مستطع في فهم النص البسيط في باب "مهنة المعلم" |
| ٢.١ يرتب الطالب الجمل في باب "مهنة المعلم" | ٢. الطالب مستطع في معرفة معنى الكلمات في باب "مهنة المعلم" |

الجدول ٤.١٠

المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب العاشر

| المؤشرات | الكفاءة الأساسية |
|--|--|
| ١.١ يكتب الطالب أصوات الحروف المتصلة المسموعة بلهجة معتدل في باب "تصنع المستحيل" | ١. الطالب مستطع في معرفة أصوات الحروف المتصلة في باب "تصنع المستحيل" |
| ٢.١ يترجم الطالب الجمل البسيط في باب "تصنع المستحيل" | ٢. الطالب مستطع في معرفة معنى الكلمات في باب "تصنع المستحيل" |

الجدول ٤.١١

المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الحادي عشر

| المؤشرات | الكفاءة الأساسية |
|--|---|
| ١.١ يفرق الطالب بين الجملة الصحيحة والجملة الخطيئة في باب "الأم" | ١. الطالب مستطع في فهم النص في باب "الأم" |
| ١.٢ يجيب الطالب الأسئلة في باب "الأم" | |
| ٢.١ يقص الطالب فهمه عن باب "الأم" إلى الأستاذ | ٢. الطالب مستطع في معرفة معنى الكلمات في باب "الأم" |

الجدول ٤.١٢

المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الثاني عشر

| المؤشرات | الكفاءة الأساسية |
|--|---|
| ١.١ يكتب الطالب أصوات الحروف المتصلة المسموعة بلهجة سريع في باب "لابد من حب" | ١. الطالب مستطع في معرفة أصوات الحروف المتصلة في باب "لابد من حب" |
| ٢.١ يترجم الطالب الجمل في باب "لابد من حب" | ٢. الطالب مستطع في معرفة معنى الكلمات في باب "لابد من حب" |

الجدول ٤.١٣

المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الثالث عشر

| المؤشرات | الكفاءة الأساسية |
|--|---|
| ١.١ يجيب الطالب الأسئلة في باب "الحياء المذموم" | ١. الطالب مستطع في فهم النص في باب "الحياء المذموم" |
| ١.٢ يفرق الطالب بين الجملة الصحيحة والجملة الخطيئة في باب "الحياء المذموم" | |
| ٢.١ يقص الطالب فهمه عن باب "الحياء المذموم" إلى الأستاذ | ٢. الطالب مستطع في معرفة معنى الكلمات في باب "الحياء المذموم" |

الجدول ٤.١٤

المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الرابع عشر

| المؤشرات | الكفاءة الأساسية |
|---|--|
| ١.١ يكتب الطالب أصوات الحروف المتصلة المسموعة بلهجة سريع في باب "لابد من حب " | ١. الطالب مستطع في معرفة أصوات الحروف المتصلة في باب "أعمارنا أعمالنا" |
| ٢.١ يترجم الطالب الجمل في باب "أعمارنا أعمالنا" | ٢. الطالب مستطع في معرفة معنى الكلمات في باب "أعمارنا أعمالنا" |

الجدول ٤.١٥

المنهج الدراسي لمهارة الاستماع في الباب الخامس عشر

| المؤشرات | الكفاءة الأساسية |
|--|---|
| ١.١ يجيب الطالب الأسئلة في باب "تربية الأولاد " | ١.١ الطالب مستطع في فهم النص في باب "تربية الأولاد" |
| ١.٢ يفرق الطالب بين الجملة الصحيحة والجملة الخطيئة في باب "تربية الأولاد " | |
| ٢.١ يقص الطالب فهمه عن باب "تربية الأولاد " إلى الأستاذ | ٢. الطالب مستطع في معرفة معنى الكلمات في باب "تربية الأولاد " |

ب) تعيين المواد الدراسية

يتضمن هذا الكتاب التعليمي ١٥ بابا نظرا إلى الوقت المعين للبرنامج المكتف لتعليم اللغة العربية. وهي: (١) المهن، (٢) أدوات المطبخ، (٣)

الحروف الهجائية، ٤) أسماء حيوانات المزرعة، ٥) تعابير الوجه، ٦) قصة وردة، ٧) الحب يسود، ٨) حلم جميل، ٩) مهنة المعلم، ١٠) تصنع المستحيل، ١١) الأم، ١٢) لا بد من حب، ١٣) الحياء المذموم، ١٤) أعمارنا أعمالنا، ١٥) تربية الأولاد. وكل الباب يتحوى على المواد الدراسية وقائمة المفردات والتمرينات. وشكل المواد مختلفة، بعض منهم ذكر المفردات والخطابة والآخر الحوار والقصة. أما شكل التمرينات مختلفة أيضا وهو فهم النص المسموع و ترجمة المفردات وترجمة العبارة والجمللة وكتابة المفردات المسموعة وتشير الصورة المناسبة بالكلمات المسموعة.

قامت الباحثة بتطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فوروبولنجا جاوى الشرقية. وفي هذا البحث أعدت الباحثة كتابين وهو كتاب المدرس وكتاب الطالب. إن كتاب المدرس يتكون من النص المسموع وقائمة المفردات والتمرينات و إجابة أسئلة التمرينات. أما كتاب الطالب يتكون من قائمة المفردات والتمرينات فقط.

والكتاب التعليمي المطور لمهارة الاستماع بالموضوع "صوت العرب، مادة تعليم مهارة الاستماع" يحتوي علي

١) الغلاف الأمامي

تعرض فيه موضوع الكتاب "صوت

العرب"، والموضوع الفرعي "Materi Pembelajaran Maharah Istima"

وصورة الحروف الهجائية والسماعة،

واسم المؤلف، وهذا موجود في كتاب التلميذ كذلك.

٢) المقدمة

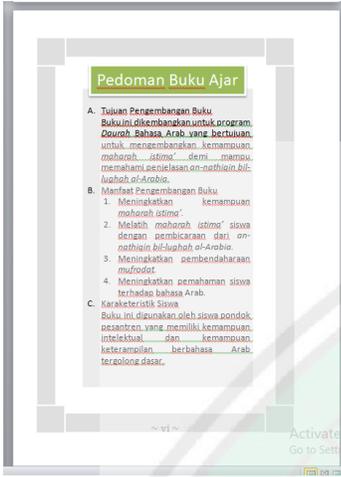
المقدمة تحتوي على كلمة الشكر وهدف تأليف الكتاب والنظريات المستخدمة في تأليف الكتاب. وهذه المقدمة موجودة في كتاب التلميذ كذلك.

٣) محتويات الكتاب

تعرض فيها مضمون الكتاب رقم الصفحة من كل المضمون. وهو: المقدمة، والمحتويات، والإرشادات لإستخدام الكتاب التعليمي، وباب المهن، وأدوات المطبخ، والحروف الهجائية، وأسماء حيوانات المزرعة، وتعابير الوجه، وقصة وردة، والحب يسود، وحلم جميل، ومهنة المعلم، وتصنع المستحيل، والأم، ولا بد من حب، والحياء المذموم، وأعمارنا أعمالنا، وتربية الأولاد، والملاحظة، وقائمة المراجع، وترجمة المؤلف.



| Daftar Isi | |
|-------------------------------|----|
| Kata Pengantar | 1 |
| Daftar Isi | 1 |
| Pedoman Modul | vi |
| Bab 1 (المهن) | 1 |
| Bab 2 (أدوات المطبخ) | 6 |
| Bab 3 (الحروف الهجائية) | 11 |
| Bab 4 (أسماء حيوانات المزرعة) | 18 |
| Bab 5 (تعابير الوجه) | 23 |
| Bab 6 (قصة وردة) | 28 |
| Bab 7 (الحب يسود) | 35 |
| Bab 8 (حلم جميل) | 45 |
| Bab 9 (مهنة المعلم) | 51 |



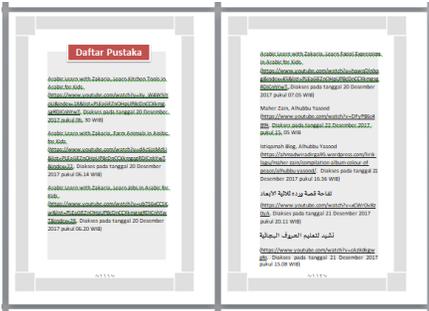
٤) الإرشادات لإستخدام الكتاب التعليمي
تحتوى الإرشادات من هدف تطوير
الكتاب، وفوائد تطوير الكتاب،
وخصائص التلاميذ، والطريقة، والتقنية
لإستخدام الكتاب التعليمي، والوسيلة،
والموضوعات لكل الباب.

٥) المواد الدراسي

المواد الدراسي يتكون من النص المأخوذ من
الفيديو وقائمة المفردات تعني بعض المفردات
الموجودة في النص المسموع ومعانيها، قائمة
المفردات لتساعد الطالبات والأستاذة لفهم
النص المسموع، والتمارين المتنوعة كمثل
الترجمة واملاء الفراغ وإجابة الأسئلة و أشر
إلى الصورة ورتب الجملة وغير ذلك وتقدم
إجابة التمرينات كذلك. وأما في كتاب
الطالب تقدم قائمة المفردات والتمرينات
فقط.

٦) قائمة المراجع

تقدمت الباحثة المصادر لإعداد هذا
الكتاب. ويهذه قائمة المراجع تساعد



الاستاذة والطالبات ليعرفن المراجع والمصادر

المستخدمة في إعداد هذا الكتاب.

ومواصفات الكتاب التعليمي كما يلي:

(١) مطور باستراتيجية التعليم على أساس الوظيفة

الكتاب التعليمي "صوت العرب" مطور على أساس استراتيجية التعليم

على أساس الوظيفة (*Project based learning*). هذه الاستراتيجية

تستطيع أن ترقى كفاءة مهارة الاستماع بمدة محددة وبسرعة، لأن

الطالبات يركزن أنفسهن ليعملن الوظيفة لترقية كفاءتهن.

(٢) الكتاب التعليمي مناسب بهدف المرجو من البرنامج

كثيرة من الكتب التعليمية مطورة لترقية مهارة الاستماع بشكل عام.

أما هذا الكتاب التعليمي "صوت العرب" مطور خاص للبرنامج

المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فوروبولنجا

جاوى الشرقية.

(٣) قائمة المفردات

يشتمل الكتاب التعليمي "صوت العرب" بقائمة المفردات التي تسهل

الطالبات في فهم المادة المسموعة.

(٤) الصورة

وجود الصور الملونة في الكتاب التعليمي "صوت العرب" يستطيع أن

يشجع الطالبات في التعليم.

(٥) شكل المواد التعليمية متنوعة

شكل المواد التعليمية متنوعة، بعض منهم ذكر المفردات والخطابة

والآخر الحوار والقصة. وهذه الأشكال مناسبة بالمستوى في التعليم.

٤. التحكيم من الخبراء

بعد تطوير الكتاب التعليمي، قامت الباحثة بتقديرها إلى الخبراء في ثلاثة نواحي وهي الناحية اللغوية والناحية المادية والناحية التصميمية لمعرفة آراء الخبراء عن كتاب "صوت العرب" وللحصول على الاقتراحات والتعليقات لإصلاح كتاب "صوت العرب". قدمت الباحثة الاستبانة التصديقية إلى ثلاثة خبراء وهم الدكتور بكري مُجَّد بخيت أحمد وهو خبير في الناحية اللغوية والدكتور توفيق الرحمن الماجستير في الناحية التصميمية والدكتور سيف المصطفى الماجستير في الناحية المادية. حصلت الباحثة البيانات كما يلي:

أ) الاستبانة من خبير اللغة

قامت الباحثة بتقديم الكتاب التعليمي إلى خبير اللغة لتحكيمها وتقييمها بالاستبانة التصديقية. والخبير الذي قد حكم وقيم الناحية اللغوية في كتاب تعليمي "صوت العرب" ألا وهو الدكتور مُجَّد بخيت أحمد وهو محاضر في قسم تعليم اللغة العربية بمرحلة الماجستير في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج وهو الناطق الأصلي والخبير في اللغة العربية. والبيانات المحسولة كما يلي:

الجدول ٤.١٦

نتيجة الاستبانة من خبير اللغة

| نتيجة التحكيم | | | بنود التحكيم | عناصر التحكيم |
|---------------|---------------|---------|-------------------|---------------|
| الدرجة | المعدل المئوي | النتيجة | | |
| لائق | %٨٥ | ٥ | لغة الكتاب سهلة | صحة اللغة |
| جدًا | | ٥ | لغة الكتاب مفهومة | |

| | | | | |
|-------------|-------|----|----------------------------------|------------------|
| | | ٥ | لغة الكتاب واضحة | |
| | | ٤ | وضوح كلمة الأمر | |
| | | ٤ | التراكيب وقواعدها صحيحة | |
| | | ٤ | الكتابة واضحة | |
| | | ٤ | الكتابة صحيحة | |
| | | ٣ | صحة النص | |
| لائق | %٨٣ | ٤ | اختيار المفردات الشائعة | استخدام اللغة |
| | | ٤ | لغة الكتاب مناسبة للطلاب | |
| | | ٥ | استخدام قواعد الخط | |
| | | ٤ | اختيار النصوص مناسب للطلاب | |
| | | ٤ | محاولة ارتقاء درجة التعبير | |
| | | ٤ | محاولة ارتقاء مستوى التمرينات | |
| لائق جدا | %٨٥,٧ | ٦٠ | المجموع | |

بعد عرضت الباحثة البيانات السابقة، أقامت الباحثة تحليل البيانات باستخدام الرمز التالي:

نسبة الجواب : نتيجة من كل بند X جملة مستجيب

جملة نتيجة الحد الأعلى من كل بند

$$\text{نسبة الجواب : } \frac{60}{70} \times 100 = 85,7\%$$

والوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير التالية:

الجدول ٤.١٧

معياري اللياقية على المقياس ليكيرت

| القيمة | الفصيلة |
|-------------------------------|------------|
| $84\% < \text{نتيجة} < 100\%$ | لائق جدًا |
| $69\% < \text{نتيجة} < 83\%$ | لائق |
| $54\% < \text{نتيجة} < 68\%$ | كفاية لائق |
| $37\% < \text{نتيجة} < 52\%$ | نقصان لائق |
| $20\% < \text{نتيجة} < 36\%$ | غير لائق |

اعتمادا على هذا الجدول فحصلت الباحثة نتيجة تحكيم الكتاب التعليمي عند خبير لغة الكتاب التعليمي تبلغ إلى نسبة مئوية ٨٥,٧% وهي على مستوى " لائق جدا". وفصلت الباحثة هذه النتيجة بنود التحكيم التالي:

(١) من ناحية صحة اللغة إلى نسبة مئوية ٨٥% بدرجة لائق جدا.

(٢) من ناحية استخدام اللغة إلى نسبة مئوية ٨٣% بدرجة لائق.

(ب) الاستبانة من خبير المادة

قامت الباحثة بتقديم الكتاب التعليمي إلى خبير المادة لتحكيمها وتقييمها بالاستبانة التقديرية. والخبير الذي قد حكم وقيم الناحية المادية في كتاب تعليمي " صوت العرب " ألا وهو الدكتور سيف المصطفى الماجستير وهو محاضر في قسم تعليم اللغة العربية بمرحلة البكالوريوس والماجستير في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج وهو الخبير في تعليم اللغة العربية والمواد الدراسي. والبيانات المحصلة كما يلي:

الجدول ٤.١٨

نتيجة الاستبانة من خبير المادة

| نتيجة التحكيم | | بنود التحكيم | عناصر التحكيم |
|---------------|---------------|--------------|---|
| الدرجة | المعدل المئوي | | |
| لائق جدا | ٩٢% | ٤ | كتابة النظرية المستخدمة في تطوير الكتاب |
| | | ٥ | تحتوي على الأهداف التعليمية العامة |
| | | ٥ | توضيح تقسيم الأبواب |
| | | ٥ | توضيح مضمون الكتاب |
| | | ٤ | توضيح استخدام الكتاب التعليمي |
| لائق جدا | ٩٣% | ٥ | تناسب مضمون الكتاب باحتياجه الطالبات |

| | | | | |
|----------|------|---|---|-------------|
| | | ٥ | يرقي مضمون الكتاب أخلاق الطالبات | |
| | | ٤ | تناسب مضمون الكتاب بنظريات التعليم | |
| لائق جدا | ١٠٠% | ٥ | تناسب مضمون الكتاب بأهداف التعليم | دقة المحتوى |
| لائق جدا | ٩٠% | ٤ | مضمون الكتاب سهل في الفهم | فهم المادة |
| | | ٥ | بيان المادة معقول | |
| | | ٥ | بيان المادة منتظم | |
| | | ٤ | بيان المادة مرتب ومطابق | |
| | | ٤ | وجود المثال و التبيين | |
| | | ٤ | آلات المساعدة مسهلة | |
| | | ٥ | الوسيلة تسهل الفهم | |
| | | ٥ | بيان أهمية وفوائد الكتاب | |
| لائق جدا | ٩٦% | ٥ | تناسب التدريبات بمحتوى الكتاب التعليمي | التدريبات |
| | | ٥ | إشارة التدريبات واضحة | |
| | | ٥ | تنوع التدريبات | |
| | | ٥ | مرحلة صعوبة التدريبات من السهل إلى الصعب | |

| | | | |
|----------|--------|-----|---------------------------------|
| | | ٤ | تناسب التدريبات بكفاءة الطالبات |
| لائق جدا | % ٩٢,٧ | ١٠٢ | المجموع |

بعد عرضت الباحثة البيانات السابقة، أقامت الباحثة تحليل البيانات باستخدام الرمز التالي:

نسبة الجواب : $\frac{\text{نتيجة من كل بند X جملة مستجيب}}{\text{جملة نتيجة الحد الأعلى من كل بند}}$

جملة نتيجة الحد الأعلى من كل بند

نسبة الجواب : $\frac{102}{110} \times 100 = 92,7\%$

والوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير التالية:

الجدول ٤.١٩

معيار اللياقية على المقياس ليكيرت

| القيمة | الفصيلة |
|-------------------------------|------------|
| $84\% < \text{نتيجة} < 100\%$ | لائق جدًا |
| $69\% < \text{نتيجة} < 83\%$ | لائق |
| $54\% < \text{نتيجة} < 68\%$ | كفاية لائق |
| $37\% < \text{نتيجة} < 52\%$ | نقصان لائق |
| $20\% < \text{نتيجة} < 36\%$ | غير لائق |

اعتمادا على هذا الجدول فحصلت الباحثة نتيجة تحكيم الكتاب التعليمي عند خبير مادة الكتاب التعليمي تبلغ إلى نسبة مئوية ٩٢,٧ % وهي على مستوى " لائق جدا". وفصلت الباحثة هذه النتيجة بينود التحكيم التالي:

(١) من ناحية المقدمة إلى نسبة مئوية ٩٢% بدرجة لائق جدا.

(٢) من ناحية مضمون الكتاب إلى نسبة مئوية ٩٣% بدرجة لائق جدا.

(٣) من ناحية دقة المحتوى إلى دقة المحتوى ١٠٠% بدرجة لائق جدا.

(٤) من ناحية فهم المادة إلى دقة المحتوى ٩٠% بدرجة لائق جدا.

(٥) من ناحية التدريبات إلى دقة المحتوى ٩٦% بدرجة لائق جدا.

ج) الاستبانة من خبير التصميم

قامت الباحثة بتقديم الكتاب التعليمي إلى خبير التصميم لتحكيمها وتقييمها بالاستبانة التصديقية. والخبير الذي قد حكم وقيم الناحية التصميمية في كتاب تعليمي " صوت العرب " ألا وهو الدكتور توفيق الرحمن الماجستير وهو محاضر في قسم تعليم اللغة العربية بمرحلة البكالوريوس والماجستير في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج وهو الخبير في التصميم وعلم المعجم. والبيانات المحسولة كما يلي:

الجدول ٤.٢٠

نتيجة الاستبانة من خبير التصميم

| نتيجة التحكيم | | | بنود التحكيم | عناصر التحكيم |
|---------------|---------------|---------|--------------------------|---------------|
| الدرجة | المعدل المئوي | النتيجة | | |
| لائق جدا | ٨٥% | ٤ | تصميم الكتاب جذاب لدى | تصميم الكتاب |

| | | | | |
|-------------|-----|---|--|-----------------|
| | | | الطالبات | |
| | | ٤ | وضوح الكتاب التعليمي | |
| | | ٤ | تناسب تصميم الكتاب التعليمي على مستوى الطالبات | |
| | | ٥ | الغلاف جذاب | |
| لائق جدا | %٨٥ | ٤ | استخدام نوع الحروف (الشكل والقياس) | التصور |
| | | ٤ | دقة النموذج الطباعي | |
| | | ٥ | جمال الرسوم والصور | |
| | | ٤ | وفاق توليف اللون | |
| لائق جدا | %٨٧ | ٤ | عدم الكتابة الكثيفة | وجه الكتاب |
| | | ٣ | وجود المكان الفراغ | |
| | | ٥ | الجملة بسيطة | |
| | | ٤ | الصور والرسوم ذات المعنى | |
| | | ٥ | صحة الترقيم | |
| | | ٥ | ثبوت تتابع الأرقام | |
| لائق جدا | %٨٧ | ٤ | مطابقة عدد الصفحة بالفهرس | طباعة الكتاب |

| | | | |
|----------|-----|----|--------------------------|
| | | ٥ | تسهيل شكل الكتاب للقراءة |
| | | ٥ | الطباعة واضحة |
| | | ٤ | الكتابة صحيحة |
| | | ٤ | جودة الطباعة جيدة |
| | | ٤ | سهولة تقليب صفحات الكتاب |
| لائق جدا | %٨٦ | ٨٦ | المجموع |

بعد عرضت الباحثة البيانات السابقة، أقامت الباحثة تحليل البيانات باستخدام الرمز التالي:

نسبة الجواب : $\frac{\text{نتيجة من كل بند } X \text{ جملة مستجيب}}{\text{جملة نتيجة الحد الأعلى من كل بند}}$

جملة نتيجة الحد الأعلى من كل بند

$$\text{نسبة الجواب : } \frac{٨٦}{١٠٠} \times ١٠٠ = ٨٦\%$$

والوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير التالية:

الجدول ٤.٢١

معيار اللياقية على المقياس ليكيرت

| القيمة | الفصيلة |
|-------------------------------|-----------|
| $٨٤\% < \text{نتيجة} < ١٠٠\%$ | لائق جدًا |
| $٦٩\% < \text{نتيجة} < ٨٣\%$ | لائق |

| | |
|------------|-------------------|
| كفاية لائق | ٥٤% < نتيجة < ٦٨% |
| نقصان لائق | ٣٧% < نتيجة < ٥٢% |
| غير لائق | ٢٠% < نتيجة < ٣٦% |

اعتمادا على هذا الجدول فحصلت الباحثة نتيجة تحكيم الكتاب التعليمي عند خبير مادة الكتاب التعليمي تبلغ إلى نسبة مئوية ٩٢,٧ % وهي على مستوى " لائق جدا". وفصلت الباحثة هذه النتيجة بنود التحكيم التالي:

(١) من ناحية تصميم الكتاب إلى نسبة مئوية ٨٥% بدرجة لائق جدا.

(٢) من ناحية التصور إلى نسبة مئوية ٨٥% بدرجة لائق جدا.

(٣) من ناحية وجه الكتاب إلى دقة المحتوى ٨٧% بدرجة لائق جدا.

(٤) من ناحية طباعة الكتاب إلى دقة المحتوى ٨٧% بدرجة لائق جدا.

٥. الإصلاحات الأولى

بعد تحكيم من الخبراء في الناحية اللغوية والناحية المادية والناحية التصميمية، كثرة الأخطاء توجد في إنتاج الكتاب التعليمي وتحتاج إلى التصحيح. قامت الباحثة بالتصحيح الذي يقترحه الخبراء، حتى تجعل الكتاب التعليمي أحسن وأجذب وأسهل للطالبات والأستاذات في استخدامه. والبيان كما يلي:

(أ) من خبير اللغة "الدكتور محمد بنحيت أحمد"

الجدول ٤.٢٢

إصلاحات من خبير اللغة

| الرقم | الاقتراحات | الإصلاحات |
|-------|---------------------|---------------------------|
| ١. | كتابة بعض المصطلحات | إصلاح كتابة بعض المصطلحات |

| | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|----|
| | خطيئة | |
| زيادة الكلمة الصعبة في قائمة المفردات | نقصان الكلمة الصعبة في قائمة المفردات | .٢ |
| زيادة نص الحوار | نقصان نص الحوار | .٣ |

(ب) من خبير المادة " الدكتور سيف المصطفى الماجستير "
الجدول ٤.٢٣
إصلاحات من خبير المادة

| الإصلاحات | الاقتراحات | الرقم |
|--|--------------------------------------|-------|
| إصلاح بعض الكفاءة الأساسية والمؤشرات خطيئة | بعض الكفاءة الأساسية والمؤشرات خطيئة | .١ |
| نقص عدد التدريبات | كثرة عدد التدريبات | .٢ |
| زيادة نوع التدريبات | نقصان نوع التدريبات | .٣ |
| يشكل بعض الحروف | نقصان شكل أو حركة بعض الحروف | .٤ |

(ج) من خبير التصميم " الدكتور توفيق الرحمن الماجستير "
الجدول ٤.٢٤
إصلاحات من خبير التصميم

| الإصلاحات | الاقتراحات | الرقم |
|-----------|------------|-------|
|-----------|------------|-------|

| | | |
|-----|--|--|
| ١ . | وجود الصفحة الفارغة | إزالة الصفحة الفارغة |
| ٢ . | طويل عنوان الشبكة الدولية في قائمة المراجع | يصغر عنوان الشبكة الدولية في قائمة المراجع |
| ٣ . | عدم ترجمة الكتاب | زيادة ترجمة الكتاب |

وبعد إصلاحات جميع الأخطاء وعدة الاقتراحات من الخبراء. حصلت الباحثة من تحكيم الخبراء نتيجة "جيد جدا" ودلة النتيجة بأن الكتاب المنتج مستحق للتجربة الأولى على الطالبات بوصف مستخدمات الكتاب المنتج.

٦ . التجربة الأولى

وبعد صممت الباحثة المنتج فأقامت الباحثة التجربة الأولى لمعرفة ردود المستخدم أي الطالبة على المنتج باستخدام الاستبانة. وقسمت الباحثة هذه التجربة إلى قسمين وهما التجربة في المقياس الصغير والتجربة في المقياس الكبير. (أ) المقياس الصغير

قامت الباحثة تجربة المنتج بالمقياس الصغير وهو يتكون من عشرة طالبات من المشتركات في برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولينجا جاوى الشرقية. أخذت الباحثة المستجيبة بطريقة عشوائية. ومن أسماء الطالبات المستجيبات هن:

الجدول ٤.٢٥

أسماء الطالبات في المقياس الصغير

| الرقم | أسماء الطالبات | الفصل |
|-------|--------------------------|----------------|
| ١ . | ديكا أجيينا دوي أوكتافيا | الإبتداء الأول |
| ٢ . | نور الجنان | الإبتداء الأول |

| | | |
|-----|-------------------|-----------------|
| ٣. | لطفة عالية المهمة | الإبتداء الثاني |
| ٤. | صفية المخضار | الإبتداء الثالث |
| ٥. | فوتري نور عزيزة | الإبتداء الأول |
| ٦. | زينب صابة السقاف | الإبتداء الأول |
| ٧. | مفيدة الزهرة | الإبتداء الرابع |
| ٨. | زيدة | الإبتداء الأول |
| ٩. | ميمونة | الإبتداء الرابع |
| ١٠. | حليمة السعدية | الإبتداء الأول |

ثم بدأت الباحثة في توزيع الكتاب المطور إلى أيدي الطالبات وشرحت الباحثة عن الكتاب التعليمي وطريقة استخدامه. وبعد لاحظت الطالبات عن الكتاب التعليمي وزعت الباحثة الاستبانة لمعرفة ردودهن على المنتج أي الكتاب التعليمي. فحصلت الباحثة على البيانات التالية :

الجدول ٤.٢٦

نتيجة التجربة في المقياس الصغير

| الرقم | بنود التحكيم | الطالبة | نتيجة التحكيم | مجموع النتيجة | المعدل المئوي | الدرجة |
|-------|--------------------|---------|---------------|---------------|---------------|--------|
| ١. | وجه الكتاب جذاب | ١ | ٥ | ٤٧ | %٩٤ | ممتاز |
| | | ٢ | ٥ | | | |
| | | ٣ | ٤ | | | |
| | | ٤ | ٥ | | | |

| | | | | | | |
|-------|-----|----|---|----|---|----|
| | | | ٤ | ٥ | | |
| | | | ٥ | ٦ | | |
| | | | ٥ | ٧ | | |
| | | | ٥ | ٨ | | |
| | | | ٥ | ٩ | | |
| | | | ٤ | ١٠ | | |
| ممتاز | %٩٠ | ٤٥ | ٤ | ١ | تصميم الكتاب يرقي رغبة الطالبات لتعلم | .٢ |
| | | | ٥ | ٢ | | |
| | | | ٣ | ٣ | | |
| | | | ٥ | ٤ | | |
| | | | ٥ | ٥ | | |
| | | | ٥ | ٦ | | |
| | | | ٥ | ٧ | | |
| | | | ٤ | ٨ | | |
| | | | ٥ | ٩ | | |
| | | | ٥ | ١٠ | | |
| ممتاز | %٩٦ | ٤٨ | ٥ | ١ | وضوح الكتابة | .٣ |
| | | | ٥ | ٢ | | |
| | | | ٤ | ٣ | | |
| | | | ٥ | ٤ | | |
| | | | ٥ | ٥ | | |

| | | | | | | |
|------------|-----|----|---|----|--------------------------------------|----|
| | | | ٤ | ٦ | | |
| | | | ٥ | ٧ | | |
| | | | ٥ | ٨ | | |
| | | | ٥ | ٩ | | |
| | | | ٥ | ١٠ | | |
| جيد جدا | %٨٨ | ٤٤ | ٤ | ١ | تفهم الطالبات لغة الكتاب التعليمي | .٤ |
| | | | ٤ | ٢ | | |
| | | | ٤ | ٣ | | |
| | | | ٤ | ٤ | | |
| | | | ٥ | ٥ | | |
| | | | ٥ | ٦ | | |
| | | | ٥ | ٧ | | |
| | | | ٤ | ٨ | | |
| | | | ٤ | ٩ | | |
| | | | ٥ | ١٠ | | |
| جيد جدا | %٨٦ | ٤٣ | ٤ | ١ | تفهم إشارة التدريبات الطالبات | .٥ |
| | | | ٥ | ٢ | | |
| | | | ٤ | ٣ | | |
| | | | ٣ | ٤ | | |
| | | | ٤ | ٥ | | |
| | | | ٥ | ٦ | | |

| | | | | | | |
|------------|-----|----|---|----|---|----|
| | | | ٤ | ٧ | | |
| | | | ٤ | ٨ | | |
| | | | ٥ | ٩ | | |
| | | | ٥ | ١٠ | | |
| جيد جدا | %٨٦ | ٤٣ | ٤ | ١ | يفهم مضمون الكتاب الطالبات | .٦ |
| | | | ٥ | ٢ | | |
| | | | ٤ | ٣ | | |
| | | | ٤ | ٤ | | |
| | | | ٥ | ٥ | | |
| | | | ٤ | ٦ | | |
| | | | ٤ | ٧ | | |
| | | | ٤ | ٨ | | |
| | | | ٤ | ٩ | | |
| | | | ٥ | ١٠ | | |
| ممتاز | %٩٨ | ٤٩ | ٥ | ١ | قائمة المفردات تساعد الطالبات في فهم مادة التعليم | .٧ |
| | | | ٥ | ٢ | | |
| | | | ٥ | ٣ | | |
| | | | ٥ | ٤ | | |
| | | | ٤ | ٥ | | |
| | | | ٥ | ٦ | | |
| | | | ٥ | ٧ | | |

| | | | | | | |
|-------|-----|----|---|----|--|----|
| | | | ٥ | ٨ | | |
| | | | ٥ | ٩ | | |
| | | | ٥ | ١٠ | | |
| ممتاز | %٩٠ | ٤٥ | ٥ | ١ | مضمون الكتاب يناسب بهدف البرنامج | .٨ |
| | | | ٥ | ٢ | | |
| | | | ٥ | ٣ | | |
| | | | ٤ | ٤ | | |
| | | | ٤ | ٥ | | |
| | | | ٥ | ٦ | | |
| | | | ٤ | ٧ | | |
| | | | ٥ | ٨ | | |
| | | | ٥ | ٩ | | |
| | | | ٣ | ١٠ | | |
| جيد | %٧٨ | ٣٩ | ٤ | ١ | صعوبة المادة متدرج | .٩ |
| | | | ٤ | ٢ | | |
| | | | ٤ | ٣ | | |
| | | | ٤ | ٤ | | |
| | | | ١ | ٥ | | |
| | | | ٤ | ٦ | | |
| | | | ٥ | ٧ | | |
| ٤ | ٨ | | | | | |

| | | | | | | |
|-------|-----|----|---|----|--|-----|
| | | | ٥ | ٩ | | |
| | | | ٤ | ١٠ | | |
| ممتاز | %٩٠ | ٤٥ | ٤ | ١ | التدريبات تساعد الطالبات تقيس الفهم إلى المادة | .١٠ |
| | | | ٥ | ٢ | | |
| | | | ٤ | ٣ | | |
| | | | ٥ | ٤ | | |
| | | | ٤ | ٥ | | |
| | | | ٤ | ٦ | | |
| | | | ٥ | ٧ | | |
| | | | ٥ | ٨ | | |
| | | | ٥ | ٩ | | |
| | | | ٤ | ١٠ | | |
| ممتاز | %٩٦ | ٤٨ | ٥ | ١ | الطالبات عاملة في استخدام الكتاب التعليمي | .١١ |
| | | | ٥ | ٢ | | |
| | | | ٥ | ٣ | | |
| | | | ٥ | ٤ | | |
| | | | ٤ | ٥ | | |
| | | | ٥ | ٦ | | |
| | | | ٥ | ٧ | | |
| | | | ٤ | ٨ | | |
| | | | ٥ | ٩ | | |

| | | | | | | |
|-------|-------|-----|---------|----|---|-----|
| | | | ٥ | ١٠ | | |
| ممتاز | %٩٦ | ٤٨ | ٥ | ١ | رغب الطالبات في استخدام الكتاب التعليمي | .١٢ |
| | | | ٥ | ٢ | | |
| | | | ٥ | ٣ | | |
| | | | ٥ | ٤ | | |
| | | | ٤ | ٥ | | |
| | | | ٥ | ٦ | | |
| | | | ٥ | ٧ | | |
| | | | ٥ | ٨ | | |
| | | | ٥ | ٩ | | |
| | | | ٤ | ١٠ | | |
| ممتاز | %٩٠,٦ | ٥٤٤ | المجموع | | | |

بعد عرضت الباحثة البيانات السابقة، أقامت الباحثة تحليل البيانات باستخدام الرمز التالي:

نسبة الجواب : $\frac{\text{نتيجة من كل بند X جملة مستجيب}}{\text{جملة نتيجة الحد الأعلى من كل بند}}$

$$\text{نسبة الجواب : } \frac{٥٤٤}{٦٠٠} \times ١٠٠ = ٩٠,٦\%$$

والوصف نتائج الإستبانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير التالية:

الجدول ٤.٢٧

معيار نتائج الاختبار

| النسبة المئوية (%) | نتيجة | الدرجة | الرقم |
|--------------------|--------|---------|-------|
| ١٠٠%-٩٠% | ١٠٠-٩٠ | ممتاز | ١ |
| ٨٩%-٨٠% | ٨٩-٨٠ | جيد جدا | ٢ |
| ٧٩%-٧٠% | ٧٩-٧٠ | جيد | ٣ |
| ٦٩%-٦٠% | ٦٩-٦٠ | مقبول | ٤ |
| ٥٩%-٠% | ٥٩-٠ | ضعيف | ٥ |

اعتمادا على الجدول فحصلت الباحثة نتيجة تجربة الكتاب التعليمي عند خمسة طلبة تبلغ إلى نسبة مئوية ٩٠,٦% وهي على مستوى "ممتاز".
وفصلت الباحثة هذه النتيجة بينود التحكيم التالية:

(١) من ناحية "وجه الكتاب جذاب" تبلغ إلى نسبة مئوية ٩٤% بدرجة "ممتاز"

(٢) من ناحية "تصميم الكتاب يرقى رغبة الطالبات لتعلم" تبلغ إلى نسبة مئوية ٩٠% بدرجة "ممتاز"

(٣) من ناحية "وضوح الكتابة" تبلغ إلى نسبة مئوية ٩٦% بدرجة "ممتاز"

(٤) من ناحية "تفهم الطالبات لغة الكتاب التعليمي" تبلغ إلى نسبة مئوية ٨٨% بدرجة "جيد جدا"

(٥) من ناحية "تفهم إشارة التدريبات الطالبات" تبلغ إلى نسبة مئوية ٨٦% بدرجة "جيد جدا"

(٦) من ناحية "يفهم مضمون الكتاب الطالبات" تبلغ إلى نسبة مئوية ٨٦% بدرجة "جيد جدا"

(٧) من ناحية " قائمة المفردات تساعد الطالبات في فهم مادة التعليم " تبلغ

إلى نسبة مئوية ٩٨% بدرجة "ممتاز"

(٨) من ناحية " مضمون الكتاب يناسب بهدف البرنامج " تبلغ إلى نسبة

مئوية ٩٠% بدرجة "ممتاز"

(٩) من ناحية " صعوبة المادة متدرج " تبلغ إلى نسبة مئوية ٧٨% بدرجة

"جيد"

(١٠) من ناحية " التدريبات تساعد الطالبات تقيس الفهم إلى المادة "

تبلغ إلى نسبة مئوية ٩٠% بدرجة "ممتاز"

(١١) من ناحية " الطالبات عاملة في استخدام الكتاب التعليمي " تبلغ

إلى نسبة مئوية ٩٦% بدرجة "ممتاز"

(١٢) من ناحية " رغب الطالبات في استخدام الكتاب التعليمي " تبلغ إلى

نسبة مئوية ٩٦% بدرجة "ممتاز"

(ب) المقياس الكبير

قامت الباحثة تجربة المنتج بالمقياس الكبير وهو يتكون من ٣٩ طالبة من

المشتركات في برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى

كاركسان فروبولينجا جاوى الشرقية. أخذت الباحثة المستجيبات بطريقة

عشوائية. ومن أسماء الطالبات المستجيبات هن:

الجدول ٤.٢٨

أسماء الطالبات في المقياس الكبير

| الرقم | أسماء الطالبات | الفصل |
|-------|----------------|-----------------|
| ٠١ | لؤلؤ الجنة | الإبتداء الثاني |

| | | |
|-----------------|------------------------|-----|
| الإبتداء الأول | فاطمة الزهراء | .٢ |
| الإبتداء الأول | شهرية الشكرة | .٣ |
| الإبتداء الثاني | ألف مولدة | .٤ |
| الإبتداء الثالث | ديني لطفية ينتي | .٥ |
| الإبتداء الأول | نورة السقاف | .٦ |
| الإبتداء الثاني | أنتونج وحدانة | .٧ |
| الإبتداء الأول | نجيبة | .٨ |
| الإبتداء الأول | سيتي سلطانة سلسبلة | .٩ |
| الإبتداء الثاني | عفيفة مطمئنة | .١٠ |
| الإبتداء الثاني | صفية فخر سكينه | .١١ |
| الإبتداء الثاني | أليفة صليحة الزهراء | .١٢ |
| الإبتداء الرابع | حميدة | .١٣ |
| الإبتداء الأول | فرحة كميلة النهى | .١٤ |
| الإبتداء الأول | فاطمة زهراء توفيق | .١٥ |
| الإبتداء الأول | إلف علمية الكريمة | .١٦ |
| الإبتداء الخامس | خير النجم | .١٧ |
| الإبتداء الثاني | نبيلة بعالي | .١٨ |
| الإبتداء الرابع | سهر بنون سورايا الجفري | .١٩ |
| الإبتداء الأول | سيلة نعمة الله | .٢٠ |
| الإبتداء الرابع | خيرية | .٢١ |
| الإبتداء الثالث | مرية قبطية | .٢٢ |

| | | |
|-----------------|-------------------|-----|
| الإبتداء الثالث | نور حسنة | .٢٣ |
| الإبتداء الثالث | نور آمنة | .٢٤ |
| الإبتداء الرابع | أم عصرية | .٢٥ |
| الإبتداء الثاني | سيتي لطفية صالحة | .٢٦ |
| الإبتداء الأول | نور الحسنة | .٢٧ |
| الإبتداء الرابع | عائشة | .٢٨ |
| الإبتداء الأول | ليلة الفطرية | .٢٩ |
| الإبتداء الثاني | صحة الواحدة | .٣٠ |
| الإبتداء الثالث | سهيلة الحامد | .٣١ |
| الإبتداء الثالث | فضيلة السعادة | .٣٢ |
| الإبتداء الخامس | لؤلؤ الجنة | .٣٣ |
| الإبتداء الأول | عائشة | .٣٤ |
| الإبتداء الثاني | فاطمة الزهراء | .٣٥ |
| الإبتداء الأول | نور سهية أميرة | .٣٦ |
| الإبتداء الأول | نجمة بعالي | .٣٧ |
| الإبتداء الرابع | خديجة حسن المخضار | .٣٨ |
| الإبتداء الأول | نور عيني | .٣٩ |

ثم بدأت الباحثة في توزيع الكتاب المطور إلى أيدي الطالبات وشرحت الباحثة عن الكتاب التعليمي وطريقة استخدامه. وبعد لاحظت الطالبات

عن الكتاب التعليمي وزعت الباحثة الاستبانة لمعرفة ردودهن على المنتج
أي الكتاب التعليمي. فحصلت الباحثة على البيانات التالية :

الجدول ٤.٢٩

نتيجة التجربة في المقياس الكبير

| المجموع | بنود التحكيم | | | | | | | | | | | | الطالبة |
|---------|--------------|----|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---------|
| | ١٢ | ١١ | ١٠ | ٩ | ٨ | ٧ | ٦ | ٥ | ٤ | ٣ | ٢ | ١ | |
| ٥٧ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ١ |
| ٥٩ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٢ |
| ٥٧ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٣ |
| ٥٨ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ |
| ٥٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٣ | ٥ | ٣ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ |
| ٥٥ | ٤ | ٥ | ٤ | ٣ | ٤ | ٤ | ٣ | ٣ | ٤ | ٤ | ٤ | ٣ | ٦ |
| ٥٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٥ | ٤ | ٤ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٧ |
| ٥١ | ٤ | ٥ | ٥ | ٣ | ٤ | ٥ | ٤ | ٥ | ٤ | ٥ | ٤ | ٣ | ٨ |
| ٤٨ | ٥ | ٤ | ٥ | ٣ | ٤ | ٥ | ٣ | ٤ | ٤ | ٤ | ٣ | ٤ | ٩ |
| ٥٤ | ٥ | ٤ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٤ | ٤ | ٥ | ٥ | ١٠ |
| ٤٦ | ٤ | ٤ | ٤ | ٣ | ٤ | ٥ | ٣ | ٤ | ٤ | ٤ | ٣ | ٤ | ١١ |
| ٤٨ | ٥ | ٥ | ٤ | ٣ | ٤ | ٥ | ٤ | ٣ | ٤ | ٤ | ٣ | ٤ | ١٢ |
| ٥٤ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٤ | ٤ | ٤ | ٤ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ١٣ |
| ٥١ | ٥ | ٤ | ٥ | ٣ | ٥ | ٣ | ٣ | ٥ | ٤ | ٥ | ٤ | ٥ | ١٤ |
| ٥٠ | ٥ | ٤ | ٥ | ٣ | ٥ | ٥ | ٤ | ٣ | ٣ | ٤ | ٤ | ٥ | ١٥ |
| ٥٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ١ | ٣ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ١٦ |
| ٥٦ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٥ | ٤ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ١٧ |
| ٥٧ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٣ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ١٨ |
| ٥٩ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ١٩ |
| ٥٣ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٤ | ٥ | ٤ | ٥ | ٤ | ٤ | ٥ | ٤ | ٢٠ |
| ٥٩ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٢١ |
| ٥٤ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٤ | ٥ | ٤ | ٥ | ٤ | ٤ | ٥ | ٥ | ٢٢ |

| | | | | | | | | | | | | | |
|------|-------|-------|-------|------|-------|-------|------|------|------|-----|-----|-------|--------|
| ٥٦ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٢٣ |
| ٥٠ | ٥ | ٤ | ٤ | ٤ | ٤ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٣ | ٢ | ٢٤ |
| ٥٦ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٤ | ٤ | ٥ | ٥ | ٢٥ |
| ٥٠ | ٥ | ٤ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٤ | ٣ | ٤ | ٣ | ٤ | ٤ | ٢٦ |
| ٥٠ | ٤ | ٥ | ٤ | ٣ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٤ | ٥ | ٣ | ٤ | ٢٧ |
| ٥٣ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٣ | ٤ | ٤ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٢٨ |
| ٤٩ | ٥ | ٤ | ٤ | ٤ | ٥ | ٤ | ٣ | ٣ | ٥ | ٤ | ٤ | ٤ | ٢٩ |
| ٥٢ | ٥ | ٤ | ٥ | ٣ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٥ | ٢ | ٥ | ٥ | ٣٠ |
| ٥٦ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٣١ |
| ٥٦ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٣ | ٣٢ |
| ٤٧ | ٤ | ٥ | ٤ | ٢ | ٤ | ٤ | ٤ | ٤ | ٣ | ٤ | ٤ | ٥ | ٣٣ |
| ٥٢ | ٥ | ٤ | ٤ | ٣ | ٤ | ٥ | ٤ | ٥ | ٤ | ٤ | ٥ | ٥ | ٣٤ |
| ٥٨ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٣٥ |
| ٥٦ | ٤ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٣٦ |
| ٥٣ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٥ | ٣ | ٤ | ٥ | ٤ | ٤ | ٥ | ٥ | ٣٧ |
| ٥٦ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٣٨ |
| ٧٠ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٣٩ |
| ٢٠٨٦ | ١٨٩ | ١٨٥ | ١٨٢ | ١٤٨ | ١٧٦ | ١٨٥ | ١٥٨ | ١٧٤ | ١٦٥ | ١٧٤ | ١٧ | ١٧٦ | نتيجة |
| | | | | | | | | | | | ٤ | | |
| ٨٩٤١ | ٩٦٤٩ | ٩٤٤٨ | ٩٣٤٣ | ٧٥٤٨ | ٩٠٤٢ | ٩٤٤٨ | ٨١٤٠ | ٨٩٤٢ | ٨٤٤٦ | ٨٩٤ | ٨٩٤ | ٩٠٤٢ | المعدل |
| % | % | % | % | % | % | % | % | % | % | %٢ | %٢ | % | المعوي |
| جيد | ممتاز | ممتاز | ممتاز | جيد | ممتاز | ممتاز | جيد | جيد | جيد | جيد | جيد | ممتاز | الدرجة |
| جدا | | | | | | | جدا | جدا | جدا | جدا | جدا | | |

بعد عرضت الباحثة البيانات السابقة، أقامت الباحثة تحليل البيانات

باستخدام الرمز التالي:

نتيجة من كل بند X جملة مستجيب

نسبة الجواب :

جملة نتيجة الحد الأعلى من كل بند

$$\text{نسبة الجواب : } \frac{2086}{2340} \times 100 = 89,1\%$$

والوصف نتائج الإستهانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير التالية:

الجدول ٤.٣٠

معيان نتائج الاختبار

| النسبة المئوية (%) | نتيجة | الدرجة | الرقم |
|--------------------|--------|---------|-------|
| ١٠٠%-٩٠% | ١٠٠-٩٠ | ممتاز | ١ |
| ٨٩%-٨٠% | ٨٩-٨٠ | جيد جدا | ٢ |
| ٧٩%-٧٠% | ٧٩-٧٠ | جيد | ٣ |
| ٦٩%-٦٠% | ٦٩-٦٠ | مقبول | ٤ |
| ٥٩%-٠% | ٥٩-٠ | ضعيف | ٥ |

اعتمادا على الجدول فحصلت الباحثة نتيجة تجربة الكتاب التعليمي عند واحد وخمسون طلبة تبلغ إلى نسبة مئوية ٨٩,١% وهي على مستوى "جيد جدا". وفصلت الباحثة هذه النتيجة بينود التحكيم التالية:

(١) من ناحية "وجه الكتاب جذاب" تبلغ إلى نسبة مئوية ٩٠,٢% بدرجة "ممتاز"

(٢) من ناحية "تصميم الكتاب يرقى رغبة الطالبات لتعلم" تبلغ إلى نسبة مئوية ٨٩,٢% بدرجة "جيد جدا"

(٣) من ناحية "وضوح الكتابة" تبلغ إلى نسبة مئوية ٨٩,٢% بدرجة "جيد جدا"

- (٤) من ناحية " تفهم الطالبات لغة الكتاب التعليمي " تبلغ إلى نسبة مئوية ٨٤,٦% بدرجة " جيد جدا "
- (٥) من ناحية " تفهم إشارة التدريبات الطالبات " تبلغ إلى نسبة مئوية ٨٩,٢% بدرجة " جيد جدا "
- (٦) من ناحية " يفهم مضمون الكتاب الطالبات " تبلغ إلى نسبة مئوية ٨١,٠% بدرجة " جيد جدا "
- (٧) من ناحية " قائمة المفردات تساعد الطالبات في فهم مادة التعليم " تبلغ إلى نسبة مئوية ٩٤,٨% بدرجة " ممتاز "
- (٨) من ناحية " مضمون الكتاب يناسب بهدف البرنامج " تبلغ إلى نسبة مئوية ٩٠,٢% بدرجة " ممتاز "
- (٩) من ناحية " صعوبة المادة متدرج " تبلغ إلى نسبة مئوية ٧٥,٨% بدرجة " جيد "
- (١٠) من ناحية " التدريبات تساعد الطالبات تقيس الفهم إلى المادة " تبلغ إلى نسبة مئوية ٩٣,٣% بدرجة " ممتاز "
- (١١) من ناحية " الطالبات عاملة في استخدام الكتاب التعليمي " تبلغ إلى نسبة مئوية ٩٤,٨% بدرجة " ممتاز "
- (١٢) من ناحية " رغب الطالبات في استخدام الكتاب التعليمي " تبلغ إلى نسبة مئوية ٩٦,٩% بدرجة " ممتاز "

٧. الإصلاحات الثانية

وبعد أقامت الباحثة على التجربة الأولى حصلت الباحثة على ردود من مستخدمات المنتج منها تلوين الكتاب بألوان مختلفة لترقية رغبتهم في التعلم. فصححت الباحثة المنتج حسب الاقتراحات من المستخدمين.

٨. التجربة الثانية

أدت الباحثة التجربة الثانية الميدانية عن الطالبات في برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولينجا جاوى الشرقية ويتكون من واحد وخمسون طالبة. واستخدمت الباحثة One-Group Pretest-Postest Design في عملية التجربة لمقارنة بين نتيجة مجموع التجربة قبل عملية التجربة وبعد عملية التجربة. وأقامت الباحثة التجربة الميدانية على جميع الموضوعات في الكتاب المنتج بمدة أسبوع واحد وهم المهن وأدوات المطبخ، والحروف الهجائية، وأسماء حيوانات المزرعة، وتعابير الوجه، وقصة وردة، والحب يسود، وحلم جميل، ومهنة المعلم، وتصنع المستحيل، والأم ولا بد من حب والحياء المذموم، وأعمارنا أعمالنا، وتربية الأولاد. فبدأت الباحثة التجربة الميدانية بالخطوات التالية:

أ) بدأت الباحثة التعليم بالافتتاح والمقدمة

ب) أعطت الباحثة الاختبار القبلي إلى الطالبات لمعرفة كفاءتهن

ج) بدأت الباحثة التعليم بالكتاب المنتج

د) اختتمت الباحثة التجربة بالاختبار البعدي

٩. الإصلاحات الثالثة

ما حصلت الباحثة على الاقتراحات من الطالبات عند عملية التجربة. فأقامت الباحثة أي الإصلاح والتغيير على المنتج.

١٠. الإنتاج الجماعي

بعد جرت جميع خطوات التطوير وحصلت على عدة الاقتراحات وأقامت الباحثة على عدة الإصلاحات. فأكدت الباحثة أن الكتاب التعليمي "صوت العرب" مناسب ليكون المواد التعليمية لتعليم مهارة الاستماع في البرنامج

المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية. ووصلت الخطوة الأخيرة وهي الإنتاج الجماعي.

ب. تطوير الوسيلة السمعية

بعد تطوير الكتاب التعليمي قامت الباحثة بتطوير الوسيلة السمعية . وخطوات التطوير كما يلي:

١. بحث الفيديو في الشبكة الدولية

٢. قطع الفيديو مناسباً بالمادة

٣. تغيير الفيديو إلى السمعي

المبحث الثاني: فعالية المواد التعليمية

عرضت الباحثة البيانات المتعلقة بفعالية المواد التعليمية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان جاوى الشرقية. والطريقة المستخدمة هي One Group Pretest-Posttest Design في عملية التجربة لمقارنة بين نتيجة مجموع التجربة قبل عملية التجربة وبعد عملية التجربة.

أقامت الباحثة بالتجربة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولنجا جاوى الشرقية لمدة أسبوع في التاريخ ٢٣ ديسمبر ٢٠١٧ حتى ٢٩ ديسمبر ٢٠١٧. وبعد حسبت الباحثة فعالية التجربة ب SPSS ١٦ حصلت الباحثة الحاصل بأن الكتاب التعليمي فعال بترقية نتيجة الاختبار البعدي، والبيانات كما يلي:

الجدول ٤.٣١

أسماء مشتركات التجربة الميدانية ونتيجة الاختبار القبلي والبعدي

| الرقم | الاسم | نتيجة الاختبار | نتيجة الاختبار |
|-------|-------|----------------|----------------|
|-------|-------|----------------|----------------|

| القبلي | البعدي | | |
|--------|--------|-------------------------|-----|
| ٦٨ | ٦٨ | عفيفة مطمئنة | .١ |
| ١٠٠ | ٦٠ | عائشة | .٢ |
| ٨٧ | ٦٠ | عائشة وولان | .٣ |
| ٦٢ | ٦٦ | ألف موليدة | .٤ |
| ٨٧ | ٨٨ | ألفة صالحة الزهرة | .٥ |
| ٩٣ | ٧٦ | أنتونج وحدانة | .٦ |
| ٧٥ | ٦٠ | أرين خيرات | .٧ |
| ٩٣ | ٨٨ | بنون الجفري | .٨ |
| ٧٥ | ٦٨ | ديكا أجينج دوي أوكتافيا | .٩ |
| ١٠٠ | ٦٨ | ديني لطفية يني | .١٠ |
| ٩٣ | ٨٨ | فضيلة سعادة | .١١ |
| ٨٧ | ٦٤ | فرحة كميلا النهي | .١٢ |
| ١٠٠ | ٦٨ | فاطمة زهرة توفيق | .١٣ |
| ٨٧ | ٨٠ | فاطمة الزهرة | .١٤ |
| ١٠٠ | ٦٨ | حليمة السعدية | .١٥ |
| ١٠٠ | ٩٢ | حميدة | .١٦ |
| ٧٥ | ٧٦ | إلف علمية الكريمة | .١٧ |
| ٧٥ | ٥٦ | إسم فاكمة الزهراء | .١٨ |
| ٧٥ | ٦٤ | خديجة المخضار | .١٩ |
| ٧٤ | ٦٤ | خيرية | .٢٠ |

| | | | |
|-----|----|------------------|-----|
| ٨٠ | ٨٠ | خير النجم | .٢١ |
| ٨١ | ٦٠ | ليلة الفطرية | .٢٢ |
| ٦٢ | ٨٤ | لؤلؤ الجنة | .٢٣ |
| ٨٧ | ٧٢ | لؤلؤ الجنة | .٢٤ |
| ٨٧ | ٨٨ | لطفة علية المهمة | .٢٥ |
| ٩٣ | ٧٢ | ميمونة | .٢٦ |
| ٨٧ | ٦٠ | مرية قبطية | .٢٧ |
| ١٠٠ | ٨٤ | مفيدة الزهرة | .٢٨ |
| ٧٥ | ٦٠ | نبيلة بعالي | .٢٩ |
| ٧٥ | ٧٢ | نجبية | .٣٠ |
| ٨٧ | ٦٠ | نجمة بعالي | .٣١ |
| ٧٥ | ٦٠ | نويرة السقاف | .٣٢ |
| ٩٣ | ٨٨ | نور آمنة | .٣٣ |
| ٩٣ | ٥٦ | نور حسنة | .٣٤ |
| ٩٣ | ٨٠ | نور سهية أميرة | .٣٥ |
| ٨٧ | ٥٦ | نور الحسنة | .٣٦ |
| ٦٨ | ٦٤ | نور الجنان | .٣٧ |
| ٨١ | ٧٦ | فوتري نور عزيزة | .٣٨ |
| ٩٣ | ٨٨ | سهيلة الحميد | .٣٩ |
| ٨١ | ٥٢ | سيلة نعمة الله | .٤٠ |
| ٨٧ | ٧٦ | صحة الوحيدة | .٤١ |

| | | | |
|-----|----|---------------------|-----|
| ٦٨ | ٥٢ | سي تي لطفية الصالحة | .٤٢ |
| ٨١ | ٥٦ | سي تي سلطنة سلسبيلة | .٤٣ |
| ٧٥ | ٦٠ | سي تي زهراء | .٤٤ |
| ٦٢ | ٦٠ | صفية المخضار | .٤٥ |
| ٨٧ | ٨٨ | صفية فخر سكينه | .٤٦ |
| ٨٧ | ٥٦ | شهرية الشكيره | .٤٧ |
| ٨١ | ٧٢ | أم عصريه | .٤٨ |
| ٧٥ | ٧٢ | ورده الحبشي | .٤٩ |
| ١٠٠ | ٧٢ | زينب صابا | .٥٠ |
| ٨٧ | ٤٨ | زيدة | .٥١ |

وقبل تحليل الباحثة ب Paired Simple T test، قامت الباحثة ب الاختبار الطبيعي (uji normalitas) لمعرفة طبيعة البيانات شرطا لاستخدام التقنيات الإحصائية Parametric. إذا البيانات غير طبيعي فلا بد باستخدام تحليل الاختبار ويلجوسون (uji Wilcoxon).

أ. الاختبار الطبيعي (uji normalitas)

الخطوات لاختبار الطبيعي هي:

١. ضغط Analyze

٢. ضغط Nonparametric

٣. ضغط 1 Simple K-S

ومخرجات تحليل الاختبار الطبيعي كولموغوروف - سيميرنوف (Kolmogorov-

Smirnov) كما يلي:

الجدول ٤.٣٢

نتيجة الاختبار الطبيعي

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

| | | Pretest | Posttest |
|---------------------------------|----------------|---------|----------|
| N | | 51 | 51 |
| Normal Parameters ^a | Mean | 69.53 | 83.59 |
| | Std. Deviation | 11.741 | 10.918 |
| Most Extreme Differences | Absolute | .144 | .172 |
| | Positive | .144 | .137 |
| | Negative | -.099 | -.172 |
| Kolmogorov-Smirnov Z | | 1.031 | 1.226 |
| Asymp. Sig. (2-tailed) | | .238 | .099 |
| a. Test distribution is Normal. | | | |

والبيان من المخرجات هو:

أ) نتيجة الاختبار القبلي كولموغوروف - سيميرنوف = ١,٠٣١ وأهمية (Signifikansi) = ٠,٢٣٨ < ٠,٠٠٥ (البيانات طبيعية)

ب) نتيجة الاختبار البعدي كولموغوروف - سيميرنوف = ١,٢٢٦ وأهمية (Signifikansi) = ٠,٠٩٩ < ٠,٠٠٥ (البيانات طبيعية)

من حاصل الاختبار كولموغوروف - سيميرنوف لنتيجة الاختبار القبلي والبعدي، كلاهما طبيعيان حتى تستطيع الباحثة لاستمرار إلى Paired

Simple T test

ب. Paired Simple T Test

الخطوات لاختبار Paired Simple T هي:

١. ضغط Analyze

٢. ضغط Compare Means

٣. ضغط Paired Sample T Test

ومخرجات Paired الإحصائي:

تلخيص الإحصاء من عینتان هو متوسط (Mean)، ووحدة (Subjek/N)،

معیار الانحراف (Standar Deviasi)، معیار الخطأ (Standar Error) كما يلي:

(أ) نتيجة ارتقاء الطالبات في تعليم اللغة العربية قبل استخدام الكتاب التعليمي

"صوت العرب" ٦٩،٥٣ أما بعد استخدام الكتاب التعليمي "صوت

العرب" ٨٣،٥٩

(ب) وعدد وحدات ٥١ طالبة

(ج) معیار الانحراف في تعليم اللغة العربية قبل استخدام الكتاب التعليمي

"صوت العرب" ١١،٧٤١ أما بعد استخدام الكتاب التعليمي "صوت

العرب" ٩١٨،١٠

(د) معیار الخطأ في تعليم اللغة العربية قبل استخدام الكتاب التعليمي "صوت

العرب" ١،٦٤٤ أما بعد استخدام الكتاب التعليمي "صوت العرب"

١،٥٢٩.

مخرجات عينة الارتباط (Output Sample Correlation)

الجدول ٤.٣٣

نتيجة Paired Samples Correlations

Paired Samples Correlations

| | N | Correlation | Sig. |
|---------------------------|----|-------------|------|
| Pair 1 Pretest & Posttest | 51 | .308 | .028 |

يُحصل الارتباط بين المتغير على نتيجة ٠,٣٠٨ بأهمية (Signifikansi) $0.028 < 0.05$ تعني أن لعملية تعليم اللغة العربية قبل استخدام الكتاب التعليمي "صوت العرب" وبعد استخدام الكتاب التعليمي "صوت العرب" ارتباط واقعي.

الجدول ٤.٣٤

نتيجة Paired Samples Test

Paired Samples Test

| | Paired Differences | | | | | T | Df | Sig. (2-tailed) |
|---------------------------|--------------------|----------------|-----------------|---|---------|--------|----|-----------------|
| | Mean | Std. Deviation | Std. Error Mean | 95% Confidence Interval of the Difference | | | | |
| | | | | Lower | Upper | | | |
| Pair 1 Pretest – Posttest | -14.059 | 13.342 | 1.868 | -17.811 | -10.306 | -7.525 | 50 | .000 |

Output Paired Samples Test

قامت الباحثة بالاختبار من جهتين لمعرفة متوسط تعليم اللغة العربية قبل استخدام الكتاب التعليمي "صوت العرب" وبعد استخدام الكتاب التعليمي "صوت العرب" متساوي بينهما أم مختلف.

$t = 7.525 > t_{\text{جدول}} = 1.671$ وأهمية $0.000 < 0.05$ ف H_0 مردود و H_1 مقبول. إذن الاختلاف في تعليم اللغة العربية قبل وبعد استخدام الكتاب التعليمي موجود أي أن الكتاب التعليمي "صوت العرب" يسهل الطالبات في تعليم اللغة العربية خاصة في مهارة الاستماع.

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. نتائج البحث

قامت الباحثة بتطوير الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولينجا جاوى الشرقية. وقامت الباحثة بعملية التطوير بمنهج لبولد وكول (Borg & Gall). والبيان من نتيجة البحث كما يلي:

١. إجراء عملية تطوير الكتاب التعليمي "صوت العرب"

قامت الباحثة بتطوير الكتاب التعليمي لترقية مهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولينجا جاوى الشرقية بمنهج التطوير بولد وكول. فوضحت الباحثة خطوات التطوير وهي: تحليل الحاجات والمشكلات، جمع البيانات، تصميم المنتج، التحكيم من الخبراء، الإصلاحات الأولى، التجربة الأولى بالمقياس الصغير والكبير، الإصلاحات الثانية، التجربة الثانية، الإصلاحات الثالثة الإنتاج الجماعي. وتحصل الباحثة ثلاثة أنواع وهي: الكتاب للمدرس والكتاب للطالب والأسطوانة التي يضمن من المادة المسموعة.

٢. فعالية الكتاب التعليمي "صوت العرب"

قامت الباحثة بتجربة الكتاب التعليمي بمدة أسبوع بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولينجا جاوى الشرقية بالمنهج One Group Pretest-Postest Design وهو بإعطاء الطالبات الاختبار القبلي ثم قامت الباحثة بالتجربة وبعد ذلك قامت الباحثة بالاختبار البعدي لمعرفة نتيجة التعليم قبل عملية التعليم بالكتاب التعليمي "صوت العرب" وبعد عملية التعليم. وحللت الباحثة نتيجة الاختبار القبلي والبعدي ب Paired Simple T test والحاصل يدل على أن الكتاب التعليمي فعال لترقية مهارة الاستماع في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان فروبولينجا جاوى الشرقية لأن $t = 7,525 < t$ من جدول $t = 1,671$ وأهمية $0,000 > 0,05$ ف H_0 مردود و H_1 مقبول. وأما نتيجة الكتاب من توزيع الاستبانة إلى الطالبات بالمجموع الصغير تبلغ إلى نسبة مئوية ٩٠,٦% وهي على مستوى "ممتاز". أما المجموع الكبير هو طلبة تبلغ إلى نسبة مئوية ٨٩,١% وهي على مستوى "جيد جدا". إذا الحاصل من التجربة الأولى والتجربة الثانية أن الكتاب التعليمي "صوت العرب" فعال.

ب. الاقتراحات

انطلاقاً من نتائج البحث ترى الباحثة ضرورة تقديم الاقتراحات وهي:

١. هذا البحث لم يكن ممتازاً وما زال يحتاج إلى الإصلاحات.

٢. هذا البحث لم يبين طريقة التعليم المناسب ببيان تام لذلك أن يستخدم المعلم هذا

الكتاب بطريقة التعليم المناسب

ت. التوصيات

انطلاقاً من نتائج البحث ترى الباحثة ضرورة تقديم التوصيات وهي:

١. تـرجو الباحثة أن يكون البحث مساهماً في مجال تعليم اللغة العربية.

٢. تـرجو الباحثة التالي سيصلح وتطوير هذا البحث.



قائمة المراجع

- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. ٢٠١١م.
- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. ١٤٢٨ هـ.
- قاموس النعاني الإلكترونيك.
- رجاء محمد أبو علام. مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية، مصر: دار النشر للجامعات. ٢٠٠٧ م.
- محمود كامل الناقة رشدي طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرياض: منشورات المنظمة.
- المقابلة بأستاذة دية دينا أمينة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بمعهد خديجة الكبرى كاركسان
- مهارات الاستماع وكيفية التدريب عليها (<http://www.drmosad.com/index85.htm>)، مأخوذ في التاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة ١٢:٠٩
- ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية.
- Arifin, Zainal. 2010. Evaluasi Pembelajaran (Prinsip, Teknik, Prosedur). Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Arikunto, Suharsimi, 2006. Prosedur Penelitian, Suatu Pendekatan Praktek, Jakarta: Rineka Cipta.
- Arikunto, Suharsimi. 1999. Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan (Edisi Revisi). Jakarta: Bumi Aksara.
- Hamid, Abdul, dkk. 2008. Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media. Malang: UIN Maliki Press.

Hermawan ,Acep. 2011. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. Bandung: Remaja Rosdakarya.

Sugiyono. 2015. Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D. Bandung: Alfabeta.

Sugiyono. 2015. Metode Penelitian Pendidikan, Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, R&D. Bandung: Al-Fabeta.

Wahad, Mamlu'atul. 2011. Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab. Malang: UIN-Maliki Press.

Kajian Pustaka. (<http://digilib.unila.ac.id/11663/16/BAB%20II%20.pdf>). Diakses pada tanggal 6 Januari 2018 pukul 11.46 WIB)





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBİYAH DAN KEGURUAN

Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
[http:// fitk.uin-malang.ac.id](http://fitk.uin-malang.ac.id). email : fitk@uin_malang.ac.id

Nomor : 1619/Un.03.1/TL.00.1/05/2018
Sifat : Penting
Lampiran : -
Hal : Izin Penelitian

22 Desember 2017

Kepada

Yth. Pengasuh Pondok Pesantren Khodijah Al-Kubro Kraksan Probolinggo
di
Probolinggo

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Aminah
NIM : 14150127
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester - Tahun Akademik : Genap - 2017/2018
Judul Skripsi : Pengembangan Buku Ajar untuk Maharah Istimah' dalam Program Karantina Bahasa Arab di Pondok Pesantren Khodijah Al-Kubro Kraksan Probolinggo Jawa Timur
Lama Penelitian : Desember 2017 sampai dengan Februari 2018 (3 bulan)

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Dekan,

Di. H. Agus Maimun, M.Pd
NIP. 19650817 199803 1 003

Tembusan :

1. Yth. Ketua Jurusan PBA
2. Arsip

الإمتحان القبلي

الاسم :

الفصل :

أ. اسمع واختر الإجابة الصحيحة!

| | | | |
|---------------|----------------|----------------|-----|
| ج. قَمِيسٌ | ب. كَمِيسٌ | أ. قَمِيسٌ | ١. |
| ج. بَنْطَلُنْ | ب. بَنْطَلُونْ | أ. بَنْطَلُونْ | ٢. |
| ج. تِي سِيرْت | ب. تِي شِيرْت | أ. طِي شِيرْت | ٣. |
| ج. مِعْتَفٌ | ب. مِئْطَفٌ | أ. مِعْطَفٌ | ٤. |
| ج. مَنَامَةٌ | ب. مَنَامَطٌ | أ. مَنَمَةٌ | ٥. |
| ج. فُشْتَانٌ | ب. فُسْتَنٌ | أ. فُسْتَانٌ | ٦. |
| ج. تَنْوَلَةٌ | ب. تَنْوَرَةٌ | أ. طَنْوَرَةٌ | ٧. |
| ج. بَدَلَه | ب. بَدَلَةٌ | أ. بَدَلَةٌ | ٨. |
| ج. جَوَالِبٌ | ب. جَوَارِبٌ | أ. جَوْرَبٌ | ٩. |
| ج. خِدَاء | ب. خِذَاء | أ. حِذَاء | ١٠. |
| ج. وِشَاح | ب. وِسَاح | أ. وِشَاح | ١١. |
| ج. قُفْرَةٌ | ب. قُفَّارَاتٌ | أ. قُفَّادَاتٌ | ١٢. |
| ج. قُبْعَةٌ | ب. قُبَّاتٌ | أ. قُبَّاءٌ | ١٣. |
| ج. حِذَام | ب. حِزَام | أ. حِزَام | ١٤. |
| ج. نَظَّارَةٌ | ب. نَضَّارَاتٌ | أ. نَظَّارَاتٌ | ١٥. |

ت. ضَعْ عَلامَة صَحيحة (√) إذا كانت الإجابة صحيحة وضع علامة الخطأ (x) في إجابة خاطئة!

١. دَعَا الأَسْتاذ آدَمَ وَمالِكةَ إلى أَمامِ الفِصلِ. (.....)

٢. لِلصَّيَّامِ فَوائِدٌ كَثيرَةٌ. (.....)

٣. يَمزُحُ آدَمُ وَمالِكةَ حينَما يَخرُجُ الأَسْتاذُ مِنَ الفِصلِ. (.....)

٤. الصَّومُ يُعوِّدُنَا عَلى الصَّبْرِ والتَّحَمُّلِ. (.....)

٥. سَأَلَتِ البِنْتُ الأَبَّ عَن فَوائِدِ الصَّدَقَةِ في الحَيَاةِ. (.....)

الإمتحان البعدي

الاسم :

الفصل :

أ. اسمع واختر الإجابة الصحيحة!

| | | | |
|----------------------------|----------------------------|----------------------------|-----|
| ج. ذَرَّاجَطٌ نَارِيَّةٌ | ب. دَلَّاجَةٌ نَارِيَّةٌ | أ. ذَرَّاجَةٌ نَارِيَّةٌ | ١. |
| ج. شَيَّارَةٌ | ب. سَيَّارَةٌ | أ. سَيَّالَةٌ | ٢. |
| ج. شَيَّارَةٌ شُرْتَةٌ | ب. سَيَّارَةٌ شُرْطَةٌ | أ. سَيَّارَةٌ سُورَةٌ | ٣. |
| ج. شَيَّارَةٌ عُجَلَةٌ | ب. شَيَّارَةٌ عُجْرَةٌ | أ. سَيَّارَةٌ أُجْرَةٌ | ٤. |
| ج. سَيَّارَةٌ عِسَافٌ | ب. سَيَّارَةٌ إِسْعَافٌ | أ. سَيَّارَةٌ إِسَافٌ | ٥. |
| ج. سَاخِنَةٌ | ب. شَاخِنَةٌ | أ. شَاخِنَةٌ | ٦. |
| ج. شَاخِنَةٌ إِسْمَنْتٌ | ب. سَاخِنَةٌ عِسْمَنْتٌ | أ. سَاخِنَطٌ عِسْمَنْتٌ | ٧. |
| ج. حَافِلَةٌ | ب. حَافِلَةٌ | أ. حَافِلَةٌ | ٨. |
| ج. حَافِلَةٌ مَدْرَسِيَّةٌ | ب. حَافِلَةٌ مَدْرَسِيَّةٌ | أ. حَافِلَةٌ مَدْلَسِيَّةٌ | ٩. |
| ج. شَيَّارَةٌ عِطْفَاعٌ | ب. شَيَّارَةٌ عِطْفَاءٌ | أ. سَيَّارَةٌ إِطْفَاءٌ | ١٠. |
| ج. جَرَّالٌ | ب. جَرَّارٌ | أ. جَرَّرٌ | ١١. |

ب. ضَعْ عَلامَةَ صَحِيحَةٍ (√) إِذَا كَانَتِ الإِجَابَةُ صَحِيحَةً وَضَعْ عَلامَةَ الخَطَأِ (×) فِي إِجَابَةِ خَطِيئَةٍ!

١. أَهْلُ إِندُونِيسِيَّا أَكْثَرُ النَّاسِ بُغْضًا لِلنَّبِيِّ ﷺ. (.....)
٢. الإِنْدُونِيسِيَّا أَكْبَرُ الدَّوَلَةِ إِسْلامِيًّا. (.....)
٣. هَذِهِ المَعْلُومَاتُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ أَمَانَةٌ نَبَعْتُهَا مِنْ بِلَادِ الحَرَمَيْنِ. (.....)
٤. أَحْيُوا سَنَةَ النَّبِيِّ فِي بُيُوتِكُمْ وَأَسْوَاقِكُمْ وَوَسَائِلِ إِتْصَالِكُمْ. (.....)
٥. مَنْ أَحْيَى سُنَّتِي عِنْدَ فَسَادِ أُمَّتِي فَلَهُ الجَنَّةُ. (.....)

مقدمة

استبانة التحكيم عن الكتاب التعليمي

للخبير في مجال اللغة

المحترم:

د. بكري محمد بخيت

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

بناء على حصول كتابة بكارليوس بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فأقامت الباحثة بتطوير الكتاب التعليمي في تعليم مهارة الاستماع تحت الموضوع "صوت العرب" لطالبات معهد خديجة الكبرى كاركسان.

ويرجى على سماحة السيد الدكتور بكري محمد بخيت أن تقيم التحكيم على هذا الكتاب التعليمي بوصف خبير في مجال اللغة.

تستهدف هذه الاستبانة على ثبوت وفعالية تطوير الكتاب التعليمي. وأساسا لإصلاح هذا الكتاب التعليمي.

وفي ختام هذه المقدمة نسأل الله للجميع التوفيق والسداد.

مالانج، ٢١ ديسمبر ٢٠١٧

أ. ب. خ.
أهنة

رقم القيد ١٤١٥.١٢٧

استبانة التحكيم عن الكتاب التعليمي "صوت العرب"

(التحكيم من الخبير في مجال محتوى لغة)

توجيه التحكيم:

أعط علامة (√) في الجدول المناسب بالتحكيم!

| | |
|---------|--------|
| نتيجة ١ | ضعيف |
| نتيجة ٢ | مقبول |
| نتيجة ٣ | جيد |
| نتيجة ٤ | جيد جد |
| نتيجة ٥ | امتياز |

| رقم | عناصر التحكيم | ٥ | ٤ | ٣ | ٢ | ١ |
|---------------|----------------------------|---|---|---|---|---|
| صحة اللغة | | | | | | |
| ١ | لغة الكتاب سهلة | ✓ | | | | |
| ٢ | لغة الكتاب مفهومة | ✓ | | | | |
| ٣ | لغة الكتاب واضحة | ✓ | | | | |
| ٤ | وضوح كلمة الأمر | | ✓ | | | |
| ٥ | التراكيب وقواعدها صحيحة | | ✓ | | | |
| ٦ | الكتابة واضحة | ✓ | | | | |
| ٧ | الكتابة صحيحة | ✓ | | | | |
| ٨ | صحة النص | | | ✓ | | |
| استخدام اللغة | | | | | | |
| ١ | اختيار المفردات الشائعة | | ✓ | | | |
| ٢ | لغة الكتاب مناسبة للطلاب | | ✓ | | | |
| ٣ | استخدام قواعد الخط | ✓ | | | | |
| ٤ | اختيار النصوص مناسب للطلاب | | ✓ | | | |

✓

محاولة ارتقاء درجة التعبير

٥

✓

محاولة ارتقاء مستوى التمرينات

٦

التعليقات للكتاب التعليمي "صوت العرب"

ولابد أن تكون الحظية التي ستمع إليها الطلاب واجتهاد
وبسرعة معقولة تساعد على الفهم

شرح المقدمات الجديدة أو الصعبة مثل الشقوق
والإشكالات ثم شرح

زيادة التصوي في الاستماع وزيادة الثمار عليها

جزاكم الله خير الجزاء

مالا، ١٤/١٧/٢٠٢٢

التأجير

كبرى محنتين أحمد

أحمد

INSTRUMEN PENILAIAN PRODUK PENGEMBANGAN

OLEH AHLI ISI BAHAN AJAR

Kepada

Yth. Dr. Syaiful Musthofa, M.Pd

Di UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

Dalam rangka penulisan Skripsi untuk menyelesaikan S1 Sarjana Pendidikan Bahasa Arab di UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, peneliti pengembangan produk berupa buku ajar “Shout Al-Arabi” sebagai sarana proses pembelajaran *maharah istima*’ dalam program Daurah Bahasa Arab di Pondok Pesantren Khodijah Al-Kubro Kraksan.

Selanjutnya, agar produk pengembangan ini benar-benar menjadi buku ajar yang mampu memudahkan mahasiswa dalam belajar, maka peneliti memohon kesediaan bapak untuk meluangkan waktu untuk mengisi angket ini sebagai penguji **ahli isi bahan ajar**.

Sedangkan tujuan dari penulisan angket ini adalah untuk mengetahui seberapa validitas dan efektifitas pengembangan buku ajar yang peneliti kembangkan, untuk kemudian digunakan dalam kegiatan belajar mengajar setelah diadakan perbaikan sesuai dengan data yang peneliti peroleh dari hasil penelitian ini.

Atas kesediaan bapak dalam mengisi angket ini peneliti mengucapkan terima kasih.
Jazakumullah Ahsanal Jaza’.

Malang, 16 April 2018

Aminah

NIM 14150127

ANGKET PENILAIAN TERHADAP BUKU

“ صوت العرب ”

(UNTUK AHLI ISI/ MATERI)

Petunjuk Pengisian:

Beri tanda check (✓) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

| | |
|--------|--------------------|
| Skor 1 | Perlu diperhatikan |
| Skor 2 | Kurang Baik |
| Skor 3 | Cukup |
| Skor 4 | Baik |
| Skor 5 | Sangat Baik |

| NO | KOMPONEN | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|----------------------------|--|---|---|---|---|---|
| PENGANTAR | | | | | | |
| 1. | Mencantumkan teori yang digunakan dengan penyusunan buku ajar. | | | | ✓ | |
| 2. | Meliputi tujuan pembelajaran secara umum. | | | | | ✓ |
| 3. | Paparan pembagian bab. | | | | | ✓ |
| 4. | Penjelasan isi buku ajar. | | | | | ✓ |
| 5. | Penjelasan penggunaan buku ajar. | | | | | ✓ |
| ISI BUKU AJAR | | | | | | |
| 1. | Isi buku ajar sesuai kebutuhan siswa. | | | | | ✓ |
| 2. | Isi buku ajar mampu meningkatkan karakter siswa. | | | | | ✓ |
| 3. | Isi buku ajar sesuai dengan teori pembelajaran. | | | | | ✓ |
| KETEPATAN CAKUPAN | | | | | | |
| 1. | Isi buku ajar sesuai dengan tujuan pembelajaran. | | | | | ✓ |
| KETERCERNAAN MATERI | | | | | | |
| 1. | Isi buku ajar mudah dipahami. | | | | | ✓ |
| 2. | Pemaparan bahan ajar logis. | | | | | ✓ |
| 3. | Pemaparan bahan ajar sistematis. | | | | | ✓ |
| 4. | Pemaparan bahan ajar tertib dan konsisten. | | | | | ✓ |
| 5. | Contoh dan ilustrasi untuk memperjelas konsep. | | | | | ✓ |
| 6. | Alat bantu pemahaman yang memudahkan. | | | | | ✓ |
| 7. | Media yang memudahkan pemahaman. | | | | | ✓ |
| 8. | Penjelasan tentang manfaat dan kegunaan bahan ajar. | | | | | ✓ |
| LATIHAN / TADRIBAT | | | | | | |
| 1. | Kesesuaian latihan dengan materi yang disajikan. | | | | | ✓ |

| | | | | | | | | | | | |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---|
| 2. | Petunjuk latihan jelas. | | | | | | | | | | ✓ |
| 3. | Variasi model latihan. | | | | | | | | | | ✓ |
| 4. | Tingkat kesukaran latihan dari mudah ke sulit. | | | | | | | | | | ✓ |
| 5. | Kesesuaian latihan dengan tingkatan kemampuan siswa. | | | | | | | | | | ✓ |

Saran dan komentar secara umum terhadap buku "صوت العرب"

هذه الكتب التعليمية جيدة ومناسبة لطلبة
 المعاهد الإسلامية، يرجى الطاعة أكثر ممكن
 شكراً ثم تنوع

جزاكم الله خير الجزاء

Malang, 16 April 2018


 Dr. Syaiful Musthofa, M.Pd



INSTRUMEN PENILAIAN PRODUK PENGEMBANGAN

OLEH AHLI DESAIN BAHAN AJAR

Kepada

Yth. Bapak Dr. H.M. Taufiqur Rochman, M.Pd

Di UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

Dalam rangka penulisan Skripsi untuk menyelesaikan S1 Sarjana Pendidikan Bahasa Arab di UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, peneliti pengembangan produk berupa buku ajar "Shout Al-Arabi" sebagai sarana proses pembelajaran *maharah istima* dalam program Daurah Bahasa Arab di Pondok Pesantren Khodijah Al-Kubro Kraksan.

Selanjutnya, agar produk pengembangan ini benar-benar menjadi buku ajar yang mampu memudahkan mahasiswa dalam belajar, maka peneliti memohon kesediaan bapak untuk meluangkan waktu untuk mengisi angket ini sebagai penguji **ahli desain bahan ajar**.

Sedangkan tujuan dari penulisan angket ini adalah untuk mengetahui seberapa validitas dan efektifitas pengembangan buku ajar yang peneliti kembangkan, untuk kemudian digunakan dalam kegiatan belajar mengajar setelah diadakan perbaikan sesuai dengan data yang peneliti peroleh dari hasil penelitian ini.

Atas kesediaan bapak dalam mengisi angket ini peneliti mengucapkan terima kasih. Jazakumullah Ahsanal Jaza'.

Malang, 17 April 2018



Aminah

NIM 14150127

ANGKET PENILAIAN TERHADAP BUKU

“ صوت العرب ”

(UNTUK AHLI DESAIN BAHAN AJAR)

Petunjuk Pengisian:

Beri tanda check (✓) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

| | |
|--------|--------------------|
| Skor 1 | Perlu diperhatikan |
| Skor 2 | Kurang Baik |
| Skor 3 | Cukup |
| Skor 4 | Baik |
| Skor 5 | Sangat Baik |

| NO | KOMPONEN | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|--------------------|---|---|---|---|---|---|
| DESAIN BUKU | | | | | | |
| 1. | Desain buku menarik minat siswa untuk belajar | | | | | ✓ |
| 2. | Tulisan dalam buku jelas dan mudah dibaca | | | | | ✓ |
| 3. | Desain buku sesuai untuk tingkatan siswa | | | | | ✓ |
| 4. | Cover menarik | | | | | ✓ |
| KEGRAFISAN | | | | | | |
| 1. | Penggunaan font (jenis dan ukuran) | | | | | ✓ |
| 2. | Layout, tata letak | | | | | ✓ |
| 3. | Ilustrasi, grafis dan gambar | | | | | ✓ |
| 4. | Kombinasi warna | | | | | ✓ |
| PERWAJAHAN | | | | | | |
| 1. | Narasi tidak terlalu padat | | | | | ✓ |
| 2. | Ada bagian kosong | | | ✓ | | ✓ |
| 3. | Kalimat singkat | | | | | ✓ |
| 4. | Grafis dan gambar bermakna | | | | | ✓ |
| 5. | Penomoran benar | | | | | ✓ |
| 6. | Penomeran konsisten | | | | | ✓ |
| FISIK | | | | | | |
| 1. | Halaman lengkap sesuai daftar isi | | | | | ✓ |
| 2. | Ukuran (panjang x lebar x tebal) buku memudahkan untuk dibaca | | | | | ✓ |
| 3. | Cetakan jelas | | | | | ✓ |
| 4. | Pengetikan akurat | | | | | ✓ |
| 5. | Kualitas jilidan kuat | | | | | ✓ |

Saran dan komentar secara umum terhadap buku "صوت العرب"

- Tidak boleh ada lembar kosong.
- Short URL - Google itu menyingkat alamat URL
- Identitas Buku dibalik Cover Dalam.

جزاكم الله خير الجزاء

Malang, 16 April 2018



Dr. H.M. Taufiqur Rochman, M.Pd

ANGKET PENILAIAN TERHADAP BUKU “صوت العرب”

IDENTITAS RESPONDEN

Nama : Siti Lutfiah tus sholehah
 Kelas : 2
 Sekolah : khodijah Al-oubra-

Beri tanda check (√) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

| | |
|--------|--------------------|
| Skor 1 | Perlu diperhatikan |
| Skor 2 | Kurang Baik |
| Skor 3 | Cukup |
| Skor 4 | Baik |
| Skor 5 | Sangat Baik |

| NO | KOMPONEN | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-----|--|---|---|---|---|---|
| 1. | Cover buku ajar menarik bagi peserta didik. | | | | √ | |
| 2. | Desain buku ajar membangkitkan minat peserta didik untuk belajar. | | | | √ | |
| 3. | Tulisan jelas untuk dibaca oleh peserta didik | | | √ | | |
| 4. | Bahasa yang digunakan dalam buku ajar mudah dipahami oleh peserta didik. | | | | √ | |
| 5. | Kalimat perintah dalam buku ajar mudah dipahami oleh peserta didik. | | | √ | | |
| 6. | Isi buku ajar mudah dipahami oleh peserta didik. | | | | √ | |
| 7. | Pemberian kolom mufrodad membantu peserta didik memahami materi pelajaran. | | | | | √ |
| 8. | Muatan materi disusun sesuai tujuan program. | | | | | √ |
| 9. | Tingkat kesulitan materi dalam buku ajar bertahap. | | | | √ | |
| 10. | Latihan membantu peserta didik mengukur penguasaan terhadap materi. | | | | | √ |
| 11. | Peserta didik aktif dalam menggunakan bahan ajar. | | | | √ | |
| 12. | Peserta didik tertarik menggunakan bahan ajar. | | | | | √ |

BERIKAN PENDAPAT ANDA TENTANG KEUNIKAN BUKU AJAR:

buku ini sangat membantu saya dalam belajar menulis dan mendengar bahasa arab warna gambar di bagusi lagi ustadzah.

ANGKET PENILAIAN TERHADAP BUKU “صوت العرب”

IDENTITAS RESPONDEN

Nama : Umi Ashriyah
 Kelas : Empat (4)
 Sekolah : Khodijah Al-qubro

Beri tanda check (✓) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

| | |
|--------|--------------------|
| Skor 1 | Perlu diperhatikan |
| Skor 2 | Kurang Baik |
| Skor 3 | Cukup |
| Skor 4 | Baik |
| Skor 5 | Sangat Baik |

| NO | KOMPONEN | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-----|--|---|---|---|---|---|
| 1. | Cover buku ajar menarik bagi peserta didik. | | | | | ✓ |
| 2. | Desain buku ajar membangkitkan minat peserta didik untuk belajar. | | | | | ✓ |
| 3. | Tulisan jelas untuk dibaca oleh peserta didik | | | | ✓ | |
| 4. | Bahasa yang digunakan dalam buku ajar mudah dipahami oleh peserta didik. | | | | ✓ | |
| 5. | Kalimat perintah dalam buku ajar mudah dipahami oleh peserta didik. | | | | | ✓ |
| 6. | Isi buku ajar mudah dipahami oleh peserta didik. | | | | ✓ | |
| 7. | Pemberian kolom mufrodat membantu peserta didik memahami materi pelajaran. | | | | | ✓ |
| 8. | Muatan materi disusun sesuai tujuan program. | | | | | ✓ |
| 9. | Tingkat kesulitan materi dalam buku ajar bertahap. | | | | ✓ | |
| 10. | Latihan membantu peserta didik mengukur penguasaan terhadap materi. | | | | | ✓ |
| 11. | Peserta didik aktif dalam menggunakan bahan ajar. | | | | | ✓ |
| 12. | Peserta didik tertarik menggunakan bahan ajar. | | | | | ✓ |

BERIKAN PENDAPAT ANDA TENTANG KEUNIKAN BUKU AJAR:

ustazahnya kitabanya baik bagus membuat langkah semangat untuk belajar bahasa arab

ANGKET PENILAIAN TERHADAP BUKU "صوت العرب"

IDENTITAS RESPONDEN

Nama : Nabila ba'aly
 Kelas : 2
 Sekolah : pp. khodijah al-Qubro

Beri tanda check (✓) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

| | |
|--------|--------------------|
| Skor 1 | Perlu diperhatikan |
| Skor 2 | Kurang Baik |
| Skor 3 | Cukup |
| Skor 4 | Baik |
| Skor 5 | Sangat Baik |

| NO | KOMPONEN | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-----|--|---|---|---|---|---|
| 1. | Cover buku ajar menarik bagi peserta didik. | | | | | ✓ |
| 2. | Desain buku ajar membangkitkan minat peserta didik untuk belajar. | | | | | ✓ |
| 3. | Tulisan jelas untuk dibaca oleh peserta didik | | | | | ✓ |
| 4. | Bahasa yang digunakan dalam buku ajar mudah dipahami oleh peserta didik. | | | | ✓ | |
| 5. | Kalimat perintah dalam buku ajar mudah dipahami oleh peserta didik. | | | | | ✓ |
| 6. | Isi buku ajar mudah dipahami oleh peserta didik. | | | ✓ | | |
| 7. | Pemberian kolom mufrodad membantu peserta didik memahami materi pelajaran. | | | | | ✓ |
| 8. | Muatan materi disusun sesuai tujuan program. | | | | | ✓ |
| 9. | Tingkat kesulitan materi dalam buku ajar bertahap. | | | | | ✓ |
| 10. | Latihan membantu peserta didik mengukur penguasaan terhadap materi. | | | | | ✓ |
| 11. | Peserta didik aktif dalam menggunakan bahan ajar. | | | | | ✓ |
| 12. | Peserta didik tertarik menggunakan bahan ajar. | | | | | ✓ |

BERIKAN PENDAPAT ANDA TENTANG KEUNIKAN BUKU AJAR:

sudah cukup baik dan penyusun nya

**BUKU
GURU**

- AMINAH -

صوت العرب

MATERI PEMBELAJARAN MAHARAH ISTIMA'



صوت العرب merupakan buku ajar yang dirancang khusus untuk meningkatkan kemampuan maharah istima'. Buku ini dilengkapi dengan latihan-latihan spesifik dan kolom mufrodad yang dapat membantu peserta didik memahami materi maharah istima' yang disajikan serta meningkatkan perbendaharaan kosa kata peserta didik.

صوت العرب

Materi Pembelajaran Maharah Istima'

- Aminah -

Buku Guru

Judul :

صوت العرب

Materi Pembelajaran Maharah Istima'

Penulis :

Aminah

Konsultan Ahli Bahasa :

Dr. Bakri Muhammad Bukhait Ahmad

Konsultan Ahli Materi :

Dr. Syaiful Musthofa, M.Pd

Konsultan Ahli Desain :

Dr. H.M. Taufiqur Rochman, M.Pd

Desain Cover:

Muhammad Zainurridlo

Tahun :

2018

Buku ini merupakan produk pengembangan dari penelitian R & D untuk memenuhi persyaratan tugas akhir SKRIPSI di Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
MAULANA MALIK IBRAHIM NEGERI
PUSAT PERPUSTAKAAN

Kata Pengantar

Bismillahirrahmanirrahim

Puji syukur kehadirat Allah SWT yang telah menciptakan manusia dan membekalinya dengan akal fikiran agar mampu membedakan yang haq dan yang batil. Shalawat serta salam semoga tetap tercurah kepada junjungan dan superhero umat Islam, Rasulullah Muhammad SAW, yang telah membawa umat manusia dari zaman kebobodohan menuju zaman terang benderang.

Kami ucapkan terima kasih kepada kedua orang tua dan keluarga yang selalu memberi motivasi dan dorongan sehingga dapat menyelesaikan buku ini. Tak lupa kami ucapkan terimakasih kepada H. Qomi Akid Jauhari, M.Pd. selaku pembimbing dalam menyelesaikan tugas akhir mahasiswa (skripsi). Para Validator, serta semua pihak yang membantu penyusun dalam menyelesaikan buku ini.

Menurut peraturan Menteri Agama RI nomor 2 tahun 2008, pembelajaran bahasa Arab bertujuan: mengembangkan kemampuan berkomunikasi dalam bahasa Arab, baik lisan maupun tulis, yang mencakup empat kecakapan berbahasa, yakni menyimak (*istima'*), berbicara (*kalam*), membaca (*qiroah*), dan menulis (*kitabah*), dan menumbuhkan kesadaran tentang pentingnya bahasa Arab sebagai salah satu bahasa asing untuk menjadi alat utama belajar, khususnya dalam mengkaji sumber-sumber Islam, serta mengembangkan pemahaman tentang saling keterkaitannya antara bahasa dan budaya serta memperluas cakrawala budaya.

Demi mencapai tujuan yang dicitakan maka pengembangan bahan ajar harus tepat baik secara tekstual maupun kontekstual. Hal ini diwujudkan oleh penyusun dengan melakukan pemilihan bahan ajar yang sesuai dengan kebutuhan dan harapan semua pihak dalam pembelajaran bahasa Arab di negara Indonesia.

Buku ajar ini disusun dengan tujuan untuk meningkatkan kecakapan menyimak (*istima'*). Oleh karena itu buku ajar ini tersusun sesuai teori tahapan pembelajaran kecakapan menyimak (*istima'*). Dan demi membantu siswa dalam memahami materi-materi yang disajikan maka, penyusun melengkapi buku ajar ini dengan kosakata-kosakata disetiap bab.

Buku “*Shout Al- Araby*” ini merupakan cetakan pertama yang pastinya memiliki banyak kekurangan dan kelemahan. Dengan keadaan tersebut penyusun dengan terbuka menerima masukan demi perbaikan di cetakan selanjutnya.

Sekian dan terimakasih.

Malang, 21 Desember 2017

Penyusun

Daftar Isi

| | |
|------------------------------------|----|
| Kata Pengantar | i |
| Daftar Isi | iv |
| Pedoman Modul | vi |
| Bab 1 (المهن)..... | 1 |
| Bab 2 (أدوات المطبخ) | 6 |
| Bab 3 (الحروف الهجائية)..... | 11 |
| Bab 4 (اسماء حيوانات المزرعة)..... | 18 |
| Bab 5 (تعايير الوجه) | 23 |
| Bab 6 (قصة وردة)..... | 28 |
| Bab 7 (الحب يسود)..... | 35 |
| Bab 8 (حلم جميل)..... | 45 |
| Bab 9 (مهنة المعلم)..... | 51 |

| | |
|--------------------------|-----|
| Bab 10(تصنع المستحيل) | 57 |
| Bab 11(الأم) | 66 |
| Bab 12(لا بد من حب) | 73 |
| Bab 13 (الحياء المذموم) | 82 |
| Bab 14 (أعمارنا أعمالنا) | 92 |
| Bab 15(تربية الأولاد) | 101 |
| Catatan | 110 |
| Daftar Pustaka | 111 |
| Biodata Penyusun | 124 |

Pedoman Buku Ajar

- A. Tujuan Pengembangan Buku
Buku ini dikembangkan untuk program *Daurah* Bahasa Arab yang bertujuan untuk mengembangkan kemampuan *maharah istima'* demi mampu memahami penjelasan *an-nathiqin bil-lughah al-Arabia*.
- B. Manfaat Pengembangan Buku
1. Meningkatkan kemampuan *maharah istima'*.
 2. Melatih *maharah istima'* siswa dengan pembicaraan dari *an-nathiqin bil-lughah al-Arabia*.
 3. Meningkatkan pembendaharaan *mufrodah*.
 4. Meningkatkan pemahaman siswa terhadap bahasa Arab.
- C. Karakteristik Siswa
Buku ini digunakan oleh siswa pondok pesantren yang memiliki kemampuan intelektual dan kemampuan keterampilan berbahasa Arab tergolong dasar.

D. Metode

Metode yang digunakan dalam penggunaan buku ajar ini adalah metode *mubasyarah*, yaitu metode *mubasyarah* dengan kata lain menyajikan pelajaran dengan bahasa Arab secara langsung.

E. Teknik Penggunaan

Demi mengoptimalkan penggunaan buku ajar, maka perhatikan petunjuk berikut:

1. Pahami bagian pendahuluan yang terdapat di dalam buku ajar agar mengetahui konsep buku ajar secara komprehensif.
2. Pahami Metode pembelajaran *Maharah Istima'*.
3. Setiap bab yang terdapat dalam buku ajar berisi: kompetensi dasar (KD) dan indikator.
4. Buku ini dilengkapi dengan teks tertulis dari audio yang terdapat dalam CD

5. Guru mendorong siswa untuk memperhatikan kolom yang terdapat di setiap bab buku ajar, kolom tersebut berisi arti beberapa kosakata yang terdapat dalam teks untuk membantu siswa dalam memahami isi teks.

6. Dalam proses pembelajaran, guru dapat mengembangkan buku ajar yang disesuaikan dengan kompetensi siswa, sumber belajar, dan lingkungan.

F. Media
Proyektor

G. Topik

1. المهين
2. أدوات المطبخ
3. الحروف الهجائية
4. أسماء حيوانات المزرعة
5. تعابير الوجه
6. قصة وردة
7. الحب يسود
8. حلم جميل

9. مهنة المعلم
10. تصنع المستحيل
11. الأم
12. لا بد من حب
13. الحياء المذموم
14. أعمالنا أعمالنا
15. تربية الأولاد

الباب
الأول



المهين

المهين

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|---|
| 1. Siswa mampu mengetahui bunyi-bunyi huruf tunggal maupun sambung dalam topik المهين. | 1.1 Siswa meniru buyi – bunyi huruf tunggal maupun sambung dalam topik المهين. |
| 2. Siswa mampu memahami bunyi-bunyi huruf tunggal maupun sambung dalam topik المهين. | 2.1 Siswa membedakan bunyi-bunyi huruf tunggal maupun sambung dalam topik المهين. |
| 3. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik المهين. | 3.1 Siswa mencocokkan bunyi dengan gambar dalam topik المهين. |

النص

| | | |
|-----------------|-------------------|-----|
| Dokter | طَبِيبٌ | .١ |
| Polisi | شُرْطِيٌّ | .٢ |
| Astronot | رَائِدُ فِضَاءٍ | .٣ |
| Petani | فَلَّاحٌ | .٤ |
| Pembuat Roti | خَبَّازٌ | .٥ |
| Pemadam Kebaran | رَجُلٌ إِطْفَاءٍ | .٦ |
| Tukang Pos | سَاعِي الْبَرِيدِ | .٧ |
| Guru | مُعَلِّمٌ | .٨ |
| Pilot | طَيَّارٌ | .٩ |
| Tukang Jagal | جَزَّارٌ | .١٠ |

التمرينات

اسْمَعِ وَاخْتَرِ الإِجَابَةَ الصَّحِيحَةَ !



أ.

| | | | |
|-------------------|------------------|------------------|-----|
| طَبِيبٌ | تَيِّبٌ | طَيْبٌ | ١. |
| سُرْطِيٌّ | شُرْطِيٌّ | صُرْطِيٌّ | ٢. |
| رَائِدُ فِضَاءٍ | رَاعِدُ فِضَاءٍ | رَاعِدُ فِضَاعٍ | ٣. |
| فَلَاحٌ | فَلَّاحٌ | فَلَّاحٌ | ٤. |
| خَبَّازٌ | خَبَّرٌ | هَبَّازٌ | ٥. |
| رَجُلٌ إِطْفِئِي | رَجُلٌ إِطْفَاءٍ | رَجُلٌ عِطْفَاءٍ | ٦. |
| سَاعِي التَّرِيدِ | سَاعِي البَارِدِ | سَاعِي البَرْدِ | ٧. |
| مُعَلِّمٌ | مُتَعَلِّمٌ | مُأَلِّمٌ | ٨. |
| طَيَّرٌ | طَيَّبَّازٌ | ضَيَّازٌ | ٩. |
| جَزَّالٌ | جَزَّرٌ | جَزَّازٌ | ١٠. |

ب. اسْمَعِ ثُمَّ ضَعْ عِلَامَةً (✓) فِي الْمُرْتَبِ الْمُنَاسِبِ!



| | | | | |
|-------------------------------------|---|-------------------------------------|---|----|
| |  | |  | ١. |
| <input type="checkbox"/> | | <input checked="" type="checkbox"/> | | |
| |  | |  | ٢. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | | |
| |  | |  | ٣. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | | |
| |  | |  | ٤. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | | |
| |  | |  | ٥. |
| <input type="checkbox"/> | | <input checked="" type="checkbox"/> | | |

الباب
الثاني



أدوات المطبخ

أدوات المطبخ

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|---|--|
| 1. Siswa mampu mengetahui bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik أدوات المطبخ. | 1.1 Siswa meniru buyi – bunyi huruf sambung dalam topik أدوات المطبخ. |
| 2. Siswa mampu memahami bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik أدوات المطبخ. | 2.1 Siswa membedakan bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik أدوات المطبخ. |
| 3. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik أدوات المطبخ. | 3.1 Siswa memilih gambar yang sesuai dengan kosakata dalam topik أدوات المطبخ. |

النص

| | | |
|--------------|------------|-----|
| Sendok | مِئْجَةٌ | .١ |
| Garpu | شَوْكَةٌ | .٢ |
| Pisau | سِكِّينٌ | .٣ |
| Sendok besar | مِغْرَفَةٌ | .٤ |
| Piring | صَحْنٌ | .٥ |
| Cangkir | كُؤْبٌ | .٦ |
| Ceret | إِبْرِيْقٌ | .٧ |
| Panci | قِدْرٌ | .٨ |
| Wajan | مِثْلَةٌ | .٩ |
| Timbangan | مِيزَانٌ | .١٠ |

التمرينات

أ. اسْتَمِعْ وَاخْتَرِ الإِجَابَةَ الصَّحِيحَةَ !



| | | | |
|-----|-----------|-----------|-----------|
| ١. | مِلاعَةٌ | مِلَعَةٌ | مِلاعَةٌ |
| ٢. | شوكاةٌ | سوكَةٌ | شوكَةٌ |
| ٣. | سكينٌ | سكينٌ | شكينٌ |
| ٤. | مِعرِفَةٌ | مِعرِفَةٌ | مِعرِفَةٌ |
| ٥. | صِحنٌ | سِحنٌ | صِحنٌ |
| ٦. | كأبٌ | كوبٌ | قوبٌ |
| ٧. | إبريقٌ | إبريقٌ | عبريقٌ |
| ٨. | قِدْلٌ | كِدْرٌ | قِدْرٌ |
| ٩. | مِقلَةٌ | مِقلَةٌ | مِكلَةٌ |
| ١٠. | مِيسانٌ | مِزانٌ | مِزانٌ |

ب. أَشْرُ إِلَى الصُّورَةِ الَّتِي تَسْمَعُ اسْمَهَا!



الباب

الثالث



الحروف الهجائية

الحروف الهجائية

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|---|--|
| 1. Siswa mampu mengetahui bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik الحروف الهجائية . | 1.1 Siswa menulis buyi – bunyi huruf sambung sederhana dalam topik الحروف الهجائية yang siswa dengar |
| 2. Siswa mampu memahami bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik الحروف الهجائية | 2.1 Siswa membedakan bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik الحروف الهجائية . |
| 3. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik الحروف الهجائية | 3.1 Siswa mencocokkan kosakata dan gambar dalam topik الحروف الهجائية. |

النص

١. أَلِفٌ أَرْزَبٌ يَجْرِي يَلْعَبُ يَأْكُلُ جَزْرًا كِي لَا يَتَّعَبُ
٢. بَاءٌ بَطَّةٌ نَطَّتْ نَطَّةً وَقَعَتْ ضَحِكَتْ مِنْهَا الْقِطَّةُ
٣. تَاءٌ تَأَجُّ فَوْقَ الرَّأْسِ فِيهِ الذَّهَبُ وَفِيهِ الْمَأْسُ
٤. ثَاءٌ تَعْلَبُ صَادٌ دَجَاجَةٌ هُوَ مَا كِرِ وَفَتْ الْحَاجَّةُ
٥. جِيمٌ جَمَلٌ فِي الصَّحْرَاءِ مِثْلُ سَفِينَةٍ فَوْقَ الْمَاءِ
٦. حَاءٌ حَجٌّ أَسْمَى رَغْبَةً فِيهِ طَوَافٌ حَوْلَ الْكَعْبَةِ
٧. خَاءٌ خُبْرٌ عِنْدَ الْبَائِعِ لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْجَائِعُ
٨. دَالٌ دَيْكٌ حَسَنُ الصَّوْتِ قَامَ يُؤَدِّنُ فَوْقَ الْبَيْتِ
٩. ذَالٌ ذَنْبٌ وَحَشٌّ صَلْبٌ لَا يُرْهِبُهُ إِلَّا الْكَلْبُ
١٠. رَاءٌ رَجُلٌ عَرَفَ الدِّينَ فَهُوَ صَدُوقٌ وَهُوَ أَمِينٌ
١١. زَائٍ زَهْرَةٌ أَصْفَرٌ أَحْمَرُ هِيَ بَعِيْنِي أَحْلَى مَنْظَرُ
١٢. سَيْنٌ سَاعَةٌ تَحْفَظُ وَقْتِي فِي مَدْرَسَتِي أَوْ فِي بَيْتِي
١٣. شَيْنٌ شَمْسٌ صُنْعٌ قَدِيرٌ فِيهَا الدِّفْعُ وَفِيهَا النُّورُ
١٤. صَادٌ صَائِدٌ أَلْقَى الشَّبَكَةَ بَعْدَ قَلِيلٍ صَادَ سَمَكَةٌ
١٥. ضَادٌ ضَابِطٌ يَحْمِي وَطَيْيٌ يَحْفَظُ أَمْنِي يَرْعَى سَكْنِي
١٦. طَاءٌ طِفْلٌ أَجْمَلُ طِفْلٍ فَهُوَ نَظِيفٌ حَسَنُ الشَّكْلِ
١٧. ظَاءٌ ظَفْرٌ نَظَّفَنَاهُ طَالَ قَلِيلًا فَقَصَصْنَاهُ

١٨. عَيْنٌ عَيْنًا تَخْشَى اللَّهَ تَشَهُدُ خَيْرًا فِيهِ رِضَاهُ
١٩. عَيْنٌ غَارُ غَارُ جِرَاءٍ فِيهِ أَنْزَلَ الْقُرْآنَ
٢٠. فَأَءُ فَيْلٌ ذُو أَنْيَابٍ وَهُوَ صَدِيقٌ يَا أَصْحَابَ
٢١. قَافٍ قَمَرٍ فِيهِ مَنَالٌ وَمَوَاقِيتُ تَهْدِي السَّائِلَ
٢٢. كَافٌ كَلْبٌ عَاشَ جَوَارِي يَحْرُسُ غَنِي يَحْرُسُ دَارِي
٢٣. لَامٌ لَحْمٌ يَنْمُو جِسْمِي يَكْسُو عَظْمِي فِيهِ أَسْمَى
٢٤. مِيمٌ مَسْجِدٌ بَيْتُ اللَّهِ فِيهِ أُودِي كُلَّ صَلَاةٍ
٢٥. نُونٌ نَهْرٌ نَهْرُ النَّيْلِ فَهُوَ كَرِيمٌ غَيْرٌ بَخِيلٌ
٢٦. هَاءٌ هَرَمٌ عَالِ الْقِمَّةِ وَبِنَاؤُهُ رَمَزٌ لِلْهِمَّةِ
٢٧. وَآوُوجَةٌ لِلْإِنْسَانِ فِيهِ نُورٌ بِالْإِيمَانِ
٢٨. يَاءٌ يَدٌ تَرْسُمُ زَهْرَةَ تَبْدِعُ سَكَلًا تَطْهَرُ فِكْرًا

التمرينات



أ. اسْتَمِعْ وَأَمْلَأِ الْفَرَاغَ مِنَ النَّصِّ التَّالِي!

١. أَلِفٌ أَرْزَبٌ يَجْرِي يَلْعَبُ يَأْكُلُ جَزْرًا كِي لَا يَتَعَبُ
٢. بَاءٌ بَطَّةٌ نَطَّتْ نَطَّةً وَقَعَتْ ضَحِكَتْ مِنْهَا الْقِطَّةُ
٣. تَاءٌ تَاجٌ فَوْقَ الرَّأْسِ فِيهِ الذَّهَبُ وَفِيهِ الْمَاسُ
٤. ثَاءٌ ثَعْلَبٌ صَادَ دَجَاجَةٌ هُوَ مَا كِرِوَقْتُ الْحَا
٥. جِيمٌ جَمَلٌ فِي الصَّحْرَاءِ مِثْلُ سَفِينَةٍ فَوْقَ الْمَاءِ
٦. حَاءٌ حَجٌّ أَسْمَى رَغْبَةً فِيهِ طَوَافٌ حَوْلَ الْكَعْبَةِ
٧. خَاءٌ خُبْرٌ عِنْدَ الْبَائِعِ لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْجَائِعُ
٨. دَالٌ دَيْكٌ حَسَنَ الصَّوْتِ قَامَ يُؤَدِّنُ فَوْقَ الْبَيْتِ
٩. ذَالٌ ذَنْبٌ وَحَشٌّ صَلْبٌ لَا يُرْهَبُهُ إِلَّا الْكَلْبُ
١٠. رَاءٌ رَجُلٌ عَرَفَ الدِّينَ فَهُوَ صَدُوقٌ وَهُوَ أَمِينٌ
١١. زَائِي زَهْرَةٌ أَصْفَرُ وَأَحْمَرُ هِيَ بَعِينِي أَحْلَى مَنظَرٌ
١٢. سَيْنٌ سَاعَةٌ تَحْفَظُ وَقْتِي فِي مَدْرَسَتِي أَوْ فِي بَيْتِي
١٣. شَيْنٌ شَمْسٌ صُنِعَ قَدِيرُ فِيمَا الدَّفْعُ وَفِيهَا النُّورُ

١٤. صاد صَائِدُ ألقى الشَّبَكَةَ بَعْدَ قَلِيلٍ صَادَ السَّمَكَةَ
١٥. ضاد ضَائِبٌ يَحْيِي وَطَنِي يَحْفَظُ أُمْنِي يَزْعَى سَكَنِي
١٦. طاء طِفْلٌ أَجْمَلُ طِفْلٍ وَهُوَ نَظِيفٌ حَسَنُ الشَّكْلِ
١٧. ظاء ظِفْرٌ نَظَّفَنَاهُ طَالَ قَلِيلًا فَصَصْنَاهُ
١٨. عَيْنٌ عَيْنًا تَخْشَى اللهُ تَشْهَدُ خَيْرًا فِيهِ رِضَاهُ
١٩. غَيْنٌ غَاءٌ غَارُ حِرَاءٍ فِيهِ أَنْزَلَ الْقُرْآنَ
٢٠. فاء فَيْلٌ ذُو أَنْيَابٍ وَهُوَ صَدِيقٌ يَا أَصْحَابَ
٢١. قاف قَمَرٌ فِيهِ مَنَالٌ وَمَوَاقِبٌ تَهْدِي السَّائِلَ
٢٢. كاف كَلْبٌ عَاشَ جِوَارِي يَحْرُسُ غَنَمِي يَحْرُسُ دَارِي
٢٣. لام لَحْمٌ يَنْمُو جِسْمِي يَكْسُو عَظْمِي فِيهِ أَسْمَى
٢٤. ميم مَسْجِدٌ بَيْتُ اللهِ فِيهِ أُودِي كُلَّ صَلَاةٍ
٢٥. نون نَهْرٌ نَهْرٌ النَّيْلُ وَهُوَ كَرِيمٌ غَيْرٌ بَخِيلٌ
٢٦. هاء هَرَمٌ عَالِي الْقِمَّةِ وَهُوَ بِنَاءٌ رَمَزٌ لِلْهَمَّةِ
٢٧. واو وَجْهٌ لِلْإِنْسَانِ فِيهِ نُورٌ بِالْإِيمَانِ
٢٨. ياء يَدٌ تَرَسُمُ زَهْرَةً تَبْدَعُ شَكْلًا تُظْهِرُ فِكْرَةَ

ب. صِلْ بَيْنَ الصُّورَةِ وَالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ!



أَرْزَبٌ

جَمَلٌ

شَمْسٌ

قَمَرٌ

لَحْمٌ

الباب

الرابع



أسماء

حيوانات المزرعة

أسماء حيوانات المزرعة

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|--|
| 1. Siswa mampu mengetahui bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik أسماء حيوانات المزرعة. | 1.1 Siswa menulis buyi – bunyi huruf sambung sederhana dalam topik أسماء حيوانات المزرعة yang siswa dengar |
| 2. Siswa mampu memahami bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik أسماء حيوانات المزرعة. | 2.1 Siswa membedakan bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik أسماء حيوانات المزرعة. |
| 3. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik أسماء حيوانات المزرعة | 3.1 Siswa menerjemahkan kosakata sederhana dalam topik أسماء حيوانات المزرعة. |

النص

| | | |
|-------------|-----------|-----|
| Domba | حَرْوْفٌ | .١ |
| Sapi | بَقْرَةٌ | .٢ |
| Banteng | تَوْرٌ | .٣ |
| Kuda | حِصَانٌ | .٤ |
| Keledai | حِمَارٌ | .٥ |
| Kambing | مَاعِزٌ | .٦ |
| Unta | جَمَلٌ | .٧ |
| Kelinci | أَرْنَبٌ | .٨ |
| Ayam Jantan | دِيكٌ | .٩ |
| Ayam Betina | دَجَاجَةٌ | .١٠ |

التمرينات

اسْتَمِعْ وَاكْتُبْ!



أ.

• خُرُوفٌ

• بَقْرَةٌ

• ثَوْرٌ

• حِصَانٌ

• حِمَارٌ

• مَاعِزٌ

• جَمَلٌ

• أَرْنَبٌ

• دِيكٌ

• دَجَاجَةٌ

ب.  تُرْجِمُ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ!

١. بَقْرَةٌ = Sapi

٢. مَاعِزٌ = Kambing

٣. حِصَانٌ = Kuda

٤. دَجَاجَةٌ = Ayam Betina

٥. دِيكٌ = Ayam Jantan

الباب

الخامس



تعاير الوجه

تعاير الوجه

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|---|
| 1. Siswa mampu mengetahui bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik تعاير الوجه . | 1.1 Siswa menulis buyi – bunyi huruf sambung dalam topik تعاير الوجه yang siswa dengar |
| 2. Siswa mampu memahami bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik تعاير الوجه . | 2.1 Siswa membedakan bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik تعاير الوجه . |
| 3. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik تعاير الوجه . | 3.1 Siswa menerjemahkan kosakata dalam topik تعاير الوجه . |

النص

| | | |
|----------|------------|-----|
| Bahagia | سَعِيدٌ | .١ |
| Bingung | حَائِرٌ | .٢ |
| Galau | فَلِقٌ | .٣ |
| Menangis | بَاكِ | .٤ |
| Terkejut | مُنْدَهَشٌ | .٥ |
| Sedih | حَزِينٌ | .٦ |
| Cemberut | عَبُوسٌ | .٧ |
| Senyum | مُبْتَسِمٌ | .٨ |
| Muram | كَنِيْبٌ | .٩ |
| Tertawa | ضَاحِكٌ | .١٠ |

التمرينات

اسْتَمِعْ وَارْتَبِ!



- سَعِيدٌ
- حَائِرٌ
- قَلْبٌ
- بَالٌ
- مُنْدَهِسٌ
- حَزِينٌ
- عَبُوسٌ
- مُبْتَسِمٌ
- كَتِيبٌ
- ضَا حِكٌ

ب.  تَرْجِمُ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ!

Senyum = ١. مُبْتَسِمٌ

Tertawa = ٢. ضَاحِكٌ

Galau = ٣. قَلِقٌ

Sedih = ٤. حَزِينٌ

Bahagia = ٥. سَعِيدٌ

الباب
السادس



قصة وردة

قصة وردة

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|--|
| 1. Siswa mampu memahami teks sederhana dalam topik قصة وردة. | 1.1 Siswa membedakan pernyataan yang benar dan salah dalam topik قصة وردة. |
| 2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik قصة وردة. | 2.1 Siswa menerjemahkan frasa dalam topik قصة وردة. |

النص

مَرْحَبًا يَا أَصْدِقَائِي.

كَيْفَ حَالِكُمْ؟

أَتُرِيدُونَ أَنْ تَعْرِفُوا قِصَّةَ هَذِهِ الْوَرْدَةِ الْجَمِيلَةِ؟

هِيَ أَحْيَى لَكُمْ قِصَّتَهَا.

كَانَ لِأُخْتِي أَصْبَحُ جَمِيلٌ فِيهِ نَبْتَةٌ صَغِيرَةٌ. كَانَتْ تَسْقِمُهَا وَتُرْعَاهَا كُلَّ يَوْمٍ لِتَنْمُوَ وَتَكْبُرَ.

الْأُمُّ : مَاذَا تَفْعَلِينَ يَا بُنَيَّتِي؟

بَيَانُ : أَنَا أَعْتَنِي بِالنَّبْتَةِ.

الْحَمْدُ لِلَّهِ

الْأُمُّ : يَرْحَمُكَ اللَّهُ

يَبْدُو أَنَّكَ أَصْبَبْتَ بِالْبَرْدِ

مَرَضْتُ بَيَانَ وَارْتَفَعَ دَرَجَةُ حَرَارَتِهَا. فَحَزِنَ أَبِي وَأُمِّي
لِأَجْلِهَا. وَبَدَأَ فِي الْإِهْتِمَامِ بِهَا حَتَّى تَشْفَعَ. هُوَ يُعْطِيهَا
الدَّوَاءَ وَهِيَ تَسْهَرُ بِجَانِبِهَا لَيْلًا. وَأَنَا أَصْبَحْتُ أُرَوِّ نَبْتَهَا
وَأَعْتَنِي بِهَا حَتَّى تَفْرَحَ بَيَانَ عِنْدَمَا تُشَاهِدُهَا. فَأَنَا
أَحِبُّهَا كَثِيرًا وَهِيَ أَيْضًا تُحِبُّنِي. فَرَحَ أَبِي وَأُمِّي لِشِفَاءِ
أُخْتِي. وَاشْتَرَيْنَا لَهَا الْهَدَايَا. هُوَ اشْتَرَى الدُّمِيَّةَ وَهِيَ
اشْتَرَتْ الْقِصَّةَ. وَعِنْدَمَا رَأَتْ أُخْتِي نَبْتَهَا تَفْتَحَتْ
وَأَصْبَحَتْ وَرْدَةً. فَرِحَتْ بِهَا. وَشَكَرْتَنِي لِأَنِّي اعْتَنَيْتُ
بِهَا.

بَيَانَ: جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا يَا أُخِي.

قائمة المفردات

| الإندونيسية | العربية |
|---------------|----------------------|
| Bunga Mawar | وَرْدَةٌ |
| Menyiram | سَقَى - يَسْقِي |
| Sakit | مَرِضٌ - يَمْرُضُ |
| Sedih | حَزِنٌ - يَحْزَنُ |
| Pot | أَصْبَحُ |
| Begadang | سَهَرَ - يَسْهَرُ |
| Memperhatikan | اعْتَنَى - يَعْتَنِي |
| Boneka | الدُّمِيَّةُ |
| Melihat | رَأَى - يَرَى |

التمرينات



١. اكتب (ص) إذا كانت الجملة صحيحة،

وَأَكْتُبْ (خ) إذا كانت الجملة خاطئة!

١. كَانَ لَبِيَّانٍ أَصِيصٌ قَبِيحٌ (خ)
٢. حَزَنَ الْأَبُّ وَالْأُمُّ لِمَرَضِ بَيَّانٍ (ص)
٣. تَسْقِي أُخْتُ بَدْرٍ الْوَرْدَةَ كُلَّ يَوْمٍ (ص)
٤. اِعْتَنَى بَدْرٌ بِالْوَرْدَةِ حِينَمَا مَرَضَتْ بَيَّانٍ (ص)
٥. يَشْتَرِي الْأَبُّ الْقِصَّةَ لِبَيَّانٍ (خ)

ب.  ترجم إلى اللغة الإندونيسية!

1. الوردة الجميلة = Bunga mawar yang indah

2. نبتة صغيرة = Tanaman kecil

3. أصيص قبيح = Pot bunga yang jelek

4. قصة وردة = Cerita bunga mawar

5. دمية بيان = Boneka untuk Bayan

الباب

السابع



الحب يسود

الحب يسود

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|---|
| 1. Siswa mampu mengetahui bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik الحب يسود . | 1.1 Siswa menulis buyi – bunyi huruf sambung dalam topik الحب يسود yang siswa dengar dengan intonasi rendah. |
| 2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik الحب يسود . | 2.1 Siswa menerjemahkan kosakata dalam topik الحب يسود . |

النص

لَا..

مَا عَادَ يُرَعِّبُنِي

ظُلْمٌ يَهْدِدُنِي

لَا شَيْءَ أَخْسَرُهُ

لَا..

مَهْمَا يَطُولُ الدَّرَبُ

فَالْحَقُّ مَعَهُ الرَّبِّ

لَأَشْكَّ يَنْصُرُهُ

عَزَمِي غَدًا

كَالْخَيْلِ يَمْضِي

وَلَيْنَ عَثَرَتْ قَدَمَايَ

سَتَزِيدُ قَوَايَ وَسَأَمْضِي..

مِنْ دُونِ قِيُودِ

الْحُبِّ يَسُودِ

فَاللَّهُ الْوَدُودُ

حَتَّمَا سَنَعُودُ

حَتَّمَا سَنَعُودَ وَالْحُبُّ يَسُودُ طِفْلٌ يُسَائِلُنَا

مَنْ ذَا يُقْتَلُنَا؟

مَا ذَنْبُنَا أَطْفَالٌ؟ يَتِمُّ..

يُنْمُ أَحَاطِنَا

قَهْرِيُقَيِّدُنَا

فُكُّوْنَا الْأَغْلَالُ

عَزَمِي غَدَا

كَالْخَيْلِ يَمْضِي

وَلَيْنَ عَثَرَتْ قَدَمَايَ

سَتَزِيدُ قَوَايَ وَسَنَمْضِي..

مِنْ دُونِ قِيُودِ

الْحُبِّ يَسُودُ

فَاللَّهُ الْوَدُودُ

حَتَّمَا سَنَعُودُ

حَتَّمَا سَنَعُودَ وَالْحُبُّ يَسُودُ اللَّهُ أَكْرَمَنِي

لَمَّا سَمَتَ حُرِّيَّتِي

سَأَصُونُ كِرَامَتِي

مَا بَقَّتْ دُنْيَايَ
لَا خَوْفَ يَحْدُونِي
فَاللَّهُ أَسْمَى غَايَتِي
سَاءَ عَيْشٌ لِحَنَّتِي
ذَلِكَ أَقْصَى مُنَايَ
يَا رَبَّنَا
إِرْحَمْ ضَعْفَنَا
يَا رَبِّ انصُرْنَا
كِي نَمْضِي..
مِنْ دُونِ قِيُودِ
الْحُبِّ يَسُودِ
فَاللَّهُ الْوَدُودِ
حَتَّمَا سَنَعُودِ
حَتَّمَا سَنَعُودِ وَالْحُبُّ يَسُودِ
مِنْ دُونِ قِيُودِ
الْحُبِّ يَسُودِ
فَاللَّهُ الْوَدُودِ

حَتْمًا سَنَعُود

حَتْمًا سَنَعُود وَالْحُبُّ يَسُود



التمرينات

أ. املاء الفراغ بالكلمة المناسبة من



الغناء التالي!

لَا ، مَا عَادَ يُرَعِّبُنِي

(١) ظَلَمٌ يَهْدِدُنِي

لَا شَيْءَ أَخْسَرُهُ

لَا ، مَهْمَا (٢) يَطُولُ الدَّرَبُ

فَالْحَقُّ مَعَهُ الرَّبِّ

(٣) لَأَشَكَّ يَنْصُرُهُ

عَزَمِي عَدَا

كَالْخَيْلِ يَمْضِي

وَلَيْنَ عَثَرَتْ قَدَمَايَ

(٤) سَتَزِيدُ قُوَايَ وَسَنَمْضِي

من دُونِ فُيُودٍ

الْحُبُّ يَسُودُ

فَاللَّهُ (٥) الْوُدُودُ

حَتَّمَا سَنَعُودُ

حَتَّمَا سَنَعُودُ وَالْحُبُّ يَسُودُ

طِفْلٌ يُسْأَلُنَا

مَنْ ذَا يُقْتَلُنَا؟

مَا (٦) ذَنْبُنَا أَطْفَالَ؟

يَتِيمٌ ..

يَتِيمٌ أَحَاطَنَا

قَهْرٌ (٧) يُقَيِّدُنَا

فُكُّوا لَنَا الْأَغْلَالَ

عَزَمِي عَدَا

كَالْخَيْلِ يَمْضِي

وَلَيْنَ عَثْرَتْ قَدَمَايَ

سَتَزِيدُ قُوَايَ وَسَنَمُضِي..

اللَّهُ أَكْرَمَنِي

لَمَّا سَمَتَ (٨) حُرِّيَّتِي

سَأَصُونُ كِرَامَتِي

مَا بَقَّتْ دُنْيَايَ

لَا (٩) خَوْفَ يَحْدُونِي

فَاللَّهُ أَسْمَى غَايَتِي

سَأَعِيشُ (١٠) لِحَنَّتِي

ذَلِكَ أَقْصَى مُنَايَ

يَا رَبَّنَا

إِرْحَمْ ضَعْفَنَا

يَا رَبِّ انصُرْنَا

كَيْ نَمُضِيَ

ب.  تَرْجِمُ هَذِهِ الْمُفْرَدَاتِ إِلَى اللُّغَةِ الْإِنْدُونِسِيَّةِ!

Menambah = ١. زَادَ - يَزِيدُ

Dosa = ٢. ذَنْبٌ

Mengikat = ٣. قَيْدًا - يُقَيِّدُ

Kebebasan = ٤. حُرِّيَّةً

Ketakutan = ٥. خَوْفًا

الباب

الثامن



حلم جميل

حلم جميل

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|--|
| 1. Siswa mampu memahami teks sederhana dalam topik حلم جميل . | 1.1 Siswa membedakan pernyataan yang benar dan salah dalam topik . حلم جميل |
| 2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik . حلم جميل | 2.1 Siswa menerjemahkan frasa dalam topik . حلم جميل |

النص

الأُمُّ: تُصْبِحُ عَلَى الْخَيْرِيَا بَدْرُ. أَحْلَامًا سَعِيدًا

بَدْرُ: تُصْبِحِينَ عَلَى الْخَيْرِيَا أُمِّي

(فِي الْحَدِيثَةِ)

بَدْرُ: اللَّهُ، حَدِيثَةٌ جَمِيلَةٌ، شَجَرَةٌ كَبِيرَةٌ، مَا

هَذَا؟

عُصْفُورٌ صَغِيرٌ، وَجَنَاحَانِ صَغِيرَانِ. الْعُصْفُورُ
الصَّغِيرُ لَا يَسْتَطِيعُ طَيْرًا. لَيْتَنِي أَسْتَطِيعُ أَنْ أَسَاعِدَ
لِيَصِلَ إِلَى الْعُشِّ.

(فِي الْغُرْفَةِ)

بَدْرُ: الْحَمْدُ لِلَّهِ، حُلْمٌ جَمِيلٌ

بَيَانُ: بَدْرُ تَعَالَى، أَنْظُرْ، عُصْفُورٌ جَمِيلٌ.

قائمة المفردات

| الإندونيسية | العربية |
|---------------|-------------------------|
| Taman | حَدِيقَةٌ |
| Burung Kecil | العُصْفُورُ |
| Mimpi | حُلْمٌ |
| Sayap | جَنَاحٌ |
| Sarang Burung | عُشٌّ |
| Pohon | شَجَرَةٌ |
| Melihat | نَظَرَ - يَنْظُرُ إِلَى |

التمرينات



أ. اُكْتُبْ (ص) إِذَا كَانَتْ الْجُمْلَةُ صَحِيحَةً،

وَأَكْتُبْ (خ) إِذَا كَانَتْ الْجُمْلَةُ خَطِيئَةً!

١. رَأَى الطِّفْلُ حَدِيقَةً جَمِيلَةً فِي الْمَنَامِ (ص)
٢. رَأَى الطِّفْلُ الشَّجَرَةَ وَالْعُصْفُورَ فِي الْحَدِيقَةِ (ص)
٣. الطُّيُورُ تَسْتَطِيعُ الطِّيْرَ (خ)
٤. كَانَ الْحَلْمُ سَيِّئًا (خ)
٥. رَأَى الطِّفْلُ الْعُصْفُورَ فِي الشَّجَرَةِ (ص)

ب.  تَرْجِمِ إِلَى اللُّغَةِ الْإِنْدُونِسِيَّةِ!

1. Taman yang indah = حَدِيْقَةٌ جَمِيْلَةٌ

2. Pohon yang besar = شَجَرَةٌ كَبِيْرَةٌ

3. Burung kecil = عَصْفُوْرٌ صَغِيْرٌ

4. Dua sayap kecil = جَنَاحَانِ صَغِيْرَانِ

5. Mimpi yang indah = حُلْمٌ جَمِيْلٌ

الباب

التاسع



مهنة المعلم

مهنة المعلم

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|---|
| 1. Siswa mampu memahami teks sederhana dalam topik مهنة المعلم . | 1.1 Siswa menjawab pertanyaan terkait topik مهنة المعلم . |
| 2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik مهنة المعلم . | 2.1 Siswa mengurutkan kalimat sesuai مهنة المعلم . |

النص

فِي حَيَاتِنَا تَتَعَدَّدُ الْمِهِنُ، وَلَكِنَّ مِهْنَةَ أَهْمِيَّتُهَا.
فَالطَّبِيبُ وَالْمُهَنْدِسُ وَرَجُلُ الإِطْفَاءِ وَغَيْرُهَا مِنَ الْمِهِنِ لَا
يُمْكِنُ الإِسْتِغْنَاءُ عَنْهُمْ وَلَوْ دَقَقْنَا النَّظَرَ لَوَجَدْنَا أَنَّ مِهْنَةَ
الْمُعَلِّمِ هُوَ أُمَّ الْمِهِنِ. فَالْمُعَلِّمُ هُوَ مَنَارَةٌ تَشَعُّ الْمَعْرِفَةَ. هُوَ
مَنْ يَزْرَعُ فِيْنَا الشَّغْفَ وَالْحَمَاسَ نَحْوَ الإِبْدَاعِ وَالإِبتِكَارِ
هُوَ الشَّجَرُ وَمَا نَحْنُ إِلاَّ الثَّمَرُ الَّذِي مِنْ خِلَالِهِ تَسْتَمِرُّ
الْحَيَاةُ وَتَرْتَقِي. تَمَيِّزُنَا هُوَ بِتَمَيِّزِ مُعَلِّمِنَا.

قائمة المفردات

| الإندونيسية | العربية |
|------------------|---------------------------|
| Profesi-profesi | المِهِن |
| Cukup tanpa | الاستِغْنَاءُ عَنْ |
| Menara | مَنَارَةٌ |
| Tekad | الشَّغْفَاف |
| Keunggulan | تَمَيَّزَ |
| Bermacam – macam | تَتَعَدَّدُ – يَتَعَدَّدُ |
| Kreatifitas | وَالْإِبْتِكَارَ |
| Inovasi | الإِبْدَاعَ |
| Memancarkan | أَشَعَّ – يُشِعُّ |
| Meneruskan | اسْتَمَرَ – يَسْتَمِرُّ |

التمرينات



أ. اسْتَمِعْ وَاجِبْ هَذِهِ الْأَسْئَلَةَ بِإِجَابَةٍ

صَحِيحَةً!

١. هَلْ لِكُلِّ مِهْنَةٍ أَهْمِيَّتُهَا؟
= نَعَمْ، لِكُلِّ مِهْنَةٍ أَهْمِيَّتُهَا.
٢. اذْكُرْ بَعْضَ الْمِهَنِ الَّتِي سَمِعْتَهَا مِنَ الْفِيْدِيُو؟
= الطَّبِيبُ وَالْمُهَنْدِسُ وَرَجُلُ الْإِطْفَاءِ وَالْمُعَلِّمُ
٣. أَيُّ مِهْنَةٍ الَّتِي تَكُونُ أَمَّ الْمِهَنِ؟
= الْمُعَلِّمُ
٤. مَاذَا يَزْرَعُهُ الْمُدْرِسُ فِي نَفْسِنَا؟
= الشَّغْفَ وَالْحَمَاسَ
٥. اِمْلَأِ الْفَرَاغَ مِنَ الْجُمْلَةِ الْآتِيَةِ!
"هُوَ وَمَا نَحْنُ إِلَّا الَّذِي مِنْ خِلَالِهَا"
= الشَّجَرُ، الثَّمَرُ



ب. رَتَّبْ هَذِهِ الْجُمْلَةَ حَسَبَ مَا سَمِعْتَ!

فَالطَّبِيبُ وَالْمُهَنْدِسُ وَرَجُلُ الْإِطْفَاءِ وَغَيْرُهَا مِنَ الْمِهْنِ
لَا يُمَكِّنُ الْإِسْتِغْنَاءَ عَن

(٣)

فِي حَيَاتِنَا تَتَعَدَّدُ الْمِهْنِ

(١)

وَلَوْ دَقَقْنَا النَّظَرَ لَوَجَدْنَا أَنَّ مِهْنَةَ الْمُعَلِّمِ هُوَ أَمُّ الْمِهْنِ

(٤)

وَلِكُلِّ مِهْنَةٍ أَهْمِيَّتُهَا

(٢)

الباب

العاشر



تصنع المستحيل

تصنع المستحيل

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|---|---|
| <p>1. Siswa mampu mengetahui bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik تصنع المستحيل.</p> | <p>1.2 Siswa menulis buyi – bunyi huruf sambung dalam topik تصنع المستحيل yang siswa dengar dengan intonasi sedang.</p> |
| <p>2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik تصنع المستحيل.</p> | <p>2.1 Siswa menerjemahkan kalimat sederhana dalam topik تصنع المستحيل.</p> |

النص

أَمَانُنَا مَهْرًا تَسِيلُ

عَذْبًا كَمَاءِ السَّلْسَبِيلِ

وَمَذَكَّرَاتُ فِي الْحَيَاةِ

مِنْهَا ارْتَوَى جِيلٌ فَجِيلٌ

.....

أَمَانُنَا مَهْرًا تَسِيلُ

عَذْبًا كَمَاءِ السَّلْسَبِيلِ

وَمَذَكَّرَاتُ فِي الْحَيَاةِ

مِنْهَا ارْتَوَى جِيلٌ فَجِيلٌ

.....

بِالْعَزْمِ هَيَّا نَمِضِي سَوِيًّا

نَسْمُو وَنَرَقَى فَوْقَ الثُّرَيَّا

.....

لَا تَقُلْ لِرُوحِي أَوْ كَيْفَ السَّبِيلِ

أَنْتَ بِالتَّحَدِّي تَصْنَعُ المُسْتَحِيلِ

.....

لَا تَقُلْ لِرُوحِي أَوْ كَيْفَ السَّبِيلِ

أَنْتَ بِالتَّحَدِّي تَصْنَعُ المُسْتَحِيلِ

.....

نَمِضِي عَلَى سُنَنِ الهُدَى

وَعَنِ المَبَادِي لَا نَمِيلِ

بِالعِزْمِ نَجْتَازُ المَدَى

وَنُسَابِقُ الدَّرَبَ الطَّوِيلِ

.....

إِفْرَضِ وُجُودَكَ فِي الْحَيَاةِ

وَكُنْ كَمَا وَقَعَ الْمَطَرُ

وَأَنْتَ حُرُوفَكَ فِي السَّمَاءِ

نُورًا كَمَا ضَوْءَ الْقَمَرِ

.....

بِالْعَزْمِ هَيَّا نَمْضِي سَوِيًّا

نَسْمُو وَنَرْقَى فَوْقَ الثُّرَيَّا

.....

لَا تَقُلْ لِوَحْدِي أَوْ كَيْفَ السَّبِيلِ

أَنْتَ بِالتَّحَدِّيِّ تَصْنَعُ الْمُسْتَحِيلِ

.....

لَا تَقُلْ لِوَحْدِي أَوْ كَيْفَ السَّبِيلِ

أَنْتَ بِالتَّحَدِّيِّ تَصْنَعُ الْمُسْتَحِيلِ..... تَصْنَعُ الْمُسْتَحِيلِ

التمرينات

املاء الفراغ بالكلمة المناسبة من



الغناء التالي!

أماناً مَهراً تَسِيل

(١) عَذباً كَمَاءِ السَّلَسِيلِ

وَمَذَكَّرَاتُ فِي (٢) الْحَيَاةِ

مِنْهَا ارْتَوَى جِيلٌ فَجِيلٌ

بِالْعَزْمِ هَيَّا نَمْضِي سَوِيًّا

نَسْمُو وَ (٣) نَرَقِي فَوْقَ الثُّرَيَّا

لَا تَقُلْ لُوْحِدِي أَوْ كَيْفَ السَّبِيلِ

أَنْتَ بِالتَّحَدِي (٤) تَصْنَعُ الْمُسْتَحِيل

نَمْضِي عَلَى سُنَنِ الْمُهْدَى

وَعَنِ الْمَبَادِي لَا (٥) نَمِيل

(٦) بِالْعَزْمِ نَجْتَازُ الْمَدَى

وَنُسَابِقُ الدَّرَبَ (٧) الطَّوِيل

.....

إِفْرَضِ (٨) وُجُودَكَ فِي الْحَيَاةِ

وَو (٩) كُنْ كَمَا وَقَعَ الْمَطَرُ

وَو (١٠) انْثُرْ حُرُوفَكَ فِي السَّمَاءِ

نُورًا كَمَا ضَوَّءَ الْقَمَرَ

بِالْعَزْمِ هَيَّا نَمْضِي سَوِيَا

نَسْمُو وَنَرْقَى فَوْقَ الثُّرَيَّا

لَا تَقُلْ لِرَبِّكَ لَوْ حَدِي أَوْ كَيْفَ السَّبِيلِ

أَنْتَ بِاللَّحَدِيِّ تَصْنَعُ الْمُسْتَحِيلِ

تَصْنَعُ الْمُسْتَحِيلِ

ب. تَرْجِمْ هَذِهِ الْجُمْلَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْإِنْدُونِسِيَّةِ!

١. بِالْعَزْمِ هَيَّا نَمْضِي سَوِيًّا

Dengan tekad mari kita lalui bersama=

٢. وَنَرْقَى فَوْقَ النُّجُومِ

Kita berkembang sampai atas bintang=

٣. كَيْفَ السَّبِيلِ

bagaimana caranya =

٤. لَا تَقُلْ لِي وَحْدِي أَوْ

Jangan berkata bahwa aku sendiri =

٥. تَصْنَعُ الْمُسْتَحِيلَ

Kamu membuat kemustahilan=

الباب
الحادي العاشر



الأم

الأم

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|--|
| 1. Siswa mampu memahami teks dalam topik . الأم | 1.1 Siswa membedakan pernyataan yang benar dan salah dalam topik الأم . 1.2 Siswa menjawab pertanyaan terkait topik . الأم |
| 2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik . الأم | 2.1 Siswa menceritakan pemahamannya terkait topik الأم kepada guru. |

النص

اتَّقُوا اللَّهَ يَا سَبَابَ. اتَّقُوا اللَّهَ يَا فَتَيَاتُ. اتَّقُوا
اللَّهَ بِأُمَّهَاتِكُمْ وَأَبَائِكُمْ. اتَّقُوا اللَّهَ فِي أُمَّهَاتِكُمْ وَأَبَائِكُمْ.
وَعَجَّلُوا قَبْلَ أَنْ تَحِينَ لِحَظَاتِ الْفِرَاقِ. تَمَرَّعُوا فِي
سَعَادَةِ الْبِرِّ وَالصِّلَةِ وَالخِدْمَةِ لِهَمَا. إِنَّهَا سَعَادَةُ الدُّنْيَا.
وَاللَّهُ إِنَّهَا بَوَابُ الْجَنَّةِ، فَلَا تَفُوتُكُمْ عِبَادَ اللَّهِ. كَانَ مَذْهَبُ
بْنِ عَبَّاسٍ رضي الله عنه أَنَّ بِرَّ الْأُمِّ أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ، أَنَّ بِرَّ الْأُمِّ
أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ. وَقَالَ إِنِّي لَا أَعْلَمُ عَمَلًا أَقْرَبُ إِلَى اللَّهِ عَزَّ
وَجَلَّ مِنْ بِرِّ الْوَالِدَةِ وَهُوَ مَذْهَبُ جَمَاعَةٍ مِنَ السَّلَفِ.
وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ رضي الله عنه لِرَجُلٍ عِنْدَهُ أُمٌّ. وَاللَّهُ لَوْ أَلْتَنَ لَهَا
الْكَلَامَ وَأَطَعَمَهَا الطَّعَامَ لَتَدْخُلَنَّ الْجَنَّةَ مِمَّا اجْتَنَبَتْ
الْكَبَائِرَ. وَقَالَ إِمَامٌ أَحْمَدُ بِرُّ الْوَالِدِينَ كَفَّارَةٌ الْكَبَائِرِ.

قائمة المفردات

| الإندونيسية | العربية |
|----------------|-------------------------|
| Ibu-Ibu | أُمَّهَاتٌ |
| Berbakti | الْبِرِّ |
| Pintu | بَوَابُهُ |
| Berlalu | فَاتَ - يَفُوتُ |
| Menjauhi | اجْتَنَبَ - يَجْتَنِبُ |
| Pemuda | شَبَابٌ |
| Sebaik-baiknya | أَفْضَلُ |
| Dosa besar | الْكَبَائِرُ |
| Tebusan | كَفَّارَةٌ |
| Melembutkan | أَلَانَ - يُلِينُ |
| Ikut Serta | تَمَرَّعَ - يَتَمَرَّعُ |

التمرينات



أ. أَكْتُبْ (ص) إِذَا كَانَتْ الْجُمْلَةُ صَحِيحَةً،

وَاطَّكُبْ (خ) إِذَا كَانَتْ الْجُمْلَةُ خَطِيئَةً!

١. اتَّقُوا اللَّهَ فِي أُمَّهَاتِكُمْ وَأَجْدَادِكُمْ. (خ)

٢. عَجَلُوا الْبِرَّ قَبْلَ أَنْ تَحِينَ لَحَظَاتُ الْفِرَاقِ (ص)

٣. إِنَّ الْأُمَّ بَوَابُ الْجَنَّةِ. (ص)

٤. إِنِّي لَا أَعْلَمُ عَمَلًا أَقْرَبُ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ مِنْ سُخِطِ

الْوَالِدَيْنِ. (خ)

٧. قَالَ ابْنُ عُمَرَ رضي الله عنه لِرَجُلٍ عِنْدَهُ بِنْتُ. (خ)

ب. اسْتَمِعْ وَأَجِبْ هَذِهِ الْأَسْئَلَةُ بِإِجَابَةٍ



صَحِيحَةً!

١. أَيُّ عَمَلٍ أَفْضَلُ عِنْدَ اللَّهِ؟

أ. بِرُّ الْوَالِدَيْنِ

ب. بِرُّ الْأَخْوَةِ

ج. بِرُّ الْأُمِّ

٢. مَنْ هِيَ بَوَابُ الْجَنَّةِ؟

أ. الْأَبُّ

ب. الْأَخُّ

ج. الْأُمُّ

٣. مَنْ يَقُولُ أَنَّ بِرُّ الْوَالِدَيْنِ كَقَارَةِ الْكَبَائِرِ؟

أ. إِمَامُ عُمَرَ

ب. إِمَامُ أَحْمَدَ

ج. إِمَامُ مَذْهَبِ

٤. وَاللَّهِ لَوْ لَهَا الْكَلَامُ وَأَطَعْتَهَا الطَّعَامَ لَتَدْخُلَنَّ
الْجَنَّةَ مَنْ مَا الْكَبَائِرِ.

أ. أَعْلَنْتَ، أَطَعْتَهَا

ب. أَلَنْتَ، اجْتَنَبْتَ

ج. أَذَنْتَ، احْتَأَجَّتْ

٥. هَلْ بَرُّ الْأُمِّ وَاجِبَةٌ لِكُلِّ الشَّبَابِ ؟

أ. لَا

ب. بَلَى

ج. نَعَمْ

الباب

الثاني عشر



لابد من حب

لابد من حب

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|---|--|
| 1. Siswa mampu mengetahui bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik لابد من حب. | 1.1 Siswa menulis buyi – bunyi huruf sambung dalam topik لابد من حب yang siswa dengar dengan intonasi cepat. |
| 2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik . لابد من حب | 2.1 Siswa menerjemahkan kalimat dalam topik لابد من حب . حب |

النص

نَعَمْ لَأَبُدَّ مِنْ حُبِّ .. لِتَمَلَأَ كَوْنَنَا الْأَنْوَارَ
لِيَعْمُرَنَا عِبِيرُ الْوُدِّ .. تَبَسُّمُ حَوْلِنَا الْأَقْدَارَ

.....

نَعَمْ لَأَبُدَّ مِنْ حُبِّ .. لِتَمَلَأَ كَوْنَنَا الْأَنْوَارَ
لِيَعْمُرَنَا عِبِيرُ الْوُدِّ .. تَبَسُّمُ حَوْلِنَا الْأَقْدَارَ

.....

لِنَفْتَحَ صَفْحَةً كُتِبَتْ .. بِنُورِ الْقَلْبِ وَالْإِيثَارِ
سُرْسِي مَنَهْجًا يُرِي .. انْفِتَاحًا بَيْنَنَا وَحِوَارِ

.....

نَعَمْ لَأَبُدَّ مِنْ حُبِّ .. لِتَمَلَأَ كَوْنَنَا الْأَنْوَارَ
لِيَعْمُرَنَا عِبِيرُ الْوُدِّ .. تَبَسُّمُ حَوْلِنَا الْأَقْدَارَ

لِنَفْتَحَ صَفْحَةً كُتِبَتْ .. بِنُورِ الْقَلْبِ وَالْإِيثَارِ
سُرْسِي مَنَهْجًا يُرِي .. انْفِتَاحًا بَيْنَنَا وَحِوَارِ

.....

أَلَيْسَ نَبِيُّنَا الْمُخْتَارَ .. حَاوَرَ مَنْ تَحَدَّاهُ
وَبِالإِقْنَاعِ أَرشَدَهُ .. بِحُبِّ نَحْوِ مَوْلَاهُ
فَلَنْ نَنْسَاكَ قُدُوتِنَا .. وَلَا الْمِهَاجَ نَنْسَاهُ

.....

أَلَيْسَ نَبِيُّنَا الْمُخْتَارَ .. حَاوَرَ مَنْ تَحَدَّاهُ
وَبِالإِقْنَاعِ أَرشَدَهُ .. بِحُبِّ نَحْوِ مَوْلَاهُ
فَلَنْ نَنْسَاكَ قُدُوتِنَا .. وَلَا الْمِهَاجَ نَنْسَاهُ

.....

سَنَجْعَلُ هَدِيكَ الرَّاقِي .. دَلِيلًا لِلْعُلَا وَشِعَار
نَعَمْ لِأَبَدٍ مِنْ حُبِّ .. لِتَمَلَأَ كَوْنَنَا الأَنْوَار

.....

نَعَمْ لِأَبَدٍ مِنْ حُبِّ .. لِتَمَلَأَ كَوْنَنَا الأَنْوَار
لِيَغْمُرَنَا عَبِيرُ الوُدِّ .. تَبَسُّمُ حَوْلِنَا الأَقْدَار

لِنَفْتَحَ صَفْحَةً كُتِبَتْ .. بِنُورِ الْقَلْبِ وَالْإِيثَارِ
سَنُرْسِي مِنْهَجًا يُرْكِي .. انْفِتَاحًا بَيْنَنَا وَحِوَارِ

.....

أَحَاوِرُهُ يُحَاوِرُنِي .. وَحَتَّمَا يَرْتَقِي فِيْنَا
شُعُورٌ أَنَّنَا بَشَرٌ.. وَنُورُ الْعَقْلِ يُدِينِنَا

.....

أَحَاوِرُهُ يُحَاوِرُنِي .. وَحَتَّمَا يَرْتَقِي فِيْنَا
شُعُورٌ أَنَّنَا بَشَرٌ.. وَنُورُ الْعَقْلِ يُدِينِنَا

.....

فَيَنْبُتُ وَرْدُ عَاطِفَةٍ .. وَعِطْرُ الرُّوحِ يُحْيِينَا

.....

أَحَاوِرُهُ يُحَاوِرُنِي .. وَحَتَّمَا يَرْتَقِي فِيْنَا
شُعُورٌ أَنَّنَا بَشَرٌ.. وَنُورُ الْعَقْلِ يُدِينِنَا

فَيَنْبُتُ وَرْدُ عَاطِفَةٍ .. وَعِطْرُ الرُّوحِ يُحْيِينَا

.....

مَعًا تَحْلُو لَنَا الدُّنْيَا .. وَيَبْقَى الْإِنْفِتَاحَ مَسَارِ
نَعَمَ لِأَبَدٍ مِنْ حُبِّ .. لِتَمَلَأَ كَوْنَنَا الْأَنْوَارِ

.....

نَعَمَ لِأَبَدٍ مِنْ حُبِّ .. لِتَمَلَأَ كَوْنَنَا الْأَنْوَارِ
لِيَعْمُرَنَا عِبِيرُ الْوُدِّ .. تَبَسُّمُ حَوْلَنَا الْأَقْدَارِ
لِنَفْتَحَ صَفْحَةً كُنَيْتَ .. بِنُورِ الْقَلْبِ وَالْإِيثَارِ
سُرْسِي مِنْهَجًا يُرْكِي .. انْفِتَاحًا بَيْنَنَا وَحِوَارِ
انْفِتَاحًا بَيْنَنَا وَحِوَارِ...

التمرينات



أ. املاء الفراغ بالكلمة المناسبة من

الغناء التالي!

نَعَمْ لأَبَدٍ مِنْ (١) حُبِّ .. لِتَمَلَأَ كَوْنَنَا الأَنْوَارَ

لِيَغْمُرَنَا عَيْبِرُ الوُدِّ (٢) تَسْمُ حَوْلَنَا الأَقْدَارَ

لِنَفْتَحَ (٣) صَفْحَةً كُتِبَتْ .. بِنُورِ القَلْبِ وَالإِثَارَ

سَأْرِسِي مَنْهَجًا يُدْكِ .. انْفِتَاحًا بَيْنَنَا (٤) وَحِوَارَ

أَلَيْسَ نَبِيَّنَا (٥) المُخْتَارَ حَاوَرَ مَنْ تَحَدَّاهُ

وَبالإِقْنَاعِ أَرْشَدَهُ .. بِحُبِّ نَحْوِ مَوْلَاهُ

فَلَنْ نَنْسَاكَ قُدُوتَنَا .. وَلاَ المِنْهَاجَ نَنْسَاهُ

(٦) سَنَجْعَلُ هَدْيِكَ الرَّاقِي .. ذَلِيلًا لِلْعُلَا وَشِعَارَ

نَعَمْ لأَبَدٍ مِنْ حُبِّ .. لِتَمَلَأَ كَوْنَنَا الأَنْوَارَ

أُحَاوِرُهُ يُحَاوِرُنِي .. وَحَتَمًا (٧) يَرْتَقِي فِيْنَا
شُعُورٌ أَنَّنَا بَشَرٌ.. وَنُورُ الْعَقْلِ يُدِينِنَا
فَيَنْبُتُ (٨) وَرْدٌ عَاطِفَةٌ .. وَعِطْرُ الرُّوحِ يُحْيِينَا

مَعًا تَحْلُوْنَا (٩) الدُّنْيَا .. وَبَقِيَ (١٠) الْإِنْفِتَاحَ مَسَارِ
نَعَمَ لِأَبَدٍ مِنْ حُبِّ .. لِتَمَلَأَ كَوْنِنَا الْأَنْوَارِ



ب. تَرْجِمْ هَذِهِ الْجُمَلِ إِلَى اللُّغَةِ الْإِنْدُونِسِيَّةِ!

١. نَفْتَحُ صَفْحَةً

Kita membuka lembaran =

٢. نَمَلُّهُ الْكَوْنَ الْأَنْوَارَ

Kita penuhi alam dengan cahaya=

٣. شُعُورٌ أَنَّنَا بَشَرٌ

perasaan bahwa kita adalah manusia =

٤. يَنْبُتُ الْوَرْدُ

Bunga mawar tumbuh=

٥. أَلَيْسَ نَبِيُّنَا الْمُخْتَارِ حَاوِرَ مَنْ تَحَدَّاهُ

Bukankah Nabi kita *Al-Mukhtar* Berbicara =
dengan orang yang menentangnya.

الباب

الثالث عشر



الحياء المذموم

الحياء المذموم

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|--|
| 1. Siswa mampu memahami teks dalam topik الحياء المذموم. | 1.1 Siswa menjawab pertanyaan terkait topik الحياء المذموم 1.2 Siswa membedakan pernyataan yang benar dan salah dalam topik الحياء المذموم. |
| 2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik الحياء المذموم. | 2.1 Siswa menceritakan pemahamannya terkait topik الحياء المذموم kepada guru. |

النص

بِسْمِ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا
رَسُولِ اللَّهِ وَعَلَىٰ آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ وَالَاة. كَثِيرٌ مِنَ
الشَّبَابِ آتَاهُمُ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ مَوَاهِبِ. وَآتَاهُمْ
اللَّهُ قُدْرَةً فِي التَّفْكِيرِ. وَبَعْضُهُمْ عِنْدَهُمْ إِبْدَاعٌ إِمَّا فِي
الْكِمْبِيُوتِرِ، إِمَّا فِي بَعْضِ الْأَعْمَالِ، أَوْ فِي بَعْضِ
الْأَشْغَالِ. إِمَّا يَدْوِيَّةً أَوْ فِي بَعْضِ الْأَعْمَالِ الْفِكْرِيَّةِ. مَا
مِنْ إِنْسَانٍ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ آتَاهُ فِكْرَةً، آتَاهُ
قُدْرَةً. آتَاهُ مَوْهَبَةً آتَاهُ خُصُوصِيَّةً لَكِنْ كَثِيرٌ مِنَ
الشَّبَابِ يَمْنَعُهُمْ أَنْ يُبْرَزُوا هَذِهِ الْقُدْرَاتِ. الْخَجَلُ أَوْ
الْحَيَاءُ الَّذِي يُسَمِّيهِ بَعْضُ الْعُلَمَاءِ الْحَيَاءَ الْمَدْمُومَ.
النَّبِيُّ ﷺ كَانَ أَكْثَرَ النَّاسِ حَيَاءً. كَانَ أَشَدَّ النَّاسِ حَيَاءً
مِنَ الْعَدْرَاءِ فِي خَدْرِهَا. وَقَالَ أَنَّ الْحَيَاءَ شُعْبَةٌ مِنَ
الإِيمَانِ لَكِنَّ الْحَيَاءَ هَذَا إِذَا مَنَعَ الْإِنْسَانَ أَنْ يُبْرَزَ مَا
وَهَبَهُ اللَّهُ تَعَالَىٰ مِنَ الْخَيْرِ. كَانَ هَذَا الْحَيَاءُ حَيَاءً
الْمَدْمُومَ. فِي صَحِيحِ الْبُخَارِيِّ، الْحَبِيبُ ﷺ سَأَلَ
الصَّحَابَةَ: "أَيُّ شَجَرَةٍ أَشْبَهَ بِالْمُؤْمِنِ، فِي شَجَرَةٍ تُشْبَهُ

الْمُؤْمِن "كَانَ النَّبِيُّ ﷺ أَلْغَزِيْعِي عَمَلَ الْلُغْزِ.
 فَالصَّحَابَةَ سَكْتُوا. قَالَ الصَّحَابَةُ، فَجَالَ فِكْرُنَا فِي
 الصَّخْرَاءِ وَفِي أَشْجَارِ الْمَرْعَةِ وَكَذَا. لَمَّا انْتَهَى الْمَجْلِسُ
 لَمْ يُجِبْ أَحَدٌ فَأَجَابَ النَّبِيُّ ﷺ "إِنَّهَا النَّخْلَةُ، النَّخْلَةُ
 تُشْبِهُ الْمُؤْمِنَ". كَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ
 شَابًّا صَغِيرًا. لَمَّا خَرَجَ قَالَ لِأَبِيهِ-سَيِّدِنَا عُمَرَ بْنِ
 الْخَطَّابِ-. قَالَ "يَا أَبِي إِنِّي كُنْتُ أَعْرِفُ أَنَّهَا النَّخْلَةُ،
 وَلَكِنِّي اسْتَحْيَيْتُ". قَالَ لَهُ سَيِّدُنَا عُمَرُ أَبُوهُ، قَالَ "
 لَوْ أَنَّكَ قُلْتَهَا، كَانَ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ كَذَا وَكَذَا، لَوْ تَقَوْلُ
 وَأَنْتَ شَابُّ صَغِيرٌ، لَوْ أُعْطِيتَ الْجَوَابَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كُنْتُ أَفْخَرُ بِكَ وَكُنْتُ تُبْرِزُ بَيْنَ النَّاسِ
 مَوْهَبَةَ الْعَقْلِ وَالْمَوْهَبَةَ الْفِكْرِيَّةَ الَّتِي وَهَبَكَ اللَّهُ
 سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى إِيَّاهَا". فَسَيِّدُنَا عُمَرُ عَاتَبَ وَوَلَدَهُ وَوَلَامَ
 وَوَلَدَهُ كَانَ يَعْرِفُ الْجَوَابَ مَا قَالَ الْجَوَابَ فَلِهَذَا
 الشَّبَابَ نَنْصَحُكُمْ أَخْوَانَنَا الشَّبَابَ "يَا شَبَابَ كُلِّ
 وَاحِدٍ مِنْكُمْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَعْمَلَ أَيَّ عَمَلٍ يَقْدِرُ أَنْ يَقُومَ
 بِأَيِّ الْمَهْمَةِ مِنَ الْمَهْمَاتِ بِأَيِّ جُهْدٍ يُمَكِّنُ أَنْ يُبْرِزَهُ، لَا

يَتَأَخَّرَ حَتَّى لَوْ قَابَلَهُ الْفَسَلُ، حَتَّى لَوْ قَابَلَهُ الْعِتَابُ
بَعْضُ النَّاسِ حَتَّى لَوْ أَحْسَنَ اللُّومَ، حَتَّى لَوْ أَحْسَنَ
الْخَجَلَ. اكسروا هذا الحاجز. وَتَجَاوَزُوا سَتَخْرُجُ
مِنْكُمْ طَاقَاتٌ عَجِيبَةٌ. وَبَعْدَ هَذَا سَتَأْتِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ
تَعَالَى مَرَاجِلَ النَّجَاحِ وَمَرَاجِلَ التَّوْفِيقِ، بِإِذْنِ اللَّهِ
تَعَالَى. هَذِهِ مَسْأَلَةٌ مُهِمَّةٌ وَيَحْتَاجُ الشَّبَابُ أَنْ يَنْتَهَبُوا
إِلَيْهَا حَتَّى يُبْرَزَ فِي مُجْتَمَعِنَا أَهْلُ الْإِبْدَاعِ وَأَهْلُ
الْقُدْرَاتِ وَأَهْلُ التَّفَكِيرِ. وَيُبْرَزُ فِي شَبَابِ الْأُمَّةِ إِنْ شَاءَ
اللَّهُ تَعَالَى مَنْ يَظْهَرُ عَجَائِبَ يَفْرَحُ بِهِمْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

قائمة المفردات

| الإندونيسية | العربية |
|---------------|------------------------|
| Kemampuan | قُدْرَة |
| Inovasi | إبْدَاع |
| Bakat | مَوْهَبَة |
| Menunjukkan | أَبْرَزَ - يُبْرِزُ |
| Teka-teki | اللُّغْزُ |
| Kurma | النَّخْلَة |
| Menyalahkan | عَاتَبَ - يُعَاتِبُ |
| Gagal | الْفَاشِل |
| Memperhatikan | انْتَبَهَ - يَنْتَبِهُ |
| Bahagia | فَرِحَ - يَفْرَحُ |

| | |
|-----------|-----------|
| Tercela | المذموم |
| Tingkatan | مَرَاجِلٌ |



التمرينات



أ. اُكْتُبْ (ص) إِذَا كَانَتْ الْجُمْلَةُ صَحِيحَةً،

وَاُكْتُبْ (خ) إِذَا كَانَتْ الْجُمْلَةُ خَطِيئَةً!

١. كَثِيرٌ مِنَ الشَّبَابِ آتَاهُمُ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى
مَوَاهِبَ. (ص)

٢. كَثِيرٌ مِنَ الشَّبَابِ يَمْنَعُوا أَنْ يُبْرَزُوا قُدْرَةَ هِمِّ فِي
التَّفْكِيرِ. (ص)

٣. الْحَيَاءُ الَّذِي يُسَمِّيهِ بَعْضُ الْعُلَمَاءِ الْحَيَاءَ
المَحْمُودِ. (خ)

٤. الْحَبِيبُ ﷺ سَأَلَ الصَّحَابَةَ: "أَيُّ ثَمَرَةٍ أَشْبَهَ
بِالمُؤْمِنِ. (خ)

٥. يَا شَبَابَ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَعْمَلَ أَيَّ
عَمَلٍ. (خ)



ب. اسْتَمِعْ وَأَجِبْ هَذِهِ الْأَسْئَلَةُ بِإِجَابَةٍ

صَحِيحَةً!

١. هَلْ أَتَى اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى الشَّبَابِ الْقُدْرَاتِ
الْمُتَنَوِّعَةَ؟

أ. بَلَى

ب. نَعَمْ

ج. لَا

٢. الْحَيَاءُ مِنْ إِبْرَازِيْنَ النَّاسِ الْقُدْرَاتِ الَّتِي وَهَبَ اللَّهُ
سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى يَسْمَى ب.....

أ. الْحَيَاءُ الْمَحْمُودُ

ب. الْحَيَاءُ الْمَذْمُومُ

ج. الْحَيَاةُ الْمَذْمُومَةُ

٣. هَلْ يَجُوزُ أَنْ يُبْرَزَ قُدْرَتُنَا فِي الْإِسْلَامِ؟

أ. لَا

ب. مُمَكِّن

ج. نَعَم

صَحَّحِ الْأَخْطَاءَ مِنَ الْجُمْلِ الْآتِيَةِ!

٤. لَوْ أُعْطِيتَ السُّؤَالَ لِلنَّبِيِّ ﷺ كُنْتَ أَفْخَرُ بِكَ

أ. الجَوَاب

ب. التُّقُود

ج. الهَدْيَةِ

٥. حَتَّى يُبْرَزَ فِي "عَائِلَتِنَا" أَهْلُ الْإِبْدَاعِ وَأَهْلُ الْقُدْرَاتِ
وَأَهْلُ "الْكِمْبِيُوتِرِ"

أ. مُجْتَمَعَتِنَا، الْحَدِيثِ

ب. مُجْتَمَعَتِنَا، التَّفَكِيرِ

ج. الْمُجْتَمَعِ، الْفِكْرَةِ

الباب

الرابع عشر



أعمارنا أعمالنا

أعمالنا أعمالنا

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|--|
| 1. Siswa mampu mengetahui bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik أعمالنا أعمالنا. | 1.1 Siswa menulis buyi – bunyi huruf sambung dalam topik أعمالنا أعمالنا yang siswa dengar dengan intonasi cepat |
| 2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik أعمالنا أعمالنا. | 2.1 Siswa menerjemahkan kalimat terkait topik أعمالنا أعمالنا. |

النص

قَبْلَ مَنَامِي مَرَّ بِبَالِي وَحِي سُوَال
لَوْ أَنَّ لِعُمْرِي مِيزَانًا، مَا الْمِكْيَالُ ؟
أَيْقَاسُ الْعُمُرِ بِأَيَّامٍ أَمْ أَعْوَامُ ؟
فَتَأَمَّلْتُ، جَلَسْتُ أَفَكِّرُ فِيمَا يُذَكِّرُ حِينَ يُقَالُ
رَحِمَ اللَّهُ فُلَانًا
كَانَ وَكَانَ وَكَانَ
لَنْ تُذَكَّرَ إِلَّا الْأَعْمَانُ
أَعْمَارُنَا أَعْمَالُنَا
وَبِهَا سَمَّتْ أَسْمَاؤُنَا
نَمِضِي وَتَبْقَى هَاهُنَا ..
أَعْمَارُنَا أَعْمَالُنَا
وَبِهَا سَمَّتْ أَسْمَاؤُنَا
نَمِضِي وَتَبْقَى هَاهُنَا آثَارُنَا
لَنْ أَنْتَظِرَ الْفُرْصَةَ حَتَّى تَرَأْفَ بِي
بَلْ أَصْنَعُهَا بِالْإِصْرَارِ الْمَلْتَهَبِ

لَنْ أَقْضِيَ وَقْتِي بِاللَّوْمِ وَبِالْعَنْبِ

فَكَثِيرٌ مَرُّوا وَقَلِيلٌ مِمَّنْ ذُكِرُوا حِينَ يُقَالُ

رَحِمَ اللَّهُ فُلَانٌ

كَانَ وَكَانَ وَكَانَ

لَنْ تُذَكَّرَ إِلَّا الْأَعْمَالُ

أَعْمَارُنَا أَعْمَالُنَا

وَبِهَا سَمَّتْ أَسْمَاؤُنَا

نَمْضِي وَتَبَقَى هَاهُنَا ..

أَعْمَارُنَا أَعْمَالُنَا

وَبِهَا سَمَّتْ أَسْمَاؤُنَا

نَمْضِي وَتَبَقَى هَاهُنَا آثَارُنَا

أَعْمَارُنَا أَعْمَالُنَا

مَا أَجْمَلَ أَنْ تَحْيَا عُمْرًا غَالٍ وَتَمِينُ

بِعَطَائِكَ تَسْمُو أَيَّامُكَ تَزْدَانُ سِنِينَ

لَا تَسَلُ الْأَيَّامَ مَتَى أَبْدَأُ بِالتَّغْيِيرِ

الآنَ الآنَ فَخَيْرُ الوَقْتِ الآنَ يَحِينُ

بَادِرُوا سَبْقَ الْخَيْرِ سَتَسْعَدُ ذَاكَ يَقِينُ

أَعْمَارُنَا أَعْمَالُنَا

أَعْمَارُنَا أَعْمَالُنَا

أَعْمَارُنَا أَعْمَالُنَا

وَبِهَا سَمَتْ أَسْمَاؤُنَا

نَمْضِي وَتَبَقَى هَاهُنَا ..

أَعْمَارُنَا أَعْمَالُنَا

وَبِهَا سَمَتْ أَسْمَاؤُنَا

نَمْضِي وَتَبَقَى هَاهُنَا ..

هَاهُنَا أَثَارُنَا

التمرينات

أ. املأ الفراغ بالكلمة المناسبة من الغناء التالي!

قَبْلَ مَنْأَمِي مَرَبَّالِي وَحِي (١) سُؤَال

لَو أَنَّ لِعُمْرِي (٢) مِيزَانًا، مَا الْمِكْيَالِ ؟

أُقْيَاسُ الْعُمْرِي أَيَّامٍ أَمْ أَعْوَامٍ ؟

فَتَأَمَّلْتُ، جَلَسْتُ (٣) أُفَكِّرُ فِيمَا يُذَكِّرُ حِينَ يُقَالُ

رَحِمَ اللهُ فُلَانٌ

كَانَ وَكَانَ وَكَانَ

لَنْ تُذَكَّرَ إِلَّا الْأَعْمَالُ

أَعْمَارُنَا أَعْمَالُنَا

وَبِهَا سَمَّتْ أَسْمَاؤُنَا

نَمْضِي وَ (٤) تَبَقَى هَاهُنَا ..

أَعْمَارُنَا أَعْمَالُنَا

وَبِهَا سَمَّتْ أَسْمَاؤُنَا

نَمْضِي وَتَبَقَى هَاهُنَا (٥) أَثَاُنَا

لَنْ (٦) أَنْتَظِرَ الْفُرْصَةَ حَتَّى تَرَافَ بِي

بَلْ أَصْنَعُهَا بِالْإِصْرَارِ الْمُتَهَبِّ

لَنْ أَقْضِي وَقْتِي بِاللَّوْمِ وَبِالْعَنْبِ

فَكَثِيرٌ مَرُّوا وَ (٧) قَلِيلٌ مِمَّنْ ذُكِرُوا حِينَ يُقَالُ

رَحِمَ اللَّهُ فُلَانًا

كَانَ وَكَانَ وَكَانَ

لَنْ (٨) تُذَكِّرُ إِلَّا الْأَعْمَالَ

أَعْمَارُنَا أَعْمَالُنَا

مَا أَجْمَلَ أَنْ تَحْيَا عُمْرًا غَالِيًا وَ (٩) ثَمِينًا

بِعَطَائِكَ تَسْمُو أَيَّامُكَ تَزْدَانُ سِنِينَ

لَا تَسَلُ الْأَيَّامَ مَتَى أَبْدَأُ بِالتَّغْيِيرِ

الآن الآن (١٠) فخير الوقت الآن يحين
بادروا سبق الخير ستسعد ذلك يقين

أعمالنا أعمالنا

أعمالنا أعمالنا



ب. تَرْجِمْ هَذِهِ الْجُمَلِ إِلَى اللُّغَةِ الْإِنْدُونِسِيَّةِ!

١. قَبْلَ مَنْأَمِي مَرَبِّأَلِي وَحِي سُؤَال

Sebelum aku tidur terlintar dalam pikiranku =
sebuah pertanyaan

٢. رَجِمَ اللهُ فُلَان

Semoga Allah merahmati orang tersebut =

٣. لَنْ تُدَكَّرَ إِلَّا الْأَعْمَال

Tidak akan diingat kecuali perbuatan =

٤. لَنْ أَقْضِيَّ وَقْتِي بِاللَّوْمِ وَبِالْعَتَبِ

Tidak akan aku lewatkan hariku dengan mencela =

٥. فَخَيْرُ الْوَقْتِ الْآنَ يَحِينُ

Sebaik-baiknya waktu adalah sekarang =

الباب

الخامس عشر



تربية الأولاد

تربية الأولاد

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|---|--|
| 1. Siswa mampu memahami teks dalam topik تربية الأولاد | 1.1 Siswa menjawab pertanyaan terkait topik تربية الأولاد 1.2 Siswa membedakan pernyataan yang benar dan salah dalam topik تربية الأولاد. |
| 2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik تربية الأولاد. | 2.1 Siswa menceritakan pemahamannya terkait topik تربية الأولاد kepada guru. |

النص

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ. وَأُصَلِّي وَأُسَلِّمُ عَلَى مُحَمَّدٍ بْنِ
عَبْدِ اللَّهِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ
. أَيُّهَا الْإِخْوَةُ وَالْأَخَوَاتِ.

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ وَبَعْدُ.

فَهُنَا حَدِيثٌ عَظِيمٌ فِي تَرْبِيَةِ الْأَوْلَادِ رَوَاهُ إِمَامُ أَبُو دَاوُدَ
وَالْتِّرَمِيزِيُّ رَحِمَهُمَا اللَّهُ تَعَالَى. عَنْ عَمْرٍو بْنِ شُعَيْبٍ
عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ قَالَ. قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
وَسَلَّمَ "مُرُوا أَوْلَادَكُمْ بِالصَّلَاةِ وَهُمْ أَبْنَاءُ سَبْعِ سِنِينَ،
وَاضْرِبُوهُمْ عَلَيْهَا وَهُمْ أَبْنَاءُ عَشْرِ سِنِينَ وَفَرِّقُوا بَيْنَهُمْ
فِي الْمَضَاجِعِ. أَيُّهَا الْإِخْوَةُ وَالْأَخَوَاتِ إِنَّ هَذَا الْأَمْرَ
بِالصَّلَاةِ لِلأَوْلَادِ يَشْمَلُ الْبَنِينَ وَالْبَنَاتِ وَالذُّكُورَ
وَالإِنَاثَ. وَهَذَا الْأَمْرُ فِي تَرْبِيَتِهِمْ شَأْنُهُ عَظِيمٌ. لِأَنَّ
الصَّلَاةَ عَمُودَ الدِّينِ وَالطِّفْلُ إِذَا نَشَأَ عَلَى الصَّلَاةِ مِنْ
أَوَّلِ أَمْرِهِ فَرِضَ لَهُ الْخَيْرَ. وَهُوَ إِذَا تَعَوَّدَ عَلَيْهَا قَبْلَ

الْبُلُوغِ يَكُونُ إِذَا بَلَغَ جَدِيرًا بِالمُحَافَظَةِ عَلَيْهِمَا. هَذَا فَرْقٌ
 بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَنْ يَبْلُغَ وَهُوَ لَمْ يَتَعَوَّدْ عَلَى الصَّلَاةِ وَلِذَلِكَ
 فَإِنَّ هَذَا الأَمْرَ لِلتَّعْوِيدِ وَلَيْسَتْ أَنْسُوا بِالصَّلَاةِ وَتَكُونُ
 لَهُمُ العَادَةُ. وَمَعْنَى قَوْلِهِ "وَهُمْ أَبْنَاءُ سَبْعِ سِنِينَ" أَي
 إِذَا أَنْتُمْ سَبْعًا فَعِنْدَ ذَلِكَ يُؤْمَرُونَ أَمْرًا إلِزامِيًّا بِالصَّلَاةِ
 وَيُحْمَلُونَ عَلَيْهِمَا بِالكَلَامِ وَيُرْعَبُونَ فِيهَا طَبْعًا وَلَا نَسَى
 أَنَّ التَّرْغِيبَ فِي الإِسْلَامِ أَمْرٌ مَهْمٌ جَدًّا. وَبَعْضُ النَّاسِ
 رُبَّمَا يَسْتَعْمِلُ الأَوَامِرَ وَيَنْسَى أَنْ يُرْعَبُ الأَوْلَادَ بِذِكْرِ
 أَجْرِ الصَّلَاةِ وَمَا أَعَدَّ اللهُ لِلْمُصَلِّينَ وَالْمُصَلِّيَّاتِ مِنَ
 الأَجْرِ العَظِيمِ وَمِنَ الثَّوَابِ الجَزِيلِ وَلِذَلِكَ فَإِنَّ الحَثَّ
 عَلَيْهِمَا بِذِكْرِ أَجْرِهَا وَعَاقِبَتِهَا مَهْمٌ جَدًّا فِي بَعْثِ الأَوْلَادِ
 إِلَيْهَا

قائمة المفردات

| | |
|-------------|-------------------|
| الإندونيسية | العربية |
| Pendidikan | تَرْبِيَةٌ |
| Anak-anak | الأَوْلَادُ |
| Laki-laki | الذُّكُورُ |
| Mencakup | شَمِلَ - يَشْمَلُ |
| Tumbuh | نَشَأَ - يَنْشَأُ |
| Pembiasaan | التَّعْوِيدُ |
| Penjagaan | المُحَافَظَةُ |
| Semangat | التَّرْغِيْبُ |
| Dorongan | الْحَثُّ |

| | |
|------------|---------------------|
| Memerintah | أَمَرَ - يَأْمُرُ |
| Memisahkan | فَرَّقَ - يُفَرِّقُ |
| Pahala | الثَّوَابُ |

التمرينات



أ. اُكْتُبْ (ص) إِذَا كَانَتْ الْجُمْلَةُ صَحِيحَةً،

وَاُكْتُبْ (خ) إِذَا كَانَتْ الْجُمْلَةُ خَطِيئَةً!

١. مُرُوا أَوْلَادَكُمْ بِالصَّلَاةِ وَهُمْ أَبْنَاءُ خَمْسٍ

سِنِينَ (خ)

٢. وَالطِّفْلُ إِذَا نَشَأَ عَلَى الصَّلَاةِ مِنْ أَوَّلِ أَمْرِهِ فَرَضَ

لَهُ الْخَيْرَ (ص)

٣. الْأَمْرُ بِالصَّلَاةِ لِلأَوْلَادِ يَشْمَلُ الْبَنِينَ وَالْبَنَاتِ

وَالذُّكُورَ وَالإِنَاثَ (ص)

٤. وَهُوَ إِذَا تَعَوَّدَ عَلِمَهَا قَبْلَ الْبُلُوغِ يَكُونُ إِذَا بَلَغَ

جَدِيرًا بِالْغَفْلَةِ عَلِمَهَا (خ)

٥. وَيَنْسَى بَعْضُ النَّاسِ أَنْ يُرَغِّبَ الأَوْلَادَ بِذِكْرِ أَجْرِ

الصِّيَامِ (خ)



ب. اسْتَمِعْ وَأَجِبْ هَذِهِ الْأَسْئَلَةَ

بِحَايَةِ صَحِيحَةٍ!

١. مَتَى يَأْمُرُ الْوَالِدَيْنِ الْأَوْلَادَ بِالصَّلَاةِ؟

= فِي سَبْعِ سِنِينَ مِنْ عُمُرِ الْأَوْلَادِ

٢. مَا هُوَ عَمُودُ الدِّينِ؟

= الصَّلَاةُ

٣. هَلِ التَّرْغِيبُ فِي الْإِسْلَامِ أَمْرٌ مِهِمٌّ؟

= نَعَمْ، التَّرْغِيبُ فِي الْإِسْلَامِ أَمْرٌ مِهِمٌّ

٤. مَا أَعَدَّ اللَّهُ لِلْمُصَلِّينَ وَالْمُصَلِّيَاتِ؟

= الْأَجْرُ الْعَظِيمُ وَالثَّوَابُ الْجَزِيلُ

٥. هَلِ يَجِبُ عَلَى الْوَالِدَيْنِ لِيُفَرِّقَ الْمَضَاجِعَ

لِأَوْلَادِهِمْ فِي عَشْرِ سِنِينَ مِنْ عُمُرِهِمْ؟

= نَعَمْ

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
MAULANA MALIK IBRAHIM

مع النجاح

PUSAT PERPUSTAKAAN

Daftar Pustaka

Arabic Learn with Zakaria, Learn Kitchen Tools in Arabic for Kids
(https://www.youtube.com/watch?v=Xy_W4W5IYoU&index=18&list=PLEaGEZnOHpUPBcDnCCXkmsgRDICnhYwT). Diakses pada tanggal 20 Desember 2017 pukul 06. 30 WIB)

Arabic Learn with Zakaria, Farm Animals in Arabic for Kids
(<https://www.youtube.com/watch?v=dAcSjaMdU&list=PLEaGEZnOHpUPBcDnCCXkmsgRDICnhYwT&index=22>). Diakses pada tanggal 20 Desember 2017 pukul 06.14 WIB)

Arabic Learn with Zakaria, Learn Jobs in Arabic for Kids
(<https://www.youtube.com/watch?v=ub7S6xCCSKw&list=PLEaGEZnOHpUPBcDnCCXkmsgRDICnhYwT&index=28>). Diakses pada tanggal 20 Desember 2017 pukul 06.20 WIB)

Arabic Learn with Zakaria, Learn Facial Expressions in Arabic for Kids

(<https://www.youtube.com/watch?v=hawqDlnbpg&index=45&list=PLEaGEZnOHpUPBcDnCCXkmgsgRDICnhYwT>. Diakses pada tanggal 20 Desember 2017 pukul 07.05 WIB)

Maher Zain, Alhubbu Yasood

(<https://www.youtube.com/watch?v=DFyPB6c4B9k>. Diakses pada tanggal 22 Desember 2017 pukul 15.05 WIB)

Istiqamah Blog, Alhubbu Yasood

(<https://ahmadwiradirga95.wordpress.com/lirik-lagu/maher-zain/compilation-album-colour-of-peace/alhubbu-yasood/>. Diakses pada tanggal 21 Desember 2017 pukul 16.56 WIB)

تفاحة قصة وردة ثلاثية الابعاد

(<https://www.youtube.com/watch?v=xCWroV8z0yA>. Diakses pada tanggal 21 Desember 2017 pukul 20.11 WIB)

نشيد لتعليم الحروف الهجائية

(https://www.youtube.com/watch?v=cAzXdkgw_pfo. Diakses pada tanggal 21 Desember 2017 pukul 15.08 WIB)

Altkia.com, كلمة أغنية تصنع المستحيل
(<https://www.altkia.com-حمزة-المستحيل>
تصنع-المستحيل-حمزة. Diakses pada tanggal 21
Desember 2017 pukul 16. 52 WIB)

حمزة نمره وحمود الخضر، تصنع المستحيل
(<https://www.youtube.com/watch?v=vQXhPp1N308>. Diakses pada tanggal 22 Desember 2017
pukul 10.04 WIB)

انشودة نعم لا بد من حب للمنشد حمود الخضر
(<https://www.youtube.com/watch?v=g0NWe3ttT18>. Diakses pada tanggal 23 Desember 2017
pukul 14.34 WIB)

Maher Zain, A'marona A'malona (Acapella)
(<https://www.youtube.com/watch?v=Tr7o2IOBKAE>. Diakses pada tanggal 23 Desember 2017
pukul 13.45 WIB)

Altkia.com, كلمة أغنية اعمارنا اعمالنا
(<https://www.altkia.com/-اعمارنا-اغنية-اعمارنا-و>
اعمارنا). Diakses pada tanggal 23 Desember 2017
pukul 13. 55 WIB)

Huruf Hijaiyah

(<https://www.google.com/search?q=huruf+hijaiyah&client>. Diakses pada tanggal 20 Desember 2017 pukul 15.37 WIB)

الأسرة

الإسلامية(<https://www.google.com/search?client=firefox-b->. Diakses pada tanggal 20 Desember 2017 pukul 16.04 WIB)

Dokter(https://www.google.co.id/search?q=dokter&rlz=1C1CHZL_idID722ID722&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwiMiaaFtNbYAhWDwl8KHYS_DsAQ_AUICigB&biw=1242&bih=611#imgrc=g2473fRYQHINmM:. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 09.33 WIB)

Pilot(<https://www.google.co.id/search?q=pilot&tbm=isch&tbs=ring:>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 09.41 WIB)

Polisi animasi

(https://www.google.co.id/search?rlz=1C1CHZL_idID722ID722&biw=1242&bih=611&tbm=isch&sa=1&ei=JMRaWpD8EMzvbvAS71aDYDQ&q=polisi+animasi&oq=polisi+animasi. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 09.50 WIB)

Guru animasi

(<https://www.google.co.id/search?q=Guru+animasi&rlz=>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 09.52 WIB)

Astronot animasi

(<https://www.google.co.id/search?q=astronot+animasi&rlz=>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 09.56 WIB)

Pasar, gif gambar dan animasi bergerak

(https://www.google.co.id/search?rlz=1C1CHZLidID722ID722&biw=1242&bih=611&tbm=isch&sa=1&ei=CsdaWuTjDYbKvgTB96-QAQ&q=pedagang+animasi&oq=pedagang+animasi&gs_l=. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 10.01 WIB)

Petani animasi

(<https://www.google.co.id/search?q=petani+animasi&rlz=>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 10.06 WIB)

Tukang pos animasi

(<https://www.google.co.id/search?q=tukang+pos+animasi&rlz=>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 10.07 WIB)

Pembuat roti kartun

(<https://www.google.co.id/search?q=pembuat+roti+kartun&tbm=>. Diakses pada tanggal 15 Januari 2017 pukul 08.07 WIB)

Karyawan animasi

(<https://www.google.co.id/search?q=karyawan+animasi&tbm=isch&tbs=>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 10.22 WIB)

Sendok animasi

(https://www.google.co.id/search?rlz=1C1CHZL idID722ID722&biw=1242&bih=611&tbm=isch&sa=1&ei=ITBbWrqyK4G-OgTPkpOgDg&q=sendok+animasi&oq=sendok+animasi&gs_l=. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 17.28 WIB)

Garpu animasi

(<https://www.google.co.id/search?q=garpu+animasi&rlz=1C1CHZL idID722ID722&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwiAkoupn9fYAhUKkZQKHd8zAQQQ AUICigB&biw=1242&bih=611#imgrc=c zLlnk-mw514M:>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 17.30 WIB)

Pisau animasi

<https://www.google.co.id/search?q=pisau+animasi&rlz=1C1CHZL idID722ID722&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwi4r on9fYAhUDjpQKHfPiBkEQ AUICigB&biw=1242&bih=611#imgsrc=eN-sb0q81BJLHM:>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 18.47WIB)

Sendok besar animasi

<https://www.google.co.id/search?q=sendok+besar+animasi&tbm=isch&tbs=>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 18.49WIB)

Piring animasi

<https://www.google.co.id/search?q=piring+animasi&tbm=>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 18.52WIB)

Cangkir animasi

<https://www.google.co.id/search?q=cangkir+animasi&rlz=1C1CHZL idID722ID722&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwiiu8aQstfYAhXEKp QKHUYgAa8Q AUICigB&biw=1242&bih=611#imgsrc=Uv5dE2wqSs8oCM:>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 19.09WIB)

Kelinci

<https://www.google.co.id/search?q=kelinci&rlz=1C1CHZL idID722ID722&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjJ6cL0wtfYAhVMTTrwKHQEEA8wQ AUICigB&biw=1242&bih=611#imgrc=lp5PUa mTbQscVM:>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 20.11WIB)

Matahari

<https://www.google.co.id/search?q=matahari&rlz=1C1CHZL idID722ID722&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjTzcr2wtfYAhUEu7wKHxNyCKAQ AUICigB&biw=1242&bih=611#imgrc=Bj1Flt aHn8cL6M:>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 20.12WIB)

Bulan

<https://www.google.co.id/search?q=bulan&rlz=1C1CHZL idID722ID722&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwiT57D-wtfYAhWHU7wKHwY8CVgQ AUICigB&biw=1242&bih=611#imgrc=3aUftEx6wDvVXM:> Diakses tanggal 14 Januari 2017 pukul 20.14WIB)

Daging

https://www.google.co.id/search?q=daging&rlz=1C1CHZL_idID722ID722&source=Inms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwj3tueFw9fYAhWJyLwKHdz7AKsQ_AUICigB&biw=1242&bih=611#imgrc=WbqcokyQMv66dM: Diakses tanggal 14 Januari 2017 pukul 20.30WIB)

Onta

https://www.google.co.id/search?q=onta&rlz=1C1CHZL_idID722ID722&source=Inms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjuq-Wrx9fYAhWDQpQKHZx8AusQ_AUICigB&biw=1242&bih=611#imgrc=dvn-Ceg15oqHTM: Diakses tanggal 14 Januari 2017 pukul 20.32WIB)

Kartun Profesi

https://www.google.co.id/search?q=gambar+kartun+profesi.jpg&rlz=1C1CHZL_idID722ID722&source=Inms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwid1Y6kn6LaAhXLL48KHZVYDvAQ_AUICigB&biw=1242&bih=566#imgrc=fzGwZB_YPrbvOM: Diakses pada tanggal 5 April 2017 pukul 11.00 WIB)

Kartun Peralatan Dapur

https://www.google.co.id/search?q=peralatan+dapur+kartun.jpg&tbm=isch&tbs=rimg:Ca13mREs_1O4Nijh6BIRQRI365a2ueMIKSaU3Qh2OrDggW80sxi7GOX_1I4puWPFEElz5j8VFN39aYL3vN6JbMHy-MYyoSCXoEhFBGXfrIEYRudmsLOelvKhIJra54wgpJpTcRHFVfXJKWZgqEgICHY6sOCBbzRHtDDcEM2vT8SoSCSzGLsY5f8jiEY1Y6FYZR5TcKhIJm5Y8UQQjPmMRRcdZmAsUPPIqEgnxUU3f1pgvexHNqcUr-RhUyioSCc3olswfl4xjEWFLCOrfLnVi&tbo=u&sa=X&ved=2ahUKEwiQpePop6TaAhUHKo8KHWoidPoQ9C96BAgAEBs&biw=1242&bih=611&dpr=1.1#imgrc=8sDCn7AJmYUYOM: Diakses pada tanggal 6 April 2017 pukul 06.55 WIB)

Huruf Hijaiyah

https://www.google.co.id/search?q=huruf+hijayah.jpg&rlz=1C1CHZL_idID722ID722&source=Inms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwivwoXxqqTAhVLM48KHfx2D1EQ_AUICigB&biw=1242&bih=566#imgrc=NQDH6gWmEGHmLM: Diakses pada tanggal 5 April 2017 pukul 06.58 WIB)

Kartun Hewan Ternak

<https://www.google.co.id/search?q=hewan+ternak+kartun.jpg&rlz=1C1CHZL idID722ID722&source=Inms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwiun9jNq6TaAhUeSI8KHfFJAgUQ AUICigB&biw=1242&bih=566#imgrc=GVLFIllnvkvq6M>: Diakses pada tanggal 6 April 2017 pukul 07.01 WIB)

Kartun Ekspresi Wajah

<https://www.google.co.id/search?q=ekspresi+wajah+kartun.jpg&tbm=isch&tbs=rimg:CX7UfSqrWqNrljij5FGbWHiszfhKpL9n2t0GZmOdKmOenh8jTUOA692b 1zztEk6Rqy4OKX4io2f8mGGn-aKDvb45byoSCePKUZtYeKzNEb6Q4x6zR6ivKhIJ-Eqkv2fa3QYRmJjPYj4DbJ0qEgImY50qY56eHxGq2q3 1Y9sO3CoSCSNNQ4Dr3Zv 1ESNZ9-dDrvpZKhIJPO0STpGrLg4Rj5duTFZO8JQqEgkpfikjZ 1yYYRE9EqGkWo0h9yoSCaf5ooO9vjlvEZVz94endzxE&tbo=u&sa=X&ved=2ahUKEwiS1fLArqTaAhVJPY8KHcrZDD0Q9C96BAgAEBs&biw=1242&bih=566&dpr=1.1#imgdii=4-RRm1h4rM1HyM:&imgrc=ftR9Kqtao2sKzM>: Diakses pada tanggal 6 April 2017 pukul 07.13 WIB)

Kartun Guru Muslim

https://www.google.co.id/search?rlz=1C1CHZL_i_dID722ID722&biw=1242&bih=611&tbm=isch&sa=1&ei=4GDHWoCIOMvhvgTnsqfgCQ&q=guru+muslim++kartun.jpg&oq=guru+muslim++kartun.jpg&gs_l=psy-ab.3...2036.4410.0.4911.8.7.0.0.0.0.173.737.4j3.7.0....0...1c.1.64.psy-ab..2.0.0....0.lycKem8H07A#imgdii=9Vew87uqGevm5M:&imgsrc=A8_zBtwDmwa2zM: Diakses pada tanggal 6 April 2017 pukul 19.00 WIB)

Kartun Piala

https://www.google.co.id/search?q=piala+kartun.jpg&tbm=isch&tbs=rimg:CR4pffwXhfnOljgRi-Hx2xTc-BZ2Td7pwnpcPW2OxnFFUlnlt1CCII5EP2eCTivVUAjcTq6el7mnndxCDwoeljf_1kyoSCRGL4fHbFNz4EUTizDqjb4M9KhIJFnZN3unCelwRDW7KkC8ofL8qEgk9bY7GcUVSWRGRoThSFmZGdCoSCeW3UIIiXkQ_1EZqPul-a7ooTKhIJZ4JOK9VQCNwRmG7J8r7E2RgqEglOrp6Xuued3BGuAxSq1kk81CoSCUIPCh6WN_1-TESKGL2EM2mHi&tbo=u&sa=X&ved=2ahUKewixo5Gt0KXaAhXE48KHfsYBKYQ9C96BAgAEBs&biwJM : Diakses pada tanggal 6 April 2017 pukul 19.16 WIB)

Kartun Malu

<https://www.google.co.id/search?q=malu++kartu n.jpg&tbm=isch&tbs=rimg:Cf1D-3acPg8FljhPa 15xTuV6FRMJEpJ6g-6JXWnAG0 1QHIHKCPbdQIM9nZ37ZytUBNFVF1x4bWk9Qb2Be3qjNhMFCoSCU9r 1nFO5XoVEQACgpkjjZFhKhIJEwkSknqD7okRXlyBGLgvfmUqEgldacAbT9AcgRHME3RV2gFDryoSCeUoKkF1Agz2ETQbFI3XCWJ8KhIJdnftnK1QE0URgXYD4x3nKVcqEglUXXHhtaT1BhE0GxSN1wlifCoSCfYF7eqM2EwUEXX6ZXEYi4Bi&tbo=u&sa=X&ved=2ahUKEwjV3P3O0aXaAhUPS48KHbBPDBsQ9C96BAgAEBs&biw=1242&bih=566&dpr=1.1#imgrc=UP7dpw-DwWUDM>: Diakses pada tanggal 6 April 2017 pukul 19.24 WIB)

Kartun Frenship

<https://www.google.co.id/search?q=frenshipkartun.+jpg&tbm=isch&tbs=rimg:CWKRh1n81FFRlJgt1mNPIgJ6HOMK8Lp62PV1QqIXqxpPmYvOrOGyAvNp8LSHax-CNka39YXX5rUgPf 1bmaf6DNZfCoSCS3WY0-WANocETLga7eiK0PAKhIJ4wrwunrY9XURAU2fsqZr&sa=X&ved=2ahUKEwiTqKTwaXaAhVETy8KHT3vB0oQ9C96BAgAEBs&biw=1242&bih=566&dpr=1.1#imgrc=YqsfWfzUUVHRdM>: Diakses pada tanggal 6 April 2017 pukul 22.35 WIB)

Biodata Penyusun



Aminah, lahir di Pasuruan, pada tanggal 24 Juni 1996. **Riwayat**

Pendidikan: Pendidikan

dasarnya ditempuh di SD Negeri Tapaan 1 Pasuruan, selanjutnya meneruskan ke SMP Negeri 5 Pasuruan, pada tingkat menengah ke atas, atas dorongan keinginan mempelajari ilmu agama, Aminah melanjutkan sekolahnya di SMA Swasta Babul Khairat Lawang, Malang, serta menuntut ilmu di pondok pesantren Babul Khairat. Setelah 3 tahun, ia tercatat sebagai mahasiswi aktif di Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, tahun 2014 – sekarang, di Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab.

Beberapa pengalaman organisasi yang pernah ia ikuti, Anggota UPKM Jam'iyah Dakwah wal Fan Al-Islami (JDFI) (2014-2015), Anggota Komunitas Debat Bahasa Arab Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Al-Kindy (2014-sekarang), Anggota Himpunan Mahasiswa Jurusan (HMJ) Devisi Intelektual (2014-2015), Muharrikah Mabna Asma' Binti Abi Bakar

Ma'had Sunan Ampel Al-Ali (2014-2015), Musyrifah Mabna Ummu Salamah Ma'had Sunan Ampel Al-Ali (2015-2016), Anggota Unit Kegiatan Mahasiswa Lembaga Kajian, Penelitian, dan Pengembangan Mahasiswa (LKP2M) (2015-2017), Musyrifah Mabna Khodijah Al-Kubro Ma'had Sunan Ampel Al-Ali (2016-2017), Ketua Divisi Bahasa Mabna Khodijah Al-Kubro Ma'had Sunan Ampel Al-Ali (2016-2017), Musyrifah Mabna Ar-Razi Ma'had Sunan Ampel Al-Ali (2017-sekarang), Anggota Komunitas Belajar Bahasa Inggris House Of English (HOE) (2016-sekarang).

Adapun Beberapa penelitian dan karya ilmiah yang pernah ditulis: Penelitian Kompetitif Mahasiswa “pengembangan Kamus *As-Syamil* (Kamus Bantu Materi Komprehensif Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan)”, Skripsi “Pengembangan Buku Ajar untuk *Maharah Istima'* dalam Program Matrikulasi Bahasa di Pondok Pesantren Khodijah Al-Kubro Kraksaan”. Email: aminahbuftem@gmail.com.

**BUKU
SISWA**

- AMINAH -

صوت العرب

MATERI PEMBELAJARAN MAHARAH ISTIMA'



صوت العرب merupakan buku ajar yang dirancang khusus untuk meningkatkan kemampuan maharah istima'. Buku ini dilengkapi dengan latihan-latihan spesifik dan kolom mufrodad yang dapat membantu peserta didik memahami materi maharah istima' yang disajikan serta meningkatkan perbendaharaan kosa kata peserta didik.

صوت العرب

Materi Pembelajaran Maharah Istima'

- Aminah -

Buku Siswa

Judul :

صوت العرب

Materi Pembelajaran Maharah Istima'

Penulis :

Aminah

Konsultan Ahli Bahasa :

Dr. Bakri Muhammad Bukhait Ahmad

Konsultan Ahli Materi :

Dr. Syaiful Musthofa, M.Pd

Konsultan Ahli Desain :

Dr. H.M. Taufiqur Rochman, M.Pd

Desain Cover:

Muhammad Zainurridlo

Tahun :

2018

Buku ini merupakan produk pengembangan dari penelitian R & D untuk memenuhi persyaratan tugas akhir SKRIPSI di Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
MAULANA MALIK IBRAHIM NEGERI
PUSAT PERPUSTAKAAN

Kata Pengantar

Bismillahirrahmanirrahim

Puji syukur kehadirat Allah SWT yang telah menciptakan manusia dan membekalinya dengan akal fikiran agar mampu membedakan yang haq dan yang batil. Shalawat serta salam semoga tetap tercurah kepada junjungan dan superhero umat Islam, Rasulullah Muhammad SAW, yang telah membawa umat manusia dari zaman kebobodohan menuju zaman terang benderang.

Kami ucapkan terima kasih kepada kedua orang tua dan keluarga yang selalu memberi motivasi dan dorongan sehingga dapat menyelesaikan buku ini. Tak lupa kami ucapkan terimakasih kepada H. Qomi Akid Jauhari, M.Pd. selaku pembimbing dalam menyelesaikan tugas akhir mahasiswa (skripsi). Para Validator, serta semua pihak yang membantu penyusun dalam menyelesaikan buku ini.

Menurut peraturan Menteri Agama RI nomor 2 tahun 2008, pembelajaran bahasa Arab bertujuan: mengembangkan kemampuan berkomunikasi dalam bahasa Arab, baik lisan maupun tulis, yang mencakup empat kecakapan berbahasa, yakni menyimak (*istima'*), berbicara (*kalam*), membaca (*qiroah*), dan menulis (*kitabah*), dan menumbuhkan kesadaran tentang pentingnya bahasa Arab sebagai salah satu bahasa asing untuk menjadi alat utama belajar, khususnya dalam mengkaji sumber-sumber Islam, serta mengembangkan pemahaman tentang saling keterkaitannya antara bahasa dan budaya serta memperluas cakrawala budaya.

Demi mencapai tujuan yang dicitakan maka pengembangan bahan ajar harus tepat baik secara tekstual maupun kontekstual. Hal ini diwujudkan oleh penyusun dengan melakukan pemilihan bahan ajar yang sesuai dengan kebutuhan dan harapan semua pihak dalam pembelajaran bahasa Arab di negara Indonesia.

Buku ajar ini disusun dengan tujuan untuk meningkatkan kecakapan menyimak (*istima'*). Oleh karena itu buku ajar ini tersusun sesuai teori tahapan pembelajaran kecakapan menyimak (*istima'*). Dan demi membantu siswa dalam memahami materi-materi yang disajikan maka, penyusun melengkapi buku ajar ini dengan kosakata-kosakata disetiap bab.

Buku “*Shout Al- Araby*” ini merupakan cetakan pertama yang pastinya memiliki banyak kekurangan dan kelemahan. Dengan keadaan tersebut penyusun dengan terbuka menerima masukan demi perbaikan di cetakan selanjutnya.

Sekian dan terimakasih.

Malang, 21 Desember 2017

Penyusun

Daftar Isi

| | |
|------------------------------------|----|
| Kata Pengantar | i |
| Daftar Isi | iv |
| Pedoman Modul | vi |
| Bab 1 (المهن)..... | 1 |
| Bab 2 (أدوات المطبخ) | 5 |
| Bab 3 (الحروف الهجائية)..... | 9 |
| Bab 4 (اسماء حيوانات المزرعة)..... | 14 |
| Bab 5 (تعايير الوجه) | 18 |
| Bab 6 (قصة وردة)..... | 22 |
| Bab 7 (الحب يسود)..... | 27 |
| Bab 8 (حلم جميل)..... | 33 |
| Bab 9 (مهنة المعلم)..... | 38 |

| | |
|--------------------------|----|
| Bab 10(تصنع المستحيل) | 43 |
| Bab 11(الأم) | 49 |
| Bab 12(لا بد من حب) | 55 |
| Bab 13 (الحياء المذموم) | 60 |
| Bab 14 (أعمارنا أعمالنا) | 67 |
| Bab 15(تربية الأولاد) | 73 |
| Catatan | 80 |
| Daftar Pustaka | 81 |
| Biodata Penyusun | 94 |

Pedoman Buku Ajar

- A. Tujuan Pengembangan Buku
Buku ini dikembangkan untuk program *Daurah* Bahasa Arab yang bertujuan untuk mengembangkan kemampuan *maharah istima'* demi mampu memahami penjelasan *an-nathiqin bil-lughah al-Arabia*.
- B. Manfaat Pengembangan Buku
1. Meningkatkan kemampuan *maharah istima'*.
 2. Melatih *maharah istima'* siswa dengan pembicaraan dari *an-nathiqin bil-lughah al-Arabia*.
 3. Meningkatkan pembendaharaan *mufrodah*.
 4. Meningkatkan pemahaman siswa terhadap bahasa Arab.
- C. Karakteristik Siswa
Buku ini digunakan oleh siswa pondok pesantren yang memiliki kemampuan intelektual dan kemampuan keterampilan berbahasa Arab tergolong dasar.

D. Metode

Metode yang digunakan dalam penggunaan buku ajar ini adalah metode *mubasyarah*, yaitu metode *mubasyarah* dengan kata lain menyajikan pelajaran dengan bahasa Arab secara langsung.

E. Teknik Penggunaan

Demi mengoptimalkan penggunaan buku ajar, maka perhatikan petunjuk berikut:

1. Bacalah kompetensi dasar yang ingin dicapai agar mengetahui tujuan pembelajaran yang ditargetkan.
2. Pahami materi yang terdapat dalam setiap bab dengan saksama.
3. Perhatikan kolom yang berisi arti beberapa kosakata yang terdapat dalam teks agar dapat memahami teks *istima'* yang terdapat dalam setiap bab.
4. Dengarlah teks dari Audio yang telah disediakan.

5. Dalam proses penggunaan buku ajar, siswa dapat memadukan dengan sumber belajar yang lain.

F. Media
Proyektor

G. Topik

1. المهين
2. أدوات المطبخ
3. الحروف الهجائية
4. أسماء حيوانات المزرعة
5. تعابير الوجه
6. قصة وردة
7. الحب يسود
8. حلم جميل
9. مهنة المعلم
10. تصنع المستحيل
11. الأم
12. لا بد من حب

13. الحياء المذموم

14. أعمارنا أعمالنا

15. تربية الأولاد

الباب
الأول



المهين

المهين

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|---|
| 1. Siswa mampu mengetahui bunyi-bunyi huruf tunggal maupun sambung dalam topik المهين. | 1.1 Siswa meniru buyi – bunyi huruf tunggal maupun sambung dalam topik المهين. |
| 2. Siswa mampu memahami bunyi-bunyi huruf tunggal maupun sambung dalam topik المهين. | 2.1 Siswa membedakan bunyi-bunyi huruf tunggal maupun sambung dalam topik المهين. |
| 3. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik المهين. | 3.1 Siswa mencocokkan bunyi dengan gambar dalam topik المهين. |

التمرينات



أ. اسْمَعِ وَاخْتَرِ الإِجَابَةَ الصَّحِيحَةَ !

| | | | |
|-----|------------------|-------------------|-------------------|
| ١. | طَيْبٌ | تَيْبٌ | طَبٌ |
| ٢. | صُرْطِيٌّ | شُرْطِيٌّ | سُرْطِيٌّ |
| ٣. | رَاعِدٌ فَضَاعٍ | رَاعِدٌ فَضَاءٍ | رَائِدٌ فَضَاءٍ |
| ٤. | فَلَاحٌ | فَلَاحٌ | فَلَاحٌ |
| ٥. | هَبَّازٌ | حَبَّزٌ | حَبَّازٌ |
| ٦. | رَجُلٌ عِطْفَاءٍ | رَجُلٌ إِطْفَاءٍ | رَجُلٌ إِطْفِيٍّ |
| ٧. | سَاعِي الْبَرْدِ | سَاعِي الْبَارِدِ | سَاعِي الْبَرِيدِ |
| ٨. | مُأَلِّمٌ | مُتَعَلِّمٌ | مُعَلِّمٌ |
| ٩. | ضَيَّازٌ | طَيَّازٌ | طَيَّرٌ |
| ١٠. | جَزَّازٌ | جَزَّرٌ | جَزَّالٌ |

ب. اسْمَعِ ثُمَّ ضَعْ عِلَامَةً (✓) فِي الْمُرْتَبِ الْمُنَاسِبِ!



| | | |
|---|---|----|
|  <input type="checkbox"/> |  <input type="checkbox"/> | ١. |
|  <input type="checkbox"/> |  <input type="checkbox"/> | ٢. |
|  <input type="checkbox"/> |  <input type="checkbox"/> | ٣. |
|  <input type="checkbox"/> |  <input type="checkbox"/> | ٤. |
|  <input type="checkbox"/> |  <input type="checkbox"/> | ٥. |

الباب
الثاني



أدوات المطبخ

أدوات المطبخ

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|---|--|
| 1. Siswa mampu mengetahui bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik أدوات المطبخ. | 1.1 Siswa meniru buyi – bunyi huruf sambung dalam topik أدوات المطبخ. |
| 2. Siswa mampu memahami bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik أدوات المطبخ. | 2.1 Siswa membedakan bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik أدوات المطبخ. |
| 3. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik أدوات المطبخ. | 3.1 Siswa memilih gambar yang sesuai dengan kosakata dalam topik أدوات المطبخ. |

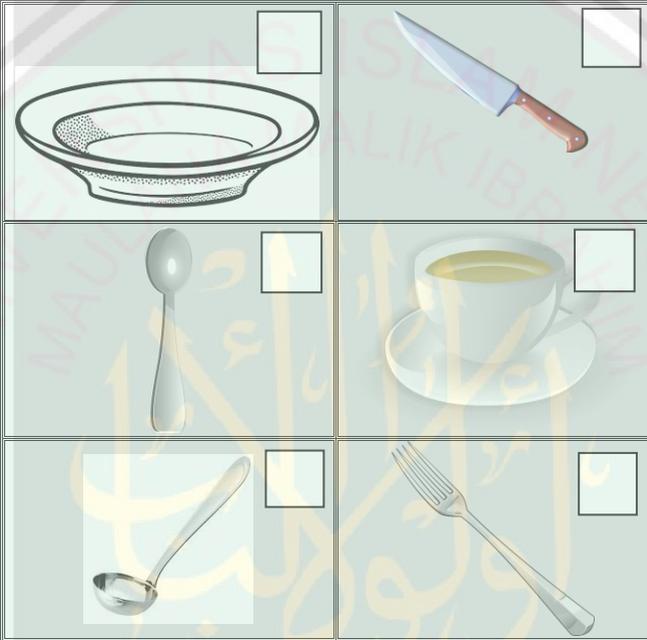
التمرينات

أ. اسْتَمِعْ وَاخْتَرِ الإِجَابَةَ الصَّحِيحَةَ !



| | | | |
|-----|------------|------------|------------|
| ١. | مِلاعَةٌ | مِلَعَةٌ | مِلاَقَةٌ |
| ٢. | شوكَةٌ | سوكَةٌ | شوكَاةٌ |
| ٣. | شكِينٌ | سِكِينٌ | سِكِينٌ |
| ٤. | مِغْرِفَةٌ | مِعْرِفَةٌ | مِعْرِفَةٌ |
| ٥. | صَحْنٌ | سَحْنٌ | صَحْنٌ |
| ٦. | قوبٌ | كوبٌ | كأبٌ |
| ٧. | عَبْرِيقٌ | إِبْرِيقٌ | إِبْرِيقٌ |
| ٨. | قِدْرٌ | كِدْرٌ | قِدْلٌ |
| ٩. | مِكلَاةٌ | مِقلَةٌ | مِقلَاةٌ |
| ١٠. | مِيزَانٌ | مِزَانٌ | مِيسَانٌ |

ب. أَشْرِي إِلَى الصُّورَةِ الَّتِي تَسْمَعُ اسْمَهَا!



الباب

الثالث



الحروف الهجائية

الحروف الهجائية

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|---|--|
| 1. Siswa mampu mengetahui bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik الحروف الهجائية . | 1.1 Siswa menulis buyi – bunyi huruf sambung sederhana dalam topik الحروف الهجائية yang siswa dengar |
| 2. Siswa mampu memahami bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik الحروف الهجائية | 2.1 Siswa membedakan bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik الحروف الهجائية . |
| 3. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik الحروف الهجائية | 3.1 Siswa mencocokkan kosakata dan gambar dalam topik الحروف الهجائية. |

التمرينات



أ. اسْتَمِعْ وَأَمْلَأِ الْفَرَاعَ مِنَ النَّصِّ التَّالِي!

١. أَلِفٌ أَرْزَبٌ يَجْرِي يَلْعَبُ يَأْكُلُ جَزْراً كِي لَا يَتَعَبُ
٢. بَاءٌ بَطَّةٌ نَطَّتْ نَطَّةً ضَحَكَتْ مِنْهَا الْقِطَّةُ
٣. تاء تَاجٌ فَوْقَ الرَّأْسِ فِيهِ وَفِيهِ الْمَأْسُ
٤. ثاء ثَعْلَبٌ صَادٌ هُوَ مَا كِرِوَقَتْ الْحَا
٥. جيم جَمَلٌ فِي الصَّحْرَاءِ مِثْلُ سَفِينَةٍ فَوْقَ الْمَاءِ
٦. حاء حَجٌّ أَسْمَى رَغْبَةً فِيهِ حَوْلَ الْكَعْبَةِ
٧. خاء عِنْدَ الْبَائِعِ لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْجَائِعُ
٨. دال دِيكَ حَسَنَ الصَّوْتِ قَامَ يُؤَدِّنُ الْبَيْتِ
٩. ذال ذَنْبٌ صَلْبٌ لَا يُرْهِبُهُ إِلَّا الْكَلْبُ
١٠. راء رَجُلٌ عَرَفَ الدِّينَ فَهُوَ صَدُوقٌ وَهُوَ
١١. زايٌ أَصْفَرُ وَأَحْمَرُ هِيَ بَعِيْنِي أَحْلَى مَنْظَرٌ
١٢. سين تَحْفَظُ وَقْتِي فِي مَدْرَسَتِي أَوْ فِي بَيْتِي
١٣. شين شَمْسٌ صُنِعَ قَدِيرُ فِيمَا الدَّفْعُ وَفِيهَا النُّورُ

١٤. صاد صَائِدِ أَلْقَى الشَّبَكَةَ بَعْدَ صَادَ السَّمَكَةَ
١٥. ضاد يَحْيِي وَطَيَّي يَحْفَظُ أُمِّي يَرَعَى سَكَنِي
١٦. طاء طِفْلٌ أَجْمَلُ طِفْلٍ وَهُوَ نَظِيفٌ حَسَنُ الشَّكْلِ
١٧. ظاءٌ ظِفْرٌ نَظَّفَنَاهُ طَالَ قَلِيلًا فَصَصْنَاهُ
١٨. عَيْنٌ عَيْنًا تَخْشَى اللَّهُ تَشْهَدُ خَيْرًا فِيهِ رِضَاهُ
١٩. غَيْنٌ غَاءٌ غَارُ حِرَاءٍ فِيهِ أُنْزِلَ الْقُرْآنُ
٢٠. فاء فَيْلٌ ذُو أَنْيَابٍ وَهُوَ صَدِيقٌ يَا أَصْحَابَ
٢١. قاف قَمَرٌ فِيهِ مَنَالٌ وَمَوَاقِبٌ تَهْدِي السَّائِلَ
٢٢. كاف كَلْبٌ عَاشَ جِوَارِي يَحْرُسُ غَنَمِي يَحْرُسُ دَارِي
٢٣. لام لَحْمٌ يَنْمُو جِسْمِي يَكْسُو عَظْمِي فِيهِ أَسْمَى
٢٤. ميم بَيْتُ اللَّهِ فِيهِ أُوْدِي كُلَّ صَلَاةٍ
٢٥. نون نَهْرٌ نَهْرٌ النَّيْلُ وَهُوَ كَرِيمٌ غَيْرٌ بَخِيلٌ
٢٦. هاء هَرَمٌ عَالِي الْقِمَّةِ وَهُوَ بِنَاءٌ رَمَزٌ لِلْهَمَّةِ
٢٧. واو وَجْهٌ لِلْإِنْسَانِ فِيهِ بِالْإِيمَانِ
٢٨. ياء يَدٌ زَهْرَةٌ تَبْدَعُ شَكْلًا تُظْهِرُ فِكْرَةَ

ب. صَلِّ بَيْنَ الصُّورَةِ وَالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ!



أَرْزَبٌ



جَمَلٌ



شَمْسٌ



قَمَرٌ



لَحْمٌ

الباب

الرابع



أسماء

حيوانات المزرعة

أسماء حيوانات المزرعة

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|--|
| 1. Siswa mampu mengetahui bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik أسماء حيوانات المزرعة. | 1.1 Siswa menulis buyi – bunyi huruf sambung sederhana dalam topik أسماء حيوانات المزرعة yang siswa dengar |
| 2. Siswa mampu memahami bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik أسماء حيوانات المزرعة. | 2.1 Siswa membedakan bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik أسماء حيوانات المزرعة. |
| 3. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik أسماء حيوانات المزرعة | 3.1 Siswa menerjemahkan kosakata sederhana dalam topik أسماء حيوانات المزرعة. |

التمرينات

اسْتَمِعْ وَاكْتُبْ!



أ.

- ●
- ●
- ●
- ●
- ●
- ●
- ●
- ●
- ●
- ●

ب.  تُرْجِمُ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ!

..... = ١. بَقْرَةٌ

..... = ٢. مَاعِزٌ

..... = ٣. حِصَانٌ

..... = ٤. دَجَاجَةٌ

..... = ٥. دِيكٌ

الباب

الخامس



تعاير الوجه

تعاير الوجه

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|---|
| 1. Siswa mampu mengetahui bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik تعاير الوجه . | 1.1 Siswa menulis buyi – bunyi huruf sambung dalam topik تعاير الوجه yang siswa dengar |
| 2. Siswa mampu memahami bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik تعاير الوجه . | 2.1 Siswa membedakan bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik تعاير الوجه . |
| 3. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik تعاير الوجه . | 3.1 Siswa menerjemahkan kosakata dalam topik تعاير الوجه . |

التمرينات

اسْتَمِعْ وَاكْتُبْ!



- ●
- ●
- ●
- ●
- ●
- ●
- ●
- ●
- ●
- ●

ب.  تَرْجِمُ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ!

..... = ١. مُبْتَسِمٌ

..... = ٢. ضَاحِكٌ

..... = ٣. قَلِقٌ

..... = ٤. حَزِينٌ

..... = ٥. سَعِيدٌ

الباب

السادس



قصة وردة

قصة وردة

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|--|
| 1. Siswa mampu memahami teks sederhana dalam topik قصة وردة. | 1.1 Siswa membedakan pernyataan yang benar dan salah dalam topik قصة وردة. |
| 2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik قصة وردة. | 2.1 Siswa menerjemahkan frasa dalam topik قصة وردة. |

قائمة المفردات

| الإندونيسية | العربية |
|---------------|----------------------|
| Bunga Mawar | وَرْدَةٌ |
| Menyiram | سَقَى - يَسْقِي |
| Sakit | مَرِضٌ - يَمْرُضُ |
| Sedih | حَزِنٌ - يَحْزَنُ |
| Pot | أَصْبَحُ |
| Begadang | سَهَرَ - يَسْهَرُ |
| Memperhatikan | اعْتَنَى - يَعْتَنِي |
| Boneka | الدُّمِيَّةُ |
| Melihat | رَأَى - يَرَى |

التمرينات



١. اكتب (ص) إذا كانت الجملة صحيحة،

وأكتب (خ) إذا كانت الجملة خاطئة!

١. كان لبيان أبيض قبيح (.....)
٢. حزن الأب والأم لمرض بيان (.....)
٣. تسقى أخت بذر الوردة كل يوم (.....)
٤. اعتنى بذر الوردة حينما مرضت بيان (.....)
٥. يشتري الأب القصة لبيان (.....)



ب. ترجم إلى اللغة الإندونيسية!

..... = ١. الوردة الجميلة

..... = ٢. نبتة صغيرة

..... = ٣. أصيص قبيح

..... = ٤. قصبة وردة

..... = ٥. دمية بيان

الباب

السابع



الحب يسود

الحب يسود

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|---|
| 1. Siswa mampu mengetahui bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik الحب يسود . | 1.1 Siswa menulis buyi – bunyi huruf sambung dalam topik الحب يسود yang siswa dengar dengan intonasi rendah. |
| 2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik الحب يسود . | 2.1 Siswa menerjemahkan kosakata dalam topik الحب يسود . |

التمرينات

أ. املاء الفراغ بالكلمة المناسبة من



الغناء التالي!

لَا ، مَا عَادَ يُرَعِّبُنِي

(١) يَهْدِينِي

لَا شَيْءَ أَخْسَرُهُ

لَا ، مَهْمَا (٢) الدَّرَبُ

فَالْحَقُّ مَعَهُ الرَّبِّ

(٣) يَنْصُرُهُ

عَزَمِي عَدَا

كَالْخَيْلِ يَمْضِي

وَلَيْنَ عَثَرَتْ قَدَمَايَ

(٤) قُوَايَ وَسَنَمَضِي

مِن دُونِ فُيُودِ

الْحُبُّ يَسُودُ
فَاللَّهُ (٥)

حَتَّمَا سَنَعُودُ
حَتَّمَا سَنَعُودُ وَالْحُبُّ يَسُودُ

طِفْلٌ يُسْأَلُنَا
مَنْ ذَا يُقْتَلُنَا؟
مَا (٦) أَطْفَالٌ؟
يَتِيمٌ ..

يَتِيمٌ أَحَاطْنَا
قَهْرٌ (٧)

فُكُّوا لَنَا الْأَغْلَالَ

عَزَمِي عَدَا
كَالْخَيْلِ يَمْضِي
وَلَيْنَ عَثْرَتْ قَدَمَايَ

سَتَزِيدُ قُوَايَ وَسَنَمُضِي..

اللَّهُ أَكْرَمَنِي

لَمَّا سَمَتَ (٨)

سَأَصُونُ كِرَامَتِي

مَا بَقَتَ دُنْيَايَ

لَا (٩)

فَاللَّهُ أَسْمَى غَايَتِي

سَأَعِيشُ (١٠)

ذَلِكَ أَقْصَى مُنَايَ

يَا رَبَّنَا

إِرْحَمْ ضَعْفَنَا

يَا رَبِّ انصُرْنَا

كَيْ نَمُضِيَ



ب. تَرْجِمْ هَذِهِ الْمُفْرَدَاتِ إِلَى اللُّغَةِ الْإِنْدُونِسِيَّةِ!

١. زَادَ - يَزِيدُ =

٢. ذَنْبٌ =

٣. قَبِدَ - يُقْبِدُ =

٤. حُرِيَّةٌ =

٥. خَوْفٌ =

الباب

الثامن



حلم جميل

حلم جميل

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|--|
| 1. Siswa mampu memahami teks sederhana dalam topik حلم جميل . | 1.1 Siswa membedakan pernyataan yang benar dan salah dalam topik . حلم جميل |
| 2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik . حلم جميل | 2.1 Siswa menerjemahkan frasa dalam topik . حلم جميل |

قائمة المفردات

| الإندونيسية | العربية |
|---------------|-------------------------|
| Taman | حَدِيقَةٌ |
| Burung Kecil | العُصْفُورُ |
| Mimpi | حُلْمٌ |
| Sayap | جَنَاحٌ |
| Sarang Burung | عُشٌّ |
| Pohon | شَجَرَةٌ |
| Melihat | نَظَرَ - يَنْظُرُ إِلَى |

التمرينات



أ. اُكْتُبْ (ص) إِذَا كَانَتْ الْجُمْلَةُ صَحِيحَةً،

وَأَكْتُبْ (خ) إِذَا كَانَتْ الْجُمْلَةُ خَطِيئَةً!

١. رَأَى الطِّفْلُ حَدِيقَةً جَمِيلَةً فِي الْمَنَامِ (.....)
٢. رَأَى الطِّفْلُ الشَّجَرَةَ وَالْعُصْفُورَ فِي الْحَدِيقَةِ (.....)
٣. الطُّيُورُ تَسْتَطِيعُ الطِّيْرَ (.....)
٤. كَانَ الْحَلْمُ سَيِّئًا (.....)
٥. رَأَى الطِّفْلُ الْعُصْفُورَ فِي الشَّجَرَةِ (.....)



ب. تَرْجِمُ إِلَى اللُّغَةِ الْإِنْدُونِسِيَّةِ!

..... = ١. حَدِيثَةٌ جَمِيلَةٌ

..... = ٢. شَجَرَةٌ كَبِيرَةٌ

..... = ٣. عَصْفُورٌ صَغِيرٌ

..... = ٤. جَنَاحَانِ صَغِيرَانِ

..... = ٥. حُلْمٌ جَمِيلٌ

الباب

التاسع



مهنة المعلم

مهنة المعلم

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|---|
| 1. Siswa mampu memahami teks sederhana dalam topik مهنة المعلم . | 1.1 Siswa menjawab pertanyaan terkait topik مهنة المعلم . |
| 2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik مهنة المعلم . | 2.1 Siswa mengurutkan kalimat sesuai مهنة المعلم . |

قائمة المفردات

| الإندونيسية | العربية |
|------------------|---------------------------|
| Profesi-profesi | المِهِن |
| Cukup tanpa | الاستِغْنَاءُ عَنْ |
| Menara | مَنَارَةٌ |
| Tekad | الشَّغْفَاف |
| Keunggulan | تَمَيَّزَ |
| Bermacam – macam | تَتَعَدَّدُ – يَتَعَدَّدُ |
| Kreatifitas | وَالْإِبْتِكَارَ |
| Inovasi | الإِبْدَاعَ |
| Memancarkan | أَشَعَّ – يُشِعُّ |
| Meneruskan | اسْتَمَرَ – يَسْتَمِرُّ |

التمرينات



أ. اسْتَمِعْ وَاجِبْ هَذِهِ الْأَسْئَلَةَ بِإِجَابَةٍ

صَحِيحَةً!

١. هَلْ لِكُلِّ مِهْنَةٍ أَهَمِّيَّتُهَا؟

..... =

٢. اذْكُرْ بَعْضَ الْمِهَنِ الَّتِي سَمِعْتَهَا مِنَ الْفِيدْيُو؟

..... =

٣. أَيُّ مِهْنَةٍ الَّتِي تَكُونُ أُمَّ الْمِهَنِ؟

..... =

٤. مَاذَا يَزْرَعُهُ الْمُدْرِّسُ فِي نَفْسِنَا؟

..... =

٥. اِمْلَأِ الْفَرَاغَ مِنَ الْجُمْلَةِ الْآتِيَةِ!

"هُوَ وَمَا نَحْنُ إِلَّا الَّذِي مِنْ

خِلَالِهَا"

..... =



ب. رَتَّبْ هَذِهِ الْجُمْلَةَ حَسَبَ مَا سَمِعْتَ!

فَالطَّبِيبُ وَالْمُهَنْدِسُ وَرَجُلُ الْإِطْفَاءِ وَغَيْرُهَا مِنَ الْمِهْنِ
لَا يُمَكِّنُ الْإِسْتِغْنَاءَ عَن
(.....)

فِي حَيَاتِنَا تَتَعَدَّدُ الْمِهْنِ
(.....)

وَلَوْ دَقَقْنَا النَّظَرَ لَوَجَدْنَا أَنَّ مِهْنَةَ الْمُعَلِّمِ هُوَ أَمُّ الْمِهْنِ
(.....)

وَلِكُلِّ مِهْنَةٍ أَهْمِيَّتُهَا
(.....)

الباب

العاشر



تصنع المستحيل

تصنع المستحيل

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|---|---|
| <p>1. Siswa mampu mengetahui bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik تصنع المستحيل.</p> | <p>1.2 Siswa menulis buyi – bunyi huruf sambung dalam topik تصنع المستحيل yang siswa dengar dengan intonasi sedang.</p> |
| <p>2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik تصنع المستحيل.</p> | <p>2.1 Siswa menerjemahkan kalimat sederhana dalam topik تصنع المستحيل.</p> |

التمرينات

املاء الفراغ بالكلمة المناسبة من



الغناء التالي!

أماناً مَهراً تَسِيل

(١) كَمَاءِ السَّلَسِيل

وَمَدَّكَرَاتُ فِي (٢)

مِنْهَا ارْتَوَى جِيلٌ فَجِيل

بِالْعَزْمِ هَيَّا نَمْضِي سَوِيًّا

نَسْمُو (٣) فَوْقَ الثُّرَيَّا

لَا تَقُلْ لِيُوحِدِي أَوْ كَيْفَ السَّبِيل

نَسْمُو وَنَرْقَى فَوْقَ الثُّرَيَّا

لَا تَقُلْ لِرَبِّكَ لَوْ كَيْفَ السَّبِيلِ

أَنْتَ بِالْتَّحَدِّي تَصْنَعُ الْمُسْتَحِيلِ

تَصْنَعُ الْمُسْتَحِيلِ

ب. تَرْجِمْ هَذِهِ الْجُمَلِ إِلَى اللُّغَةِ الْإِنْدُونِسِيَّةِ!

١. بِالْعَزْمِ هَيَّا نَمْضِي سَوِيًّا

..... =

٢. وَنَزَقَ فَوْقَ الثَّرِيَّا

..... =

٣. كَيْفَ السَّبِيلِ

..... =

٤. لَا تَقُلْ لِيُوْحِدِي أَوْ

..... =

٥. تَصْنَعُ الْمَسْتَحِيلِ

..... =

الباب
الحادي العاشر



الأم

الأم

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|--|
| 1. Siswa mampu memahami teks dalam topik . الأم | 1.1 Siswa membedakan pernyataan yang benar dan salah dalam topik الأم . 1.2 Siswa menjawab pertanyaan terkait topik . الأم |
| 2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik . الأم | 2.1 Siswa menceritakan pemahamannya terkait topik الأم kepada guru. |

قائمة المفردات

| الإندونيسية | العربية |
|----------------|-------------------------|
| Ibu-Ibu | أُمَّهَاتٌ |
| Berbakti | الْبِرِّ |
| Pintu | بَوَابُهُ |
| Berlalu | فَاتَ - يَفُوتُ |
| Menjauhi | اجْتَنَبَ - يَجْتَنِبُ |
| Pemuda | شَبَابٌ |
| Sebaik-baiknya | أَفْضَلُ |
| Dosa besar | الْكَبَائِرُ |
| Tebusan | كَفَّارَةٌ |
| Melembutkan | أَلَانَ - يُلِينُ |
| Ikut Serta | تَمَرَّعَ - يَتَمَرَّعُ |

التمرينات



أ. اُكْتُبْ (ص) إِذَا كَانَتْ الْجُمْلَةُ صَحِيحَةً،

وَاُكْتُبْ (خ) إِذَا كَانَتْ الْجُمْلَةُ خَطِيئَةً!

١. اتَّقُوا اللَّهَ فِي أُمَّهَاتِكُمْ وَأَجْدَادِكُمْ. (.....)

٢. عَجَلُوا الْبِرَّ قَبْلَ أَنْ تَحِينَ لَحَظَاتُ الْفِرَاقِ (.....)

٣. إِنَّ الْأُمَّ بَوَابَةُ الْجَنَّةِ. (.....)

٤. إِنِّي لَا أَعْلَمُ عَمَلًا أَقْرَبُ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ مِنْ سُخِطِ

الْوَالِدَيْنِ. (.....)

. قَالَ ابْنُ عُمَرَ رضي الله عنه لِرَجُلٍ عِنْدَهُ بِنْتُ. (.....)

ب. اسْتَمِعْ وَأَجِبْ هَذِهِ الْأَسْئَلَةُ بِإِحَابَةٍ



صَحِيحَةً!

١. أَيُّ عَمَلٍ أَفْضَلُ عِنْدَ اللَّهِ؟

أ. بِرُّ الْوَالِدَيْنِ

ب. بِرُّ الْأَخَوَةِ

ج. بِرُّ الْأُمِّ

٢. مَنْ هِيَ بَوَابُ الْجَنَّةِ؟

أ. الْأَبُّ

ب. الْأَخُ

ج. الْأُمُّ

٣. مَنْ يَقُولُ أَنَّ بِرُّ الْوَالِدَيْنِ كَفَّارَةٌ الْكَبَائِرِ؟

أ. إِمَامُ عُمَرَ

ب. إِمَامُ أَحْمَد

ج. إِمَامُ مَذْهَب

٤. وَاللَّهِ لَوْ لَهَا الْكَلَامُ وَأَطَعْتَهَا الطَّعَامَ لَتَدْخُلَنَّ
الْجَنَّةَ مَنْ مَا الْكَبَائِرِ.

أ. أَعْلَنْتَ، أَطَعْتَهَا

ب. أَلَنْتَ، اجْتَنَبْتَ

ج. أَدْنَيْتَ، احْتَأَجَّتْ

٥. هَلْ بَرُّ الْأُمِّ وَاجِبَةٌ لِكُلِّ الشَّبَابِ ؟

أ. لَا

ب. بَلَى

ج. نَعَمْ

الباب

الثاني عشر



لا بد من حب

لابد من حب

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|---|--|
| 1. Siswa mampu mengetahui bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik لابد من حب. | 1.1 Siswa menulis buyi – bunyi huruf sambung dalam topik لابد من حب yang siswa dengar dengan intonasi cepat. |
| 2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik . لابد من حب | 2.1 Siswa menerjemahkan kalimat dalam topik لابد من حب . حب |

التمرينات



أ. املاء الفراغ بالكلمة المناسبة من

الغناء التالي!

نَعَمْ لأَبَدٍ مِنْ (١) لِتَمَلَأَ كَوْنَنَا الأَنْوَارَ

لِيَغْمُرَنَا عَيْبُ الوُدِّ (٢) حَوْلَنَا الأَقْدَارَ

لِنَفْتَحَ (٣) كُتِبَتْ .. بِنُورِ القَلْبِ وَالإِيْثَارَ

سَأْسِئِي مَنْهَجًا يُدْكِ .. انْفِتَاحًا بَيْنَنَا (٤)

أَلَيْسَ نَبِيْنَا (٥) حَاوَرَ مَنْ تَحَدَّاهُ

وَبالإِقْنَاعِ أَرشَدَهُ .. بِحُبِّ نَحْوِ مَوْلَاهُ

فَلَنْ نَنْسَاكَ قُدُوتَنَا .. وَلا الْمِنْهَاجَ نَنْسَاهُ

(٦) هَدَيْكَ الرَّاقِي .. دَلِيلًا لِلْعُلَا وَشِعَارَ

نَعَمْ لأَبَدٍ مِنْ حُبِّ .. لِتَمَلَأَ كَوْنَنَا الأَنْوَارَ

أُحَاوِرُهُ يُحَاوِرُنِي .. وَحَتْمًا (٧) فِينَا
شُعُورٌ أَنَّنَا بَشَرٌ.. وَنُورُ الْعَقْلِ يُدِينُنَا
فَيَنْبُتُ (٨)..... عَاطِفَةً .. وَعِطْرُ الرُّوحِ يُحْيِينَا

مَعًا تَحْلُونَا (٩) وَيَبْقَى (١٠) مَسَار
نَعَم لَأَبَدٍ مِنْ حُبِّ .. لِتَمَلَأَ كُونَنَا الْأَنْوَار



ب. تَرْجِمْ هَذِهِ الْجُمْلَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْإِنْدُونِسِيَّةِ!

١. نَفْتَحُ صَفْحَةً

.....=

٢. نَمَلَأُ الْكَوْنَ الْأَنْوَارَ

.....=

٣. شُعُورٌ أَنَّنَا بَشَرٌ

.....=

٤. يَنْبُتُ الْوَرْدُ

.....=

٥. أَلَيْسَ نَبِيُّنَا الْمُخْتَارَ حَاوِرَ مَنْ تَحَدَّاهُ

.....=

الباب

الثالث عشر



الحياء المذموم

الحياء المذموم

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|--|
| 1. Siswa mampu memahami teks dalam topik الحياء المذموم. | 1.1 Siswa menjawab pertanyaan terkait topik الحياء المذموم 1.2 Siswa membedakan pernyataan yang benar dan salah dalam topik الحياء المذموم. |
| 2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik الحياء المذموم. | 2.1 Siswa menceritakan pemahamannya terkait topik الحياء المذموم kepada guru. |

قائمة المفردات

| الإندونيسية | العربية |
|---------------|------------------------|
| Kemampuan | قُدْرَة |
| Inovasi | إبْدَاع |
| Bakat | مَوْهَبَة |
| Menunjukkan | أَبْرَزَ - يُبْرِزُ |
| Teka-teki | اللُّغْزُ |
| Kurma | النَّخْلَة |
| Menyalahkan | عَاتَبَ - يُعَاتِبُ |
| Gagal | الْفَاشِل |
| Memperhatikan | انْتَبَهَ - يَنْتَبِهُ |
| Bahagia | فَرِحَ - يَفْرَحُ |

| | |
|-----------|-----------|
| Tercela | المذموم |
| Tingkatan | مَرَاجِلٌ |



التمرينات



أ. اُكْتُبْ (ص) إِذَا كَانَتْ الْجُمْلَةُ صَحِيحَةً،

وَاُكْتُبْ (خ) إِذَا كَانَتْ الْجُمْلَةُ خَطِيئَةً!

١. كَثِيرٌ مِنَ الشَّبَابِ آتَاهُمُ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى
مَوَاهِبَ. (.....)
٢. كَثِيرٌ مِنَ الشَّبَابِ يَمْنَعُوا أَنْ يُبْرَزُوا قُدْرَةَ هِمِّ فِي
التَّفْكِيرِ. (.....)
٣. الْحَيَاءُ الَّذِي يُسَمِّيهِ بَعْضُ الْعُلَمَاءِ الْحَيَاءَ
المَحْمُودِ. (.....)
٤. الْحَبِيبُ ﷺ سَأَلَ الصَّحَابَةَ: "أَيُّ ثَمَرَةٍ أَشْبَهَ
بِالمُؤْمِنِ. (.....)
٥. يَا شَبَابَ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَعْمَلَ أَيَّ
عَمَلٍ. (.....)



ب. اسْتَمِعْ وَأَجِبْ هَذِهِ الْأَسْئَلَةُ بِإِجَابَةٍ

صَحِيحَةً!

١. هَلْ أَتَى اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى الشَّبَابِ الْقُدْرَاتِ
الْمُتَنَوِّعَةَ؟

أ. بَلَى

ب. نَعَمْ

ج. لَا

٢. الْحَيَاءُ مِنْ إِبْرَازِيْنَ النَّاسِ الْقُدْرَاتِ الَّتِي وَهَبَ اللَّهُ
سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى يَسْمَى ب.....

أ. الْحَيَاءُ الْمَحْمُودُ

ب. الْحَيَاءُ الْمَذْمُومُ

ج. الْحَيَاءُ الْمَذْمُومَةُ

٣. هَلْ يَجُوزُ أَنْ يُبْرَزَ قُدْرَتُنَا فِي الْإِسْلَامِ؟

أ. لَا

ب. مُمَكِّن

ج. نَعَم

صَحَّحِ الْأَخْطَاءَ مِنَ الْجُمْلِ الْآتِيَةِ!

٤. لَوْ أُعْطِيتَ السُّؤَالَ لِلنَّبِيِّ ﷺ كُنْتَ أَفْخَرُ بِكَ

أ. الْجَوَاب

ب. التُّقُود

ج. الهِدْيَةِ

٥. حَتَّى يُبْرَزَ فِي "عَائِلَتِنَا" أَهْلُ الْإِبْدَاعِ وَأَهْلُ الْقُدْرَاتِ
وَأَهْلُ "الْكِمْبِيُوتِرِ"

أ. مُجْتَمَعَتِنَا، الْحَدِيثِ

ب. مُجْتَمَعَتِنَا، التَّفْكِيرِ

ج. الْمُجْتَمَعِ، الْفِكْرَةِ

الباب

الرابع عشر



أعمارنا أعمالنا

أعمالنا أعمالنا

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|--|--|
| 1. Siswa mampu mengetahui bunyi-bunyi huruf sambung dalam topik أعمالنا أعمالنا. | 1.1 Siswa menulis buyi – bunyi huruf sambung dalam topik أعمالنا أعمالنا yang siswa dengar dengan intonasi cepat |
| 2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik أعمالنا أعمالنا. | 2.1 Siswa menerjemahkan kalimat terkait topik أعمالنا أعمالنا. |

التمرينات

أ. املأ الفراغ بالكلمة المناسبة من الغناء التالي!

قَبْلَ مَنْامِي مَرَبَّالِي وَحِي (١)

لَوْ أَنَّ لِعُمْرِي (٢) مَا الْمِكْيَالَ ؟

أَيْقَاسُ الْعُمْرِ بِأَيَّامٍ أَمْ أَعْوَامٍ ؟

فَتَأَمَّلْتُ، جَلَسْتُ (٣) فِيمَا يُذَكِّرُ حِينَ يُقَالُ

رَحِمَ اللَّهُ فُلَانَ

كَانَ وَكَانَ وَكَانَ

لَنْ تُذَكَّرَ إِلَّا الْأَعْمَالَ

أَعْمَارُنَا أَعْمَالُنَا

وَبِهَا سَمَّتْ أَسْمَاؤُنَا

نَمْضِي وَ (٤) هَاهُنَا ..

أَعْمَارُنَا أَعْمَالُنَا

وَبِهَا سَمَّتْ أَسْمَاؤُنَا

نَمْضِي وَتَبَقَى هَاهُنَا (٥)

لَنْ (٦) الْفُرْصَةَ حَتَّى تَرَأْفَ بِي

بَلْ أَصْنَعُهَا بِالْإِصْرَارِ الْمُتَهَبِّ

لَنْ أَقْضِي وَقْتِي بِاللَّوْمِ وَبِالْعَتَبِ

فَكَثِيرٌ مَرُّوا وَ (٧) مِمَّنْ ذَكَرُوا حِينَ يُقَالُ

رَحِمَ اللَّهُ فَلَانَ

كَانَ وَكَانَ وَكَانَ

لَنْ (٨) إِلَّا الْأَعْمَالَ

أَعْمَارُنَا أَعْمَالُنَا

مَا أَجْمَلَ أَنْ تَحْيَا عُمْرًا غَالٍ وَ (٩)

بِعَطَانِكَ تَسْمُو أَيَّامُكَ تَزْدَانُ سِنِينَ

لَا تَسَلُ الْأَيَّامَ مَتَى أَبْدَأُ بِالتَّغْيِيرِ

الآنَ الآنَ (١٠) فَ..... الوَقْتِ الآنَ يَحِينُ

بَادِرُوا سَبِقَ الْخَيْرِ سَتَسَعِدُ ذَاكَ يَقِينُ

أَعْمَارُنَا أَعْمَالُنَا

أَعْمَارُنَا أَعْمَالُنَا



ب. تَرْجِمْ هَذِهِ الْجُمَلِ إِلَى اللُّغَةِ الْإِنْدُونِسِيَّةِ!

١. قَبْلَ مَنْأَمِي مَرَّ بِبَالِي وَحِي سُوَّالٍ

.....=

٢. رَجَمَ اللهُ فُلَانٍ

.....=

٣. لَنْ تُذَكَّرَ إِلَّا الْأَعْمَالُ

.....=

٤. لَنْ أَقْضِيَّ وَقْتِي بِاللُّؤْمِ وَبِالْعَتَبِ

.....=

٥. فَخَيْرُ الْوَقْتِ الْآنَ يَحِينُ

.....=

الباب

الخامس عشر



تربية الأولاد

تربية الأولاد

| Kompetensi Dasar (KD) | Indikator |
|---|--|
| 1. Siswa mampu memahami teks dalam topik تربية الأولاد | 1.1 Siswa menjawab pertanyaan terkait topik تربية الأولاد 1.2 Siswa membedakan pernyataan yang benar dan salah dalam topik تربية الأولاد. |
| 2. Siswa mampu mengetahui makna kosakata dalam topik تربية الأولاد. | 2.1 Siswa menceritakan pemahamannya terkait topik تربية الأولاد kepada guru. |

قائمة المفردات

| | |
|-------------|-------------------|
| الإندونيسية | العربية |
| Pendidikan | تَرْبِيَةٌ |
| Anak-anak | الأَوْلَادُ |
| Laki-laki | الذُّكُورُ |
| Mencakup | شَمِلَ - يَشْمَلُ |
| Tumbuh | نَشَأَ - يَنْشَأُ |
| Pembiasaan | التَّعْوِيدُ |
| Penjagaan | المُحَافَظَةُ |
| Semangat | التَّرْغِيْبُ |
| Dorongan | الْحَثُّ |

| | |
|------------|---------------------|
| Memerintah | أَمَرَ - يَأْمُرُ |
| Memisahkan | فَرَّقَ - يُفَرِّقُ |
| Pahala | الثَّوَابُ |

التمرينات



أ. اَكْتُبْ (ص) إِذَا كَانَتْ الْجُمْلَةُ صَحِيحَةً،

وَاَكْتُبْ (خ) إِذَا كَانَتْ الْجُمْلَةُ خَطِيئَةً!

١. مُرُوا أَوْلَادَكُمْ بِالصَّلَاةِ وَهُمْ أَبْنَاءُ خَمْسٍ

سِنِينَ (.....)

٢. وَالطِّفْلُ إِذَا نَشَأَ عَلَى الصَّلَاةِ مِنْ أَوَّلِ أَمْرِهِ فَرَضَ

لَهُ الْخَيْرَ (.....)

٣. الْأَمْرُ بِالصَّلَاةِ لِلأَوْلَادِ يَشْمَلُ الْبَنِينَ وَالْبَنَاتِ

وَالذُّكُورَ وَالإِنَاثَ (.....)

٤. وَهُوَ إِذَا تَعَوَّدَ عَلِمَهَا قَبْلَ الْبُلُوغِ يَكُونُ إِذَا بَلَغَ

جَدِيرًا بِالْغَفْلَةِ عَلِمَهَا (.....)

٥. وَيَنْسَى بَعْضُ النَّاسِ أَنْ يُرَغِّبَ الأَوْلَادَ بِذِكْرِ أَجْرِ

الصِّيَامِ (.....)



ب. اسْتَمِعْ وَأَجِبْ هَذِهِ الْأَسْئَلَةَ

بِحَايَةِ صَحِيحَةٍ!

١. مَتَى يَأْمُرُ الْوَالِدَيْنِ الْأَوْلَادَ بِالصَّلَاةِ؟

.....=

٢. مَا هُوَ عَمُودُ الدِّينِ؟

.....=

٣. هَلَّ التَّرغِيبَ فِي الْإِسْلَامِ أَمْرُهُمْ؟

.....=

٤. مَا أَعَدَّ اللَّهُ لِلْمُصَلِّينَ وَالْمُصَلِّيَاتِ؟

.....=

٥. هَلْ يَجِبُ عَلَى الْوَالِدَيْنِ لِيُفَرِّقَ الْمَضَاجِعَ

لِأَوْلَادِهِمْ فِي عَشْرِ سِنِينَ مِنْ عُمْرِهِمْ؟

.....=

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
MAULANA MALIK IBRAHIM

مع النجاح

PUSAT PERPUSTAKAAN

Daftar Pustaka

Arabic Learn with Zakaria, Learn Kitchen Tools in Arabic for Kids
(https://www.youtube.com/watch?v=Xy_W4W5IYoU&index=18&list=PLEaGEZnOHpUPBcDnCCXkmsgRDICnhYwT). Diakses pada tanggal 20 Desember 2017 pukul 06. 30 WIB)

Arabic Learn with Zakaria, Farm Animals in Arabic for Kids
(<https://www.youtube.com/watch?v=dAcSjaMdU&list=PLEaGEZnOHpUPBcDnCCXkmsgRDICnhYwT&index=22>). Diakses pada tanggal 20 Desember 2017 pukul 06.14 WIB)

Arabic Learn with Zakaria, Learn Jobs in Arabic for Kids
(<https://www.youtube.com/watch?v=ub7S6xCCSKw&list=PLEaGEZnOHpUPBcDnCCXkmsgRDICnhYwT&index=28>). Diakses pada tanggal 20 Desember 2017 pukul 06.20 WIB)

Arabic Learn with Zakaria, Learn Facial Expressions in Arabic for Kids

(<https://www.youtube.com/watch?v=hawqDlnbg&index=45&list=PLEaGEZnOHpUPBcDnCCXkmgsgRDICnhYwT>. Diakses pada tanggal 20 Desember 2017 pukul 07.05 WIB)

Maher Zain, Alhubbu Yasood

(<https://www.youtube.com/watch?v=DFyPB6c4B9k>. Diakses pada tanggal 22 Desember 2017 pukul 15. 05 WIB)

Istiqamah Blog, Alhubbu Yasood

(<https://ahmadwiradirga95.wordpress.com/lirik-lagu/maher-zain/compilation-album-colour-of-peace/alhubbu-yasood/>. Diakses pada tanggal 21 Desember 2017 pukul 16.56 WIB)

تفاحة قصة وردة ثلاثية الابعاد

(<https://www.youtube.com/watch?v=xCWroV8z0yA>. Diakses pada tanggal 21 Desember 2017 pukul 20.11 WIB)

نشيد لتعليم الحروف الهجائية

(https://www.youtube.com/watch?v=cAzXdkgw_pfo. Diakses pada tanggal 21 Desember 2017 pukul 15.08 WIB)

Altkia.com, كلمة أغنية تصنع المستحيل
(<https://www.altkia.com-حمزة-المستحيل>
تصنع-المستحيل-حمزة. Diakses pada tanggal 21
Desember 2017 pukul 16. 52 WIB)

حمزة نمره وحمود الخضر، تصنع المستحيل

(<https://www.youtube.com/watch?v=vQXhPp1N308>. Diakses pada tanggal 22 Desember 2017
pukul 10.04 WIB)

انشودة نعم لا بد من حب للمنشد حمود الخضر

(<https://www.youtube.com/watch?v=g0NWe3ttT18>. Diakses pada tanggal 23 Desember 2017
pukul 14.34 WIB)

Maher Zain, A'marona A'malona (Acapella)

(<https://www.youtube.com/watch?v=Tr7o2IOBKAE>. Diakses pada tanggal 23 Desember 2017
pukul 13.45 WIB)

Altkia.com, كلمة أغنية اعمارنا اعمالنا

(<https://www.altkia.com/-اغنية-اعمارنا-و-اعمالنا>. Diakses pada tanggal 23 Desember 2017
pukul 13. 55 WIB)

Huruf Hijaiyah

(<https://www.google.com/search?q=huruf+hijaiyah&client>. Diakses pada tanggal 20 Desember 2017 pukul 15.37 WIB)

الأسرة

الإسلامية(<https://www.google.com/search?client=firefox-b->. Diakses pada tanggal 20 Desember 2017 pukul 16.04 WIB)

Dokter(https://www.google.co.id/search?q=dokter&rlz=1C1CHZL_idID722ID722&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwiMiaaFtNbYAhWDwl8KHYS_DsAQ_AUICigB&biw=1242&bih=611#imgrc=g2473fRYQHINmM:. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 09.33 WIB)

Pilot(<https://www.google.co.id/search?q=pilot&tbm=isch&tbs=ring:>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 09.41 WIB)

Polisi animasi

(https://www.google.co.id/search?rlz=1C1CHZL_idID722ID722&biw=1242&bih=611&tbm=isch&sa=1&ei=JMRaWpD8EMzbvAS71aDYDQ&q=polisi+animasi&oq=polisi+animasi. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 09.50 WIB)

Guru animasi

(<https://www.google.co.id/search?q=Guru+animasi&rlz=>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 09.52 WIB)

Astronot animasi

(<https://www.google.co.id/search?q=astronot+animasi&rlz=>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 09.56 WIB)

Pasar, gif gambar dan animasi bergerak

(https://www.google.co.id/search?rlz=1C1CHZLidID722ID722&biw=1242&bih=611&tbm=isch&sa=1&ei=CsdaWuTjDYbKvgTB96-QAQ&q=pedagang+animasi&oq=pedagang+animasi&gs_l=. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 10.01 WIB)

Petani animasi

(<https://www.google.co.id/search?q=petani+animasi&rlz=>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 10.06 WIB)

Tukang pos animasi

(<https://www.google.co.id/search?q=tukang+pos+animasi&rlz=>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 10.07 WIB)

Pembuat roti kartun

(<https://www.google.co.id/search?q=pembuat+roti+kartun&tbm=>. Diakses pada tanggal 15 Januari 2017 pukul 08.07 WIB)

Karyawan animasi

(<https://www.google.co.id/search?q=karyawan+animasi&tbm=isch&tbs=>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 10.22 WIB)

Sendok animasi

(https://www.google.co.id/search?rlz=1C1CHZLidID722ID722&biw=1242&bih=611&tbm=isch&sa=1&ei=ITBbWrqyK4G-OgTPkpOgDg&q=sendok+animasi&oq=sendok+animasi&gs_l=. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 17.28 WIB)

Garpu animasi

(https://www.google.co.id/search?q=garpu+animasi&rlz=1C1CHZLidID722ID722&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwiAkoupn9fYAhUKkZQKHd8zAQQQAUICigB&biw=1242&bih=611#imgrc=c_zlLnk-mw514M:. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 17.30 WIB)

Pisau animasi

<https://www.google.co.id/search?q=pisau+animasi&rlz=1C1CHZL idID722ID722&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwi4r on9fYAhUDjpQKHfPiBkEQ AUICigB&biw=1242&bih=611#imgrc=eN-sb0q81BJLHM:>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 18.47WIB)

Sendok besar animasi

<https://www.google.co.id/search?q=sendok+besar+animasi&tbm=isch&tbs=>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 18.49WIB)

Piring animasi

<https://www.google.co.id/search?q=piring+animasi&tbm=>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 18.52WIB)

Cangkir animasi

<https://www.google.co.id/search?q=cangkir+animasi&rlz=1C1CHZL idID722ID722&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwiiu8aQstfYAhXEKp QKHUYgAa8Q AUICigB&biw=1242&bih=611#imgrc=Uv5dE2wqSs8oCM:>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 19.09WIB)

Kelinci

<https://www.google.co.id/search?q=kelinci&rlz=1C1CHZL idID722ID722&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjJ6cL0wtfYAhVMTTrwKHQEEA8wQ AUICigB&biw=1242&bih=611#imgrc=lp5PUamTbQscVM:>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 20.11WIB)

Matahari

<https://www.google.co.id/search?q=matahari&rlz=1C1CHZL idID722ID722&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjTzcr2wtfYAhUEu7wKHxNyCKAQ AUICigB&biw=1242&bih=611#imgrc=Bj1FltaHn8cL6M:>. Diakses pada tanggal 14 Januari 2017 pukul 20.12WIB)

Bulan

<https://www.google.co.id/search?q=bulan&rlz=1C1CHZL idID722ID722&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwiT57D-wtfYAhWHU7wKHwY8CVgQ AUICigB&biw=1242&bih=611#imgrc=3aUftEx6wDVVXM:> Diakses tanggal 14 Januari 2017 pukul 20.14WIB)

Daging

https://www.google.co.id/search?q=daging&rlz=1C1CHZL_idID722ID722&source=Inms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwj3tueFw9fYAhWJyLwKHdz7AKsQ_AUICigB&biw=1242&bih=611#imgrc=WbqcokyQMv66dM: Diakses tanggal 14 Januari 2017 pukul 20.30WIB)

Onta

https://www.google.co.id/search?q=onta&rlz=1C1CHZL_idID722ID722&source=Inms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjuq-Wrx9fYAhWDQpQKHZx8AusQ_AUICigB&biw=1242&bih=611#imgrc=dvn-Ceg15oqHTM: Diakses tanggal 14 Januari 2017 pukul 20.32WIB)

Kartun Profesi

https://www.google.co.id/search?q=gambar+kartun+profesi.jpg&rlz=1C1CHZL_idID722ID722&source=Inms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwid1Y6kn6LaAhXLL48KHZVYDvAQ_AUICigB&biw=1242&bih=566#imgrc=fzGwZB_YPrbvOM: Diakses pada tanggal 5 April 2017 pukul 11.00 WIB)

Kartun Peralatan Dapur

https://www.google.co.id/search?q=peralatan+dapur+kartun.jpg&tbm=isch&tbs=rimg:Ca13mREs_1O4Nijh6BIRQRI365a2ueMIKSaU3Qh2OrDggW80sxi7GOX_1I4puWPFEElz5j8VFN39aYL3vN6JbMHy-MYyoSCXoEhFBGXfrIEYRudmsLOelvKhIJra54wgpJpTcRHFVfXJKWZgqEgICHY6sOCBbzRHtDDcEM2vT8SoSCSzGLsY5f8jiEY1Y6FYZR5TcKhIJm5Y8UQQjPmMRRcdZmAsUPPIqEgnxUU3f1pgvexHNqcUr-RhUyioSCc3olswfl4xjEWFLCOrfLnVi&tbo=u&sa=X&ved=2ahUKEwiQpePop6TaAhUHKo8KHWoidPoQ9C96BAgAEBs&biw=1242&bih=611&dpr=1.1#imgsrc=8sDCn7AJmYUYOM: Diakses pada tanggal 6 April 2017 pukul 06.55 WIB)

Huruf Hijaiyah

https://www.google.co.id/search?q=huruf+hijayah.jpg&rlz=1C1CHZL_idID722ID722&source=Inms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwivwoXxqqTAhVLM48KHfx2D1EQ_AUICigB&biw=1242&bih=566#imgsrc=NQDH6gWmEGHmLM: Diakses pada tanggal 5 April 2017 pukul 06.58 WIB)

Kartun Hewan Ternak

<https://www.google.co.id/search?q=hewan+ternak+kartun.jpg&rlz=1C1CHZL idID722ID722&source=Inms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwiun9jNq6TaAhUeSI8KHfFJAgUQ AUICigB&biw=1242&bih=566#imgrc=GVLFIInvkvq6M>: Diakses pada tanggal 6 April 2017 pukul 07.01 WIB)

Kartun Ekspresi Wajah

<https://www.google.co.id/search?q=ekspresi+wajah+kartun.jpg&tbm=isch&tbs=rimg:CX7UfSqrWqNrljij5FGbWHiszfhKpL9n2t0GZmOdKmOenh8jTUOA692b 1zztEk6Rqy4OKX4io2f8mGGn-aKDvb45byoSCePKUZtYeKzNEb6Q4x6zR6ivKhIJ-Eqkv2fa3QYRmJjPYj4DbJ0qEgImY50qY56eHxGq2q3 1Y9sO3CoSCSNNQ4Dr3Zv 1ESNZ9-dDrvpZKhIJPO0STpGrLg4Rj5duTFZO8JQqEgkpfikjZ 1yYYRE9EqGkWo0h9yoSCaf5ooO9vjlvEZVz94endzxE&tbo=u&sa=X&ved=2ahUKEwiS1fLArqTaAhVJPY8KHcrZDD0Q9C96BAGAEBS&biw=1242&bih=566&dpr=1.1#imgdii=4-RRm1h4rM1HyM:&imgrc=ftR9Kqtao2sKzM>: Diakses pada tanggal 6 April 2017 pukul 07.13 WIB)

Kartun Guru Muslim

https://www.google.co.id/search?rlz=1C1CHZL_i_dID722ID722&biw=1242&bih=611&tbm=isch&sa=1&ei=4GDHWoCIOMvhvgTnsqfgCQ&q=guru+muslim++kartun.jpg&oq=guru+muslim++kartun.jpg&gs_l=psy-ab.3...2036.4410.0.4911.8.7.0.0.0.0.173.737.4j3.7.0....0...1c.1.64.psy-ab..2.0.0....0.lycKem8H07A#imgdii=9Vew87uqGevm5M:&imgsrc=A8_zBtwDmwa2zM: Diakses pada tanggal 6 April 2017 pukul 19.00 WIB)

Kartun Piala

https://www.google.co.id/search?q=piala+kartun.jpg&tbm=isch&tbs=rimg:CR4pffwXhfnOljgRi-Hx2xTc-BZ2Td7pwnpcPW2OxnFFUlnlt1CCII5EP2eCTivVUAjcTq6el7mnndxCDwoeljf_1kyoSCRGL4fHbFNz4EUTizDqjb4M9KhIJFnZN3unCelwRDW7KkC8ofL8qEgk9bY7GcUVSWRGRoThSFmZGdCoSCeW3UIIiXkQ_1EZqPul-a7ooTKhIJZ4JOK9VQCNwRmG7J8r7E2RgqEglOrp6Xuued3BGuAxSq1kk81CoSCUIPCh6WN_1-TESKGL2EM2mHi&tbo=u&sa=X&ved=2ahUKewixo5Gt0KXaAhXE48KHfsYBKYQ9C96BAgAEBs&biwJM : Diakses pada tanggal 6 April 2017 pukul 19.16 WIB)

Kartun Malu

[Kartun Frenship](https://www.google.co.id/search?q=malu++kartu n.jpg&tbm=isch&tbs=rimg:Cf1D-3acPg8FljhPa 15xTuV6FRMJEpJ6g-6JXWnAG0 1QHIHKCpBdQIM9nZ37ZytUBNFVF1x4bWk9Qb2Be3qjNhMFCoSCU9r 1nFO5XoVEQACgpkjjZFhKhIJEwkSknqD7okRXlyBGLgvfmUqEgldacAbT9AcgRHME3RV2gFDryoSCeUoKkF1Agz2ETQbFI3XCWJ8KhIjdftnK1QE0URgXYD4x3nKVcqEglUXXHhtaT1BhE0GxSN1wlifCoSCfYF7eqM2EwUEXX6ZXEYi4Bi&tbo=u&sa=X&ved=2ahUKEwjV3P3O0aXaAhUPS48KHbBPDBsQ9C96BAgAEBs&biw=1242&bih=566&dpr=1.1#imgrc= UP7dpw-DwWUDM: Diakses pada tanggal 6 April 2017 pukul 19.24 WIB)</p></div><div data-bbox=)

[~ 93 ~](https://www.google.co.id/search?q=frenshipkartun.+jpg&tbm=isch&tbs=rimg:CWKrH1n81FFRljgt1mNPIgJ6HOMK8Lp62PV1QqIXqxopPmYvOrOGyAvNp8LSHax-CNka39YXX5rUgPf 1bmaf6DNzfCoSCS3WY0-WANocETLga7eiK0PAKhIJ4wrwunrY9XURAU2fsqZr&sa=X&ved=2ahUKEwiTqKTw-aXaAhVETy8KHT3vB0oQ9C96BAgAEBs&biw=1242&bih=566&dpr=1.1#imgrc=YqsfWfzUUVHRdM: Diakses pada tanggal 6 April 2017 pukul 22.35 WIB)</p></div><div data-bbox=)

Biodata Penyusun



Aminah, lahir di Pasuruan, pada tanggal 24 Juni 1996. **Riwayat**

Pendidikan: Pendidikan

dasarnya ditempuh di SD Negeri Tapaan 1 Pasuruan, selanjutnya meneruskan ke SMP Negeri 5 Pasuruan, pada tingkat menengah ke atas, atas dorongan keinginan mempelajari ilmu agama, Aminah melanjutkan sekolahnya di SMA Swasta Babul Khairat Lawang, Malang, serta menuntut ilmu di pondok pesantren Babul Khairat. Setelah 3 tahun, ia tercatat sebagai mahasiswi aktif di Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, tahun 2014 – sekarang, di Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab.

Beberapa pengalaman organisasi yang pernah ia ikuti, Anggota UPKM Jam'iyah Dakwah wal Fan Al-Islami (JDFI) (2014-2015), Anggota Komunitas Debat Bahasa Arab Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Al-Kindy (2014-sekarang), Anggota Himpunan Mahasiswa Jurusan (HMJ) Devisi Intelektual (2014-2015), Muharrikah Mabna Asma' Binti Abi Bakar

Ma'had Sunan Ampel Al-Ali (2014-2015), Musyrifah Mabna Ummu Salamah Ma'had Sunan Ampel Al-Ali (2015-2016), Anggota Unit Kegiatan Mahasiswa Lembaga Kajian, Penelitian, dan Pengembangan Mahasiswa (LKP2M) (2015-2017), Musyrifah Mabna Khodijah Al-Kubro Ma'had Sunan Ampel Al-Ali (2016-2017), Ketua Devisi Bahasa Mabna Khodijah Al-Kubro Ma'had Sunan Ampel Al-Ali (2016-2017), Musyrifah Mabna Ar-Razi Ma'had Sunan Ampel Al-Ali (2017-sekarang), Anggota Komunitas Belajar Bahasa Inggris House Of English (HOE) (2016-sekarang).

Adapun Beberapa penelitian dan karya ilmiah yang pernah ditulis: Penelitian Kompetitif Mahasiswa “pengembangan Kamus *As-Syamil* (Kamus Bantu Materi Komprehensif Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan)”, Skripsi “Pengembangan Buku Ajar untuk *Maharah Istima'* dalam Program Matrikulasi Bahasa di Pondok Pesantren Khodijah Al-Kubro Kraksan”. Email: aminahbuftem@gmail.com.

السيرة الذاتية

المعلومات الشخصية



الاسم : آمنة

مكان وتاريخ الميلاد : باسوروان، ٢٤ يوني ١٩٩٦

الجنس : الأنث

الجنسية : الإندونيسية

الدين : الإسلام

اسم الوالد : مُحَمَّد عثمان

اسم الوالدة : فاطمة

الأخ : حسين

العنوان الأصلي : شارع جواندا، رقم: ٧٠، بوغول كيدول، باسوروان

العنوان بالانج : شارع سوكونو، رقم: ١، باتو

رقم الجوال : ٠٨٧٨٥٩٢٥١٦٢٩:

البريد الإلكتروني : aminahbuftem@gmail.com :